

нено®

## Pressione








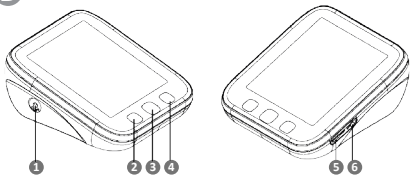
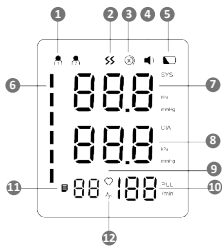
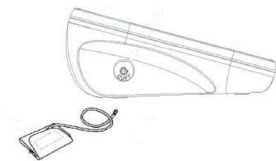
## Table of contents

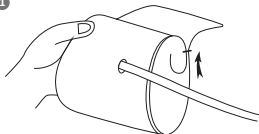
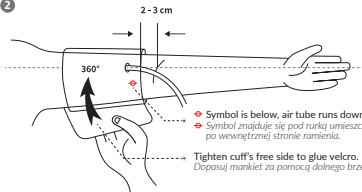
### Spis treści

6	Instrukcja obsługi	PL
13	User manual	EN
20	Bedienungsanleitung	DE
27	Návod k použití	CZ
34	Használati utasítás	HU
41	Používateľská príručka	SK
47	Användarhandbok	SE
54	Käyttäjän käsikirja	FI
61	Brukerhåndbok	NO
67	Brugermanual	DK
74	Gebruikershandleiding	NL
81	Manual del usuario	ES
88	Manuale utente	IT
95	Manuel de l'utilisateur	FR
102	Manual de utilizare	RO

A

	1
	2
	3
CE 0482	4
IP21	5
	6
	7
EC REP	8

**B****C****D**

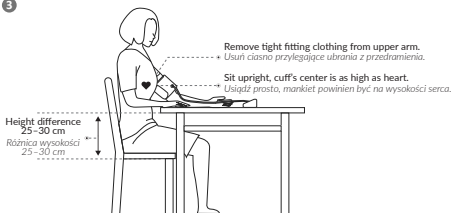
**E****1****2**

◆ Symbol is below, air tube runs down the inside of arm.

◆ Symbol znajduje się pod rurką umieszczoną po wewnętrznej stronie ramienia.

Tighten cuff's free side to glue velcro.

Dopasuj mankiet za pomocą dolnego brzegu z rzepem.

**3**

Remove tight fitting clothing from upper arm.  
Usuń ciasno przylegające ubrania z przedramienia.

Sit upright, cuff's center is as high as heart.  
Usiądź prosto, mankiet powinien być na wysokości serca.

Height difference  
25-30 cm  
Różnica wysokości  
25-30 cm

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za wybranie Neno Pressione. Zakupione urządzenie to automatyczny ciśnieniomierz naramienny, do mierzenia ciśnienia rozkurczowego, ciśnienia skurczowego i pulsu osób dorosłych metodą oscylometryczną w celach diagnostycznych. Przed użyciem zapoznaj się z poniższą instrukcją.

**01. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I PRZECIWSKAZANIA DO KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA**

1. Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci poniżej 12 roku życia oraz osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych i sensorycznych. Gdy dzieci w wieku od 12 do 18 lat korzystają z urządzenia, powinny im towarzyszyć osoby dorosłe. Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych i sensorycznych mogą skorzystać z urządzenia pod nadzorem osoby dorosłej. Kobiety w ciąży powinny korzystać z urządzenia pod opieką lekarzy.
2. Nie należy owijać mankietu nad raną, gdyż może to spowodować pogłębienie urazu.
3. Ten model ciśnieniomierza elektronicznego jest odpowiedni dla obwodu ramienia w zakresie 22-42cm. Jeśli obwód ramienia jest poza tym zakresem, możesz uzyskać nieprawidłowe wartości pomiaru ciśnienia krwi.
4. Ten model ciśnieniomierza automatycznego nie jest odpowiedni dla noworodków i małych dzieci.
5. Ciśnienie krwi ulega ciągłym zmianom. Nie należy oceniać stanu ciśnienia krwi na podstawie tylko jednego wyniku pomiaru. Powtarzające się pomiary przez dłuższy czas są bardziej wiarygodne.
6. Nie należy dokonywać własnej diagnozy na podstawie wyników pomiaru. Należy skonsultować się z lekarzem specjalistą. Leczenie oparte na samodzielnej analizie wyników pomiaru jest bardzo niebezpieczne.
7. Nie należy naprawiać, demontować ani modyfikować ciśnieniomierza na własną rękę. W przypadku problemów z produktem skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Neno.
8. Nie należy uderzać ani upuszczać bazy ciśnieniomierza.
9. Temperatura w pomieszczeniu, środowisko, hałas, pozycja ciała użytkownika, mowa lub ćwiczenia mogą mieć wpływ na pomiar ciśnienia krwi.
10. Ruch ciała, pole magnetyczne i niewłaściwe założenie mankietu i czujnika również wpływają na pomiar.

## **02. WYJAŚNIENIE SYMBOLI**

### **PATRZ RYS. A**

Ostrzeżenia i ilustracje przedstawione w instrukcji obsługi umożliwiają bezpieczne i prawidłowe korzystanie z produktu, co zapobiega obrażeniom ciała użytkownika i innych osób.

1. Urządzenie z częściami typu BF
2. Nie wyrzucaj produktu do pojemnika na zmieszane odpady komunalne. Zutilizuj produkt zgodnie z wytycznymi dotyczącymi utylizacji urządzeń elektronicznych tego typu
3. Przestrzegaj instrukcji użytkowania
4. Znak CE: Produkt spełnia wymagania Dyrektywy 93/42/EEC
5. Stopień zabezpieczenia przed wnikaniem wody
6. Wytwórca
7. Data produkcji
8. Autoryzowany przedstawiciel we Unii Europejskiej

## **03. SKRÓCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Unikaj palenia tytoniu, jedzenia, picia napojów zawierających kofeinę lub ćwiczeń fizycznych 30 minut przed wykonaniem pomiaru.

1. Usiądź wyprostowany na krześle z obiema stopami na podłodze.
2. Zdejmij ciasno przylegającą odzież z górnej części ramienia wraz z wszelkimi grubymi ubraniami.
3. Umieść ramię w makiecie i pociągnij za koniec mankietu, aż owinie się wokół ramienia. Umieścić ramię na stole tak, aby mankiet znajdował się na tym samym poziomie co serce.
4. Mankiet zostanie automatycznie nadmuchany i rozpocznie się pomiar, po naciśnięciu przycisku zasilania.
5. Po zakończeniu pomiaru mankiet zostanie automatycznie opróżniony, a na wyświetlaczu pojawią się wartości ciśnienia skurczowego i rozkurczowego oraz tętna.

## **04. OPIS PRODUKTU**

### **PATRZ RYS. B**

1. Wejście na przewód powietrza
2. Przycisk zmiany użytkownika
3. Przycisk zasilania
4. Przycisk pamięci
5. Gniazdo USB-C do zasilania
6. Przycisk uruchomienia/wyłączenia komend głosowych

## **05. WYŚWIETLACZ**

## **PATRZ RYS. C**

1. Użytkownicy
2. Symbol informujący o ruchu podczas pomiaru
3. Symbol informujący o samokontroli mankietu
4. Dźwięk
5. Wskaźnik poziomu baterii
6. Wskaźnik ciśnienia krwi
7. Ciśnienie skurczowe krwi
8. Rozkurczowe ciśnienie krwi
9. Symbol bicia serca
10. Puls
11. Pamięć wraz z numerem pomiaru
12. Wskaźnik arytmii

## **06. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU**

- Ciśnieniomierz
- Mankiet 22-42 cm
- Etui
- Instrukcja obsługi

## **07. PRZYGOTOWANIE**

### **1. Instalacja baterii:**

Otwórz pokrywę baterii popychając pokrywę baterii zgodnie z kierunkiem strzałki na pokrywie.

Umieść 4 baterie AA, zwracając uwagę na bieguny baterii a następnie zamknij pokrywę baterii.

### **2. Wskaźnik poziomu baterii i wymiana baterii:**

Po włączeniu produktu, jeśli na ekranie pojawi się symbol niskiego poziomu baterii i nie można wykonać pomiaru oznacza to, że należy wymienić baterię.

Uwaga: Nie należy używać baterii, których termin ważności upłynął. Wkładaj zawsze komplet nowych baterii.

### **3. Zasilanie przez USB:**

Podłącz przewód USB-C w celu zasilania produktu bez baterii.

### **4. Mankiet:**

Dołączony do zestawu mankiety ma możliwość pracy dla obwodu ramienia w zakresie 22-42cm.

Podłączenie: Włóż wtyczkę przewodu powietrznego mankiety do gniazda powietrznego ciśnieniomierza. **PATRZ RYS. D**

## **08. OPIS DZIAŁANIA FUNKCJI**

### **1. Przełączenie użytkownika:**



Aby przełączyć pomiędzy „Użytkownikiem 1” i „Użytkownikiem 2” należy nacisnąć przycisk zmiany użytkownika. Funkcja możliwa tylko jeżeli urządzenie jest wyłączone lub po zakończonym pomiarze.

**2. Włączanie/ wyłączenie komunikatów głosowych:**

Aby włączyć funkcję komunikatów głosowych, należy przesunąć przycisk głośności w lewo.

Jeśli chcesz wyłączyć funkcję komunikatów głosowych, należy przesunąć przycisk głośności w prawo.

**3. Zmiana jednostki:**

Aby zmienić jednostkę należy na wyłączonym urządzeniu nacisnąć i przytrzymać przycisk zmiany użytkownika aż do momentu wyświetlenia na wyświetlaczu aktualnie ustawionej jednostki. Aby zmienić jednostkę należy nacisnąć przycisk pamięci. Jednostka automatycznie zostanie przełączona, nie trzeba potwierdzać wyboru.

## 09. UŻYTKOWANIE

### MANKIET

1. Połóż mankieta na płasko rzepem do dołu. Przelóż koniec mankieta przez metalowy pierścień, tworząc pętelkę. Rzep ciśnieniomierza powinien być skierowany na zewnątrz. **PATRZ RYS. E. 1.**
2. Włóż dłoń w utworzoną pętlę i przeciągnij tak, aby mankieta kończył się 2-3 cm powyżej łokcia. Sprawdź czy mankieta został założony w dobrą stronę w oparciu o symbol „Φ” na mankiecie. Przewód powietrzny biegnie wzdłuż po wewnętrznej stronie ramienia, tak jak na **PATRZ RYS.E. 2.** Załóż mankieta zgodnie z **PATRZ RYS.E. 2.**, upewnij się, że dolna krawędź mankieta jest 2~3cm od stawu łokciowego, a także, że między mankiem a ramieniem jest przestrzeń na 2 palce. Przyczep na rzep wolną krawędź mankieta.
3. Przed pomiarem należy zdjąć z ramienia ciasne ubranie oraz grubą odzież. Połóż przedramię płasko na stole, pozostawiając wewnętrzną część dłoni naturalnie w górę. Pamiętaj, aby siedzieć wyprostowanym i upewnij się, że mankieta i serce znajdują się na tym samym poziomie. Należy pamiętać, że ręka powietrzna nie może być ścisnana ani zgięta. **PATRZ RYS. E. 3.**


**Uwaga:** Jeśli nie możesz wykonać pomiaru na lewym ramieniu, użyj prawego ramienia do pomiaru. Porównuj tylko wyniki wykonane na tym samym ramieniu.

### POMIAR

1. Naciśnij przycisk zasilania, a urządzenie automatycznie wyświetli 0, po czym pompa powietrza zacznie nadmuchiwać mankieta, a na ekranie pojawi się zmiana ciśnienia w mankiecie.
2. Po osiągnięciu stabilnego ciśnienia po napompowaniu, pompa przestanie pracować, a ciśnienie w mankiecie będzie stopniowo zmniejszane, co można

zauważyć na ekranie. Jeśli napompowane ciśnienie jest niewystarczające, urządzenie automatycznie ponownie napompuje mankiet, aby uzyskać wyższe ciśnienie.

3. Gdy puls zostanie wykryty, na ekranie pojawi się symbol „serca” i zacnie migać.
4. Po zakończeniu pomiaru, zmierzone wartości ciśnienia skurczowego, ciśnienia rozkurczowego i pulsu zostaną wyświetlone na ekranie.
5. Ekran będzie nadal wyświetlał wyniki pomiaru przez 30 sekund. Jeżeli chcesz wyłączyć urządzenie natychmiastowo przytrzymaj przycisk zasilania przez około 3 sekundy.

**Uwaga:** Gdy pojawia się symbol  oznacza to ruchy ciała podczas pomiaru, co może spowodować nieprawidłowy wynik pomiaru.

#### FUNKCJA PAMIĘCI

1. Ten ciśnieniomierz ma możliwość zapisu pomiarów dla 2 użytkowników, z 99 pomiarami na użytkownika. Gdy dokonasz ponad 3 pomiarów, naciśnij przycisk pamięci, aby uzyskać średnie wartości z ostatnich 3 pomiarów, zapisane z numerem jako „0”. Sprawdzaj dane pamięci naciskając przycisk pamięci. Ostatnio wykonany pomiar zapisuje się jako „1”. Po każdym naciśnięciu przycisku pamięci ciśnieniomierz wyświetli poprzedni pomiar tj „2”, „3” itd.
2. Usuwanie zapisanych danych pomiarowych  
Można usunąć wszystkie dane pomiarowe dla dwóch użytkowników, naciskając przycisk pamięci przez 3 sekundy. Nie ma możliwości usunięcia pamięci dla jednego użytkownika.

#### 10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli masz problemy z używaniem urządzenia, sprawdź poniższe informacje:

1. **Cięnieniomierz nie wyświetla po naciśnięciu przycisku zasilania.**  
Możliwa przyczyna: Niski poziom baterii  
Rozwiązanie: Wymień nowe baterie lub użyj portu USB-C do zasilania.  
Możliwa przyczyna: Baterie zostały zamontowane w złą stronę.  
Rozwiązanie: Włóż baterie sprawdzając polaryzację baterii.
2. **Brak ciśnienia w mankiecie**  
Możliwa przyczyna: Wtyczka z rurki powietrznej jest za luźno zamontowana.  
Rozwiązanie: Upewnij się, że rurka powietrza jest dobrze włożona do ciśnieniomierza.  
Możliwa przyczyna: Przewód powietrza jest uszkodzony lub nieszczelny.  
Rozwiązanie: Skontaktuj się z serwisem marki Neno.
3. **„Err 1”**  
Możliwa przyczyna: Czujnik nie działa.  
Rozwiązanie: Skontaktuj się z serwisem marki Neno.

4. „Err 2”  
Możliwa przyczyna: Nie wykryto pulsu  
Rozwiązanie: Sprawdź, czy mankiet jest prawidłowo założony i postępuj zgodnie z instrukcją jak używać mankietu.
5. „Err 3”  
Możliwa przyczyna: Wynik ciśnienia krwi jest nieprawidłowy.  
Rozwiązanie: Prosimy o ponowny pomiar we właściwy sposób.
6. „Err 4”  
Możliwa przyczyna: Mankiet jest zbyt luźno założony.  
Rozwiązanie: Należy sprawdzić, czy mankiet jest prawidłowo założony i postępować zgodnie z instrukcją jak używać mankietu.  
Możliwa przyczyna: Poduszka powietrzna mankietu jest pęknięta.  
Rozwiązanie: Skontaktuj się z serwisem marki Neno.
7. „Err 5”  
Możliwa przyczyna: Przewód powietrzny wykrył niedrożność we wczesnej fazie zwiększania ciśnienia.  
Rozwiązanie: Sprawdź, czy przewód powietrza jest zatkany lub zagięty przed pomiarem. Proszę wykonać pomiar ponownie.
8. „Err 6”  
Możliwa przyczyna: Zakłócenia sygnału.  
Rozwiązanie: Usuń źródła zakłócające, np. telefony komórkowe, magnesy.
9. „Err 7”  
Możliwa przyczyna: Wartość ciśnienia przekracza limit.  
Rozwiązanie: Nie dotykaj mankietu podczas pomiaru. Nie zaginaj przewodu powietrznego podczas pomiaru.

**Uwaga:** Jeśli Twój problem nie został rozwiązany korzystając z powyższych porad, prosimy o kontakt z serwisem marki Neno. Nie demontuj samodzielnie urządzenia.

## 11. PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA

1. Urządzenie należy trzymać z dala od bezpośredniego światła słonecznego, skrajnych temperatur i wilgotności powietrza, a także od wody.
2. Do czyszczenia urządzenia używaj suchej, miękkiej ściereczki lub, jeśli to konieczne, użyj ściereczki lekko zwilżonej wodą.
3. Nie używaj żrących środków czyszczących, benzenu, rozpuszczalnika ani innych lotnych płynów do czyszczenia urządzenia.
4. Nie myć z użyciem wody ani nie narażać mankietu ramienia na kontakt z cieczą.
5. Wyjąć baterie z urządzenia, jeśli nie będzie ono używane przez dłużej niż 3 miesiące.
6. Dezynfekcja: Zalecany środek dezynfekujący: Roztwór izopropanolu o stężeniu 70% lub alkohol medyczny o stężeniu 75% ( $\pm 5\%$ )

## 12. SPECYFIKACJA

**Wyświetlacz:** LED o wymiarach 9,8x8,3 cm

**Metoda pomiaru:** oscylometryczna

**Zakres pomiaru:**

- dla ciśnienia: 0-295 mmHg (0-39,3 kPa)
- dla pulsu: 40-199 uderzeń na minutę

**Dokładność pomiaru:**

- dla ciśnienia:  $\pm 3$  mmHg ( $\pm 0.4$ kPa)
- dla pulsu:  $\pm 5\%$  od wyniku pomiaru

**Jednostki pomiaru:** milimetry słupa rtęci (mmHg) lub kilopaskale (kPa)

**Wyłączenie:** Automatyczne lub manualne

**Zasilanie:** bateryjne (4x bateria AA DC 6V) lub sieciowe (gniazdo USB-C DC5V)

**Pamięć:** po 99 pomiarów dla 2 użytkowników

**Mankiet:** naramienny 22-42 cm

**Warunki pracy:** temperatura: 5°C - 40°C; wilgotność powietrza: 15%- 85%; ciśnienie atmosferyczne: 70kPa- 106kPa

**Warunki przechowywania i transportu:** -20°C - 55°C; wilgotność powietrza: 10-93%; ciśnienie atmosferyczne: 70kPa- 106kPa

**Wymiary ciśnieniomierza:** 14,1x12x5,4 cm

**Waga ciśnieniomierza:** 304g

## 13. KARTA GWARANCYJNA

Jeśli posiadasz jakiegokolwiek problemy z obsługą urządzenia w zwykłych warunkach, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem lub dystrybutorem marki Neno. Zatrzymaj kartę gwarancyjną w razie konieczności naprawy.

Produkt objęty 24-miesięczną gwarancją. Warunki gwarancji można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/gwarancja>

Szczegóły, kontakt oraz adres serwisu można znaleźć na stronie:

<https://neno.pl/kontakt>

Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Przepraszamy za wszelkie niedogodności.

KGK Trade deklaruje, że urządzenie Neno Pressione jest zgodne z istotnymi wymaganiami dyrektywy 2014/53/EU. Pełną treść deklaracji można znaleźć pod linkiem:

<https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Pressione.pdf>

**USER MANUAL**

Dear Customer,

Thank you for choosing the Neno Pressione. The device you have purchased is an automatic upper arm blood pressure monitor, for measuring the diastolic pressure, systolic pressure and pulse rate of adults using the oscillometric method for diagnostic purposes. Please read the user manual below before use.

**01. PRECAUTIONS AND CONTRAINDICATIONS FOR USE**

1. Keep the device out of the reach of children under 12 years of age and people with limited physical, mental and sensory abilities. When children between the ages of 12 and 18 use the device, they should be accompanied by an adult. Persons with limited physical, mental and sensory capabilities may use the device under adult supervision. Pregnant women should use the device under medical supervision.
2. Do not wrap the cuff over the wound as this may aggravate the injury.
3. This model of electronic blood pressure monitor is suitable for an arm circumference in the range 22-42cm. If your arm circumference is outside this range, you may get incorrect blood pressure measurement values.
4. This model of automatic blood pressure monitor is not suitable for newborns and young children.
5. Blood pressure is constantly changing. Blood pressure status should not be assessed on the basis of just one measurement. Repeated measurements over a longer period of time are more reliable.
6. Do not make your own diagnosis based on the measurement results. A specialist doctor should be consulted. Treatment based on self-analysis of measurement results is very dangerous.
7. Do not repair, disassemble or modify the blood pressure monitor on your own. In case of problems with the product, contact an authorised Neno service centre.
8. Do not bump or drop the blood pressure monitor base.
9. Room temperature, environment, noise, the position of the user's body, speech or exercise can affect blood pressure measurements.
10. Body movement, magnetic fields and improper placement of the cuff and sensor also affect the measurement.

## **02. EXPLANATION OF SYMBOLS**

### **SEE FIG. A**

The warnings and illustrations shown in the user manual enable the product to be used safely and correctly to prevent injury to the user and others.

1. Device with BF type parts
2. Do not dispose of the product in the container for mixed municipal waste. Dispose of the product in accordance with the guidelines for the disposal of electronic devices of this type
3. Follow the user manual for use
4. CE mark: The product complies with Directive 93/42/EEC
5. Degree of protection against water ingress
6. Manufacturer
7. Date of production
8. Authorised representative in the European Union

## **03. QUICK START GUIDE**

Avoid smoking, eating, drinking caffeinated beverages or exercising 30 minutes before taking the measurement.

1. Sit upright in a chair with both feet on the floor.
2. Remove tight-fitting clothing from the upper arm along with any thick clothing.
3. Place the arm in the mock-up and pull the end of the cuff until it wraps around the arm. Place the arm on the table so that the cuff is at the same level as the heart.
4. The cuff will automatically inflate and the measurement will start, once the power button is pressed.
5. Once the measurement is complete, the cuff will automatically deflate and the display will show the systolic and diastolic blood pressure and heart rate values.

## **04. PRODUCT DESCRIPTION**

### **SEE FIG. B**

1. Air line inlet
2. Button for changing the user
3. Power button
4. Memory button
5. USB-C socket for power supply
6. Button to activate/deactivate voice commands

## **05. DISPLAY**

### **SEE FIG. C**

1. Users
2. Symbol indicating movement during measurement
3. Self-monitoring cuff symbol
4. Sound
5. Battery level indicator
6. Blood pressure indicator
7. Systolic blood pressure
8. Diastolic blood pressure
9. Heartbeat symbol
10. Pulse
11. Memory with measurement number
12. Arrhythmia index

## 06. CONTENTS OF THE KIT

- Blood pressure monitor
- Cuff 22-42 cm
- Case
- User manual

## 07. PREPARATION

### 1. Battery installation:

Open the battery cover by pushing the battery cover in the direction of the arrow on the cover.

Insert 4 AA batteries, paying attention to the battery poles and then close the battery cover.

### 2. Battery level indicator and battery replacement:

When the product is switched on, if the low battery symbol appears on the screen and no measurement can be taken, it means that the battery needs to be replaced.

Note: Do not use expired batteries. Always insert a set of new batteries.

### 3. Power supply via USB:

Connect the USB-C cable to power the product without batteries.

### 4. Cuff:

The included mock-up has the ability to work for an arm circumference of 22-42cm.

Connection: Insert the air hose plug of the cuff into the air socket of the blood pressure monitor. **SEE FIG. D**

## 08. DESCRIPTION OF THE FUNCTION

### 1. User switching:

To switch between „User 1“ and „User 2“, press the user change button.

Function is possible only if the device is switched off or after the measurement has been completed.

**2. Switching voice messages on/off:**

To activate the voice prompt function, move the volume button to the left. If you want to turn off the voice prompt function, move the volume button to the right.

**3. Unit change:**

To change the unit, press and hold the user change button while the unit is switched off until the display shows the currently set unit. To change the unit, press the memory button. The unit will automatically switch over, no need to confirm the selection.

## 09. USE

### CUFF

1. Lay the cuff flat with the Velcro side down. Thread the end of the cuff through the metal ring to form a loop. The Velcro of the blood pressure cuff should point outwards. **SEE FIG. E. 1.**
2. Insert your hand into the loop formed and pull so that the cuff ends 2-3 cm above the elbow. Check that the moccasin is placed in the right direction based on the „ $\Phi$ “, symbol on the cuff. The air tubing runs along the inside of the arm as shown in **SEE FIG.E. 2.** Put on the cuff as shown in **SEE FIG.E. 2.**, make sure the bottom edge of the cuff is 2~3cm from the elbow joint, and that there is room for 2 fingers between the cuff and the arm. Velcro the free edge of the cuff.
3. Remove tight clothing and thick clothing from the arm before measuring. Lay your forearm flat on a table, leaving the inside of your hand naturally up. Remember to sit upright and make sure the cuff and heart are at the same level. Note that the air tube must not be compressed or bent. **SEE FIG. E. 3.**

**Note:** If you cannot measure on the left arm, use the right arm to measure. Only compare results taken on the same arm.

### MEASUREMENTS

1. Press the power button and the device will automatically display 0, after which the air pump will start inflating the cuff and the screen will show the change in cuff pressure.
2. Once a stable pressure has been reached after inflation, the pump will stop running and the cuff pressure will gradually decrease, as can be seen on the screen. If the inflated pressure is insufficient, the device will automatically re-inflate the cuff to achieve a higher pressure.
3. When a pulse is detected, the 'heart' symbol appears on the screen and starts flashing.



4. Once the measurement is complete, the measured values for systolic pressure, diastolic pressure and pulse will be displayed on the screen.
5. The screen will continue to display the measurement results for 30 seconds. If you wish to switch off the device immediately hold down the power button for approximately 3 seconds.

**Note:** When the symbol **SS** appears, this indicates body movement during measurement, which may result in an incorrect measurement result.

#### MEMORY FUNCTION

1. This blood pressure monitor has the ability to store measurements for 2 users, with 99 measurements per user. When you have taken more than 3 measurements, press the memory button to get the average values of the last 3 measurements, stored with the number as „0“. Check the memory data by pressing the memory button. The last measurement taken is stored as „1“. Each time you press the memory button, the pressure gauge will display the previous measurement i.e. „2“, „3“ etc.
2. Deleting stored measurement data  
You can delete all measurement data for two users by pressing the memory button for 3 seconds. It is not possible to delete the memory for one user.

#### 10. PROBLEM-SOLVING

If you have problems using your device, check the following information:

1. **The blood pressure monitor does not display when the power button is pressed.**  
Possible cause: Low battery  
Solution: Replace new batteries or use the USB-C port for power.  
Possible cause: Batteries were installed the wrong way round.  
Solution: Insert batteries by checking battery polarity.
2. **No cuff pressure**  
Possible cause: The air tube connector is too loosely fitted.  
Solution: Make sure the air tube is well inserted into the pressure gauge.  
Possible cause: The air duct is damaged or leaking.  
Solution: Contact the Neno brand service.
3. **„Err 1“**  
Possible cause: The sensor is not working.  
Solution: Contact the Neno brand service.
4. **„Err 2“**  
Possible cause: Pulse not detected  
Solution: Check that the cuff is correctly fitted and follow the user manual on how to use the cuff.
5. **„Err 3“**

Possible cause: The blood pressure result is incorrect.

Solution: Please measure again in the correct way.

**6. „Err 4”**

Possible cause: The cuff is too loose.

Solution: Check that the cuff is correctly fitted and follow the user manual on how to use the cuff.

Possible cause: The air cushion of the cuff is ruptured.

Solution: Contact the Neno brand service.

**7. „Err 5”**

Possible cause: The air duct has detected an obstruction in the early stages of pressurisation.

Solution: Check if the air duct is clogged or kinked before measuring. Please take the measurement again.

**8. „Err 6”**

Possible cause: Signal interference.

Solution: Remove sources of interference, e.g. mobile phones, magnets.

**9. „Err 7”**

Possible cause: Pressure value exceeds limit.

Solution: Do not touch the cuff during measurement. Do not bend the air hose during measurement.

**Note:** If your problem is not solved using the above advice, please contact Neno brand service. Do not disassemble the device yourself.

## **11. STORAGE AND CONSERVATION**

1. Keep the device out of direct sunlight, extremes of temperature and humidity, and away from water.
2. Use a dry, soft cloth to clean the unit or, if necessary, use a cloth slightly dampened with water.
3. Do not use caustic cleaners, benzene, solvent or other volatile liquids to clean the unit.
4. Do not wash with water or expose the arm cuff to liquid.
5. Remove the batteries from the device if it will not be used for more than 3 months.
6. Disinfection: Recommended disinfectant: 70% isopropanol solution or 75% ( $\pm 5\%$ ) medical alcohol

## **12. SPECIFICATION**

**Display:** LED with dimensions of 9.8 x 8.3 cm

**Measurement method:** oscillometric

**Measurement range:**

- for pressure: 0-295 mmHg (0-39.3 kPa)

- for pulse: 40-199 beats per minute

**Measurement accuracy:**

- for pressure:  $\pm 3$  mmHg ( $\pm 0.4$  kPa)
- for pulse:  $\pm 5\%$  of the measured result

**Units of measurement:** millimetres of mercury (mmHg) or kilopascals (kPa)

**Switching off:** Automatic or manual

**Power supply:** battery (4x AA DC 6V battery) or mains (USB-C DC5V socket)

**Memory:** 99 measurements each for 2 users

**Cuff:** shoulder 22-42 cm

**Operating conditions:** temperature: 5°C - 40°C; humidity: 15%- 85%; atmospheric pressure: 70kPa- 106kPa

**Storage and transport conditions:** -20°C - 55°C; humidity: 10% - 93%; atmospheric pressure: 70kPa- 106kPa

**Pressure gauge dimensions:** 14.1x12x5.4 cm

**Pressure gauge weight:** 304g

### 13. WARRANTY CARD

If you have any problems operating the unit under normal conditions, contact an authorised Neno service centre or distributor. Keep the warranty card in case of repair.

The product comes with a 24-month guarantee. Warranty conditions can be found at: <https://neno.pl/gwarancja>

Details, contact and service address can be found at: <https://neno.pl/kontakt>  
Specifications and contents are subject to change without notice. We apologise for any inconvenience.

KGK Trade declares that the Neno Pressione complies with the essential requirements of Directive 2014/53/EU. The full declaration can be found at the following link: <https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Pressione.pdf>

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für das Neno Pressione entschieden haben. Bei dem von Ihnen erworbenen Gerät handelt es sich um ein automatisches Oberarm-Blutdruckmessgerät zur Messung des diastolischen Drucks, des systolischen Drucks und der Pulsfrequenz bei Erwachsenen nach der oszillometrischen Methode zu Diagnosezwecken. Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch die nachstehende Gebrauchsanweisung.

**01. VORSICHTSMASSNAHMEN UND KONTRAINDIKATIONEN FÜR DEN GEBRAUCH**

1. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 12 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen und sensorischen Fähigkeiten auf. Wenn Kinder im Alter zwischen 12 und 18 Jahren das Gerät benutzen, sollten sie von einem Erwachsenen begleitet werden. Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen und sensorischen Fähigkeiten dürfen das Gerät unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen. Schwangere Frauen sollten das Gerät unter ärztlicher Aufsicht verwenden.
2. Wickeln Sie die Manschette nicht über die Wunde, da dies die Verletzung verschlimmern kann.
3. Dieses Modell des elektronischen Blutdruckmessgeräts ist für einen Armumfang im Bereich von 22-42 cm geeignet. Wenn Ihr Armumfang außerhalb dieses Bereichs liegt, können Sie falsche Blutdruckmesswerte erhalten.
4. Dieses Modell des automatischen Blutdruckmessgeräts ist nicht für Neugeborene und Kleinkinder geeignet.
5. Der Blutdruck ändert sich ständig. Der Blutdruckstatus sollte nicht nur auf der Grundlage einer einzigen Messung beurteilt werden. Wiederholte Messungen über einen längeren Zeitraum hinweg sind zuverlässiger.
6. Stellen Sie keine eigene Diagnose auf der Grundlage der Messergebnisse. Es sollte ein Facharzt konsultiert werden. Eine Behandlung auf der Grundlage einer Selbstanalyse von Messergebnissen ist sehr gefährlich.
7. Reparieren, zerlegen oder modifizieren Sie das Blutdruckmessgerät nicht auf eigene Faust. Wenden Sie sich bei Problemen mit dem Produkt an ein autorisiertes Neno-Servicezentrum.
8. Stoßen Sie das Blutdruckmessgerät nicht an und lassen Sie es nicht fallen.
9. Raumtemperatur, Umgebung, Geräusche, die Körperhaltung des Benutzers, Sprache oder Bewegung können die Blutdruckmessung beeinflussen.

10. Körperbewegungen, Magnetfelder und die falsche Platzierung der Manschette und des Sensors beeinflussen die Messung ebenfalls.

## **02. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE**

### **SIEHE ABB. A**

Die in der Bedienungsanleitung enthaltenen Warnhinweise und Abbildungen ermöglichen eine sichere und korrekte Verwendung des Produkts, um Verletzungen des Benutzers und anderer Personen zu vermeiden.

1. Gerät mit BF-Teilen
2. Entsorgen Sie das Produkt nicht über den Container für gemischte Siedlungsabfälle. Entsorgen Sie das Produkt in Übereinstimmung mit den Richtlinien für die Entsorgung von elektronischen Geräten dieser Art
3. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung
4. CE-Zeichen: Das Produkt entspricht der Richtlinie 93/42/EWG
5. Grad des Schutzes gegen das Eindringen von Wasser
6. Hersteller
7. Datum der Herstellung
8. Zugelassener Vertreter in der Europäischen Union

## **03. SCHNELLSTARTANLEITUNG**

Vermeiden Sie 30 Minuten vor der Messung zu rauchen, zu essen, koffeinhaltige Getränke zu trinken oder Sport zu treiben.

1. Setzen Sie sich aufrecht auf einen Stuhl und stellen Sie beide Füße auf den Boden.
2. Ziehen Sie eng anliegende Kleidungsstücke am Oberarm aus, ebenso wie dicke Kleidung.
3. Legen Sie den Arm in die Attrappe und ziehen Sie das Ende der Manschette, bis sie sich um den Arm wickelt. Legen Sie den Arm so auf den Tisch, dass sich die Manschette auf gleicher Höhe mit dem Herzen befindet.
4. Die Manschette bläst sich automatisch auf und die Messung beginnt, sobald die Einschalttaste gedrückt wird.
5. Nach Abschluss der Messung wird die Manschette automatisch entlüftet, und auf dem Display werden die systolischen und diastolischen Blutdruck- und Herzfrequenzwerte angezeigt.

## **04. PRODUKTBEZEICHNUNG**

### **SIEHE ABB. B**

1. Einlass der Luftleitung
2. Schaltfläche zum Ändern des Benutzers
3. Einschalttaste
4. Speicher-Taste

5. USB-C-Buchse für die Stromversorgung
6. Taste zum Aktivieren/Deaktivieren der Sprachsteuerung

## 05. ANZEIGE

### SIEHE ABB. C

1. Benutzer
2. Symbol zur Anzeige der Bewegung während der Messung
3. Symbol der Selbstkontrollmanschette
4. Ton
5. Batteriestandsanzeige
6. Blutdruckanzeige
7. Systolischer Blutdruck
8. Diastolischer Blutdruck
9. Herzschlag-Symbol
10. Puls
11. Speicher mit Messnummer
12. Index der Herzrhythmusstörungen

## 06. INHALT DES KITS

- Blutdruckmessgerät
- Manschette 22-42 cm
- Fall
- Benutzerhandbuch

## 07. VORBEREITUNG

### 1. Einbau der Batterie:

**Öffnen Sie den Batteriefachdeckel, indem Sie ihn in Richtung des Pfeils auf dem Deckel schieben.**

Legen Sie 4 AA-Batterien ein, achten Sie dabei auf die Batteriepole und schließen Sie dann den Batteriefachdeckel.

### 2. Batteriestandsanzeige und Batteriewechsel:

Wenn beim Einschalten des Geräts das Symbol für eine schwache Batterie auf dem Bildschirm erscheint und keine Messung durchgeführt werden kann, bedeutet dies, dass die Batterie ersetzt werden muss.

Hinweis: Verwenden Sie keine abgelaufenen Batterien. Legen Sie immer einen Satz neuer Batterien ein.

### 3. Die Stromversorgung erfolgt über USB:

Schließen Sie das USB-C-Kabel an, um das Produkt ohne Batterien zu betreiben.

### 4. Manschette:

Das mitgelieferte Modell eignet sich für einen Armumfang von 22-42 cm.

Anschluss: Stecken Sie den Luftschlauchstecker der Manschette in den Luftan-

schluss des Blutdruckmessgeräts. **SIEHE ABB. D**

## 08. BESCHREIBUNG DER FUNKTION

### 1. Benutzerwechsel:

Um zwischen „Benutzer 1“ und „Benutzer 2“ zu wechseln, drücken Sie die Benutzerwechseltaste. Funktion ist nur bei ausgeschaltetem Gerät oder nach Beendigung der Messung möglich.

### 2. Ein- und Ausschalten von Sprachnachrichten:

Um die Sprachansage zu aktivieren, schieben Sie die Lautstärketaste nach links.

Wenn Sie die Sprachansagefunktion ausschalten möchten, schieben Sie die Lautstärketaste nach rechts.

### 3. Einheit ändern:

Um die Einheit zu ändern, halten Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Benutzerwechseltaste gedrückt, bis das Display die aktuell eingestellte Einheit anzeigt. Um die Einheit zu ändern, drücken Sie die Speichertaste. Das Gerät schaltet automatisch um, Sie müssen die Auswahl nicht bestätigen.

## 09. VERWENDEN


### CUFF

1. Legen Sie die Manschette flach mit der Klettseite nach unten. Fädeln Sie das Ende der Manschette durch den Metallring, um eine Schlaufe zu bilden. Der Klettverschluss der Blutdruckmanschette sollte nach außen zeigen. **SIEHE ABB. E. 1.**
2. Führen Sie Ihre Hand in die gebildete Schlaufe ein und ziehen Sie so, dass das Bündchen 2-3 cm oberhalb des Ellenbogens endet. Prüfen Sie, ob der Mokassin in der richtigen Richtung angelegt ist, wie das Symbol „ $\Phi$ “, auf der Manschette zeigt. Der Luftschlauch verläuft an der Innenseite des Arms, wie in **SIEHE ABB. E. 2.** Legen Sie die Manschette wie in **SIEHE ABB. E. 2** gezeigt an. Vergewissern Sie sich, dass die Unterkante der Manschette 2 bis 3 cm vom Ellbogengelenk entfernt ist und dass zwischen Manschette und Arm 2 Finger Platz haben. Kletten Sie die freie Kante der Manschette fest.
3. Ziehen Sie vor der Messung enge und dicke Kleidungsstücke am Arm aus. Legen Sie Ihren Unterarm flach auf einen Tisch, wobei die Handinnenseite natürlich oben bleibt. Denken Sie daran, aufrecht zu sitzen und darauf zu achten, dass sich Manschette und Herz auf gleicher Höhe befinden. Beachten Sie, dass der Luftschlauch nicht zusammengedrückt oder geknickt werden darf. **SIEHE ABB. E. 3.**

**Hinweis:** Wenn Sie nicht mit dem linken Arm messen können, verwenden Sie den rechten Arm zum Messen. Vergleichen Sie nur Ergebnisse, die am gleichen Arm gemessen wurden.

## MASSNAHMEN

1. Drücken Sie die Einschalttaste, und das Gerät zeigt automatisch 0 an. Danach beginnt die Luftpumpe, die Manschette aufzupumpen, und auf dem Bildschirm wird die Änderung des Manschettendrucks angezeigt.
2. Sobald nach dem Aufpumpen ein stabiler Druck erreicht ist, hört die Pumpe auf zu laufen und der Manschettendruck sinkt allmählich, wie auf dem Bildschirm zu sehen ist. Wenn der aufgeblasene Druck nicht ausreicht, bläst das Gerät die Manschette automatisch wieder auf, um einen höheren Druck zu erreichen.
3. Wenn ein Puls erkannt wird, erscheint das Herzsymbol auf dem Bildschirm und beginnt zu blinken.
4. Nach Abschluss der Messung werden die Messwerte für systolischen Druck, diastolischen Druck und Puls auf dem Bildschirm angezeigt.
5. Auf dem Bildschirm werden die Messergebnisse noch 30 Sekunden lang angezeigt. Wenn Sie das Gerät sofort ausschalten möchten, halten Sie die Einschalttaste für ca. 3 Sekunden gedrückt.

**Hinweis:** Wenn das symbol  erscheint, weist dies auf Körperbewegungen während der Messung hin, die zu einem falschen Messergebnis führen können.

## SPEICHERFUNKTION

1. Dieses Blutdruckmessgerät hat die Möglichkeit, Messungen für 2 Benutzer zu speichern, mit 99 Messungen pro Benutzer. Wenn Sie mehr als 3 Messungen durchgeführt haben, drücken Sie die Speichertaste, um die Durchschnittswerte der letzten 3 Messungen zu erhalten, die mit der Nummer „0“ gespeichert werden. Überprüfen Sie die Speicherdaten, indem Sie die Speichertaste drücken. Die zuletzt durchgeführte Messung wird als „1“ gespeichert. Jedes Mal, wenn Sie die Speichertaste drücken, zeigt das Manometer die vorherige Messung an, d.h. „2“, „3“ usw.
2. Löschen von gespeicherten Messdaten  
Sie können alle Messdaten für zwei Benutzer löschen, indem Sie die Speichertaste 3 Sekunden lang drücken. Es ist nicht möglich, den Speicher für einen Benutzer zu löschen.

## 10. PROBLEMLÖSUNG

Wenn Sie Probleme bei der Verwendung Ihres Geräts haben, überprüfen Sie die folgenden Informationen:

1. **Das Blutdruckmessgerät wird nicht angezeigt, wenn die Einschalttaste gedrückt wird.**  
Mögliche Ursache: Schwache Batterie  
Lösung: Tauschen Sie neue Batterien aus oder verwenden Sie den USB-C-Anschluss zur Stromversorgung.



Mögliche Ursache: Die Batterien wurden verkehrt herum eingesetzt.  
Lösung: Legen Sie die Batterien ein und überprüfen Sie dabei die Polarität der Batterien.

**2. Kein Manschettendruck**

Mögliche Ursache: Der Luftschlauchanschluss ist zu lose montiert.

Lösung: Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch gut in das Manometer eingeführt ist.

Mögliche Ursache: Der Luftkanal ist beschädigt oder undicht.

Lösung: Wenden Sie sich an den Kundendienst der Marke Neno.

**3. „Err 1“**

Mögliche Ursache: Der Sensor funktioniert nicht.

Lösung: Wenden Sie sich an den Kundendienst der Marke Neno.

**4. „Err 2“**

Mögliche Ursache: Impuls nicht erkannt

Lösung: Prüfen Sie, ob die Manschette richtig angelegt ist, und befolgen Sie die Anweisungen in der Gebrauchsanweisung für die Manschette.

**5. „Err 3“**

Mögliche Ursache: Das Blutdruckergebnis ist falsch.

Lösung: Bitte messen Sie noch einmal richtig.

**6. „Err 4“**

Mögliche Ursache: Die Manschette ist zu locker.

Lösung: Prüfen Sie, ob die Manschette richtig angelegt ist, und befolgen Sie die Anweisungen in der Gebrauchsanweisung für die Manschette.

Mögliche Ursache: Das Luftpolster der Manschette ist gerissen.

Lösung: Wenden Sie sich an den Kundendienst der Marke Neno.

**7. „Err 5“**

Mögliche Ursache: Der Luftkanal hat in der Anfangsphase der Druckbeaufschlagung eine Verstopfung festgestellt.

Lösung: Prüfen Sie vor der Messung, ob der Luftkanal verstopft oder geknickt ist. Bitte führen Sie die Messung erneut durch.

**8. „Err 6“**

Mögliche Ursache: Signalstörungen.

Lösung: Entfernen Sie Störquellen, z. B. Mobiltelefone, Magnete.

**9. „Err 7“**

Mögliche Ursache: Der Druckwert überschreitet den Grenzwert.

Lösung: Berühren Sie die Manschette während der Messung nicht. Biegen Sie den Luftschlauch während der Messung nicht.

**Hinweis:** Wenn Sie Ihr Problem mit den oben genannten Ratschlägen nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Neno Markenservice. Nehmen Sie das Gerät nicht selbst auseinander.

## 11. LAGERUNG UND KONSERVIERUNG

1. Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, extremen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit und halten Sie es von Wasser fern.
2. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch oder gegebenenfalls mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch.
3. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine ätzenden Reinigungsmittel, Benzol, Lösungsmittel oder andere flüchtige Flüssigkeiten.
4. Waschen Sie die Armmanschette nicht mit Wasser und setzen Sie sie keiner Flüssigkeit aus.
5. Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn es länger als 3 Monate nicht benutzt wird.
6. Desinfektion: Empfohlenes Desinfektionsmittel: 70%ige Isopropanollösung oder 75% ( $\pm 5\%$ ) medizinischer Alkohol

## 12. SPEZIFIKATION

**Anzeige:** LED mit Abmessungen von 9,8 x 8,3 cm

**Messverfahren:** oszillometrisch

**Messbereich:**

- für Druck: 0-295 mmHg (0-39,3 kPa)
- für den Puls: 40-199 Schläge pro Minute

**Messgenauigkeit:**

- für Druck:  $\pm 3$  mmHg ( $\pm 0,4$  kPa)
- bei Impuls:  $\pm 5\%$  des Messergebnisses

**Maßeinheiten:** Millimeter Quecksilber (mmHg) oder Kilopascal (kPa)

**Ausschalten:** Automatisch oder manuell

**Stromversorgung:** Batterie (4x AA DC 6V Batterie) oder Netzanschluss (USB-C DCSV Buchse)

**Speicher:** 99 Messungen für je 2 Benutzer

**Manschette:** Schulter 22-42 cm

**Betriebsbedingungen:** Temperatur: 5°C - 40°C; Luftfeuchtigkeit: 15%- 85%; atmosphärischer Druck: 70kPa- 106kPa

**Lager- und Transportbedingungen:** -20°C - 55°C; Luftfeuchtigkeit: 10% - 93%; atmosphärischer Druck: 70kPa- 106kPa

**Abmessungen des Druckmessers:** 14,1x12x5,4 cm

**Gewicht des Manometers:** 304g

## 13. GARANTIEKARTE

Wenn Sie Probleme mit dem Betrieb des Geräts unter normalen Bedingungen haben, wenden Sie sich an ein autorisiertes Neno-Servicezentrum oder einen Händler. Bewahren Sie die Garantiekarte für den Fall einer Reparatur auf.

Das Produkt wird mit einer 24-monatigen Garantie geliefert. Die Garantiebedingungen finden Sie unter: <https://neno.pl/gwarancja>

Einzelheiten, Kontakt und Serviceadresse finden Sie unter: <https://neno.pl/kontakt>  
Änderungen der technischen Daten und des Inhalts sind ohne vorherige Ankündigung vorbehalten. Wir entschuldigen uns für etwaige Unannehmlichkeiten.  
KGK Trade erklärt, dass der Neno Pressione die grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EU erfüllt. Die vollständige Erklärung kann unter folgendem Link abgerufen werden:  
<https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Pressione.pdf>

CZ

## NÁVOD K POUŽITÍ

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si vybrali produkt Neno Pressione. Přístroj, který jste si zakoupili, je automatický tlakoměr na paži pro měření diastolického tlaku, systolického tlaku a tepové frekvence dospělých osob oscilometrickou metodou pro diagnostické účely. Před použitím si prosím přečtěte níže uvedený návod k použití.

### 01. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ A KONTRAINDIKACE POUŽITÍ

1. Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí mladších 12 let a osob s omezenými fyzickými, mentálními a smyslovými schopnostmi. Pokud zařízení používají děti ve věku 12 až 18 let, měly by být v doprovodu dospělé osoby. Osoby s omezenými fyzickými, mentálními a smyslovými schopnostmi mohou zařízení používat pod dohledem dospělé osoby. Těhotné ženy by měly zařízení používat pod lékařským dohledem.
2. Manžetu přes ránu nebalte, protože by se zranění mohlo zhoršit.
3. Tento model elektronického tlakoměru je vhodný pro obvod paže v rozmezí 22-42 cm. Pokud je obvod vašeho ramene mimo tento rozsah, může dojít k nesprávnému měření krevního tlaku.
4. Tento model automatického tlakoměru není vhodný pro novorozence a malé děti.
5. Krevní tlak se neustále mění. Stav krevního tlaku by neměl být posuzován pouze na základě jednoho měření. Spolehlivější jsou opakovaná měření po delší dobu.
6. Nestanovujte vlastní diagnózu na základě výsledků měření. Měli byste se poradit s odborným lékařem. Léčba založená na vlastní analýze výsledků měření je velmi nebezpečná.
7. Měřič krevního tlaku sami neopravujte, nerozebírejte ani neopravujte. V

- případě problémů s výrobkem se obraťte na autorizované servisní středisko společnosti Neno.
8. Do základny tlakoměru nenarážejte a neupouštějte ji.
  9. Teplota v místnosti, prostředí, hluk, poloha těla uživatele, řeč nebo cvičení mohou ovlivnit měření krevního tlaku.
  10. Na měření mají vliv také pohyby těla, magnetická pole a nesprávné umístění manžety a senzoru.

## **02. VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ**

### **VIZ OBR. A**

Upozornění a obrázky uvedené v návodu k použití umožňují bezpečné a správné používání výrobku, aby nedošlo ke zranění uživatele a dalších osob.

1. Zařízení s díly typu BF
2. Výrobek neodhazujte do kontejneru na směsný komunální odpad. Výrobek likvidujte v souladu s pokyny pro likvidaci elektronických zařízení tohoto typu.
3. Postupujte podle uživatelské příručky
4. Označení CE: Výrobek je v souladu se směrnicí 93/42/EHS
5. Stupeň ochrany proti vniknutí vody
6. Výrobce
7. Datum výroby
8. Zplnomocněný zástupce v Evropské unii

## **03. RYCHLÝ PRŮVODCE**

30 minut před měřením nekuřte, nejzte, nepijte nápoje s kofeinem a nevíčte.

1. Sedněte si vzpřímeně na židli a obě nohy položte na zem.
2. Odstraňte těsně přiléhající oděv z horní části paže spolu s jakýmkoli silným oděvem.
3. Umístěte paži do makety a zatáhněte za konec manžety, dokud se neobtočí kolem paže. Položte paži na stůl tak, aby manžeta byla ve stejné úrovni jako srdce.
4. Po stisknutí tlačítka napájení se manžeta automaticky nafoukne a začne měření.
5. Po dokončení měření se manžeta automaticky vyprázdní a na displeji se zobrazí hodnoty systolického a diastolického krevního tlaku a srdeční frekvence.

## **04. POPIS PRODUKTU**

### **VIZ OBR. B**

1. Vstupní potrubí vzduchu
2. Tlačítko pro změnu uživatele

3. Tlačítko napájení
4. Tlačítko paměti
5. Zásuvka USB-C pro napájení
6. Tlačítko pro aktivaci/deaktivaci hlasových příkazů

## 05. DISPLAY

### VIZ OBR. C

1. Uživatelé
2. Symbol označující pohyb během měření
3. Symbol samokontrolní manžety
4. Zvuk
5. Indikátor stavu nabití baterie
6. Indikátor krevního tlaku
7. Systolický krevní tlak
8. Diastolický krevní tlak
9. Symbol srdečního tepu
10. Pulsní
11. Paměť s číslem měření
12. Index arytmie

## 06. OBSAH SADY

- Monitor krevního tlaku
- Manžeta 22-42 cm
- Případ
- Uživatelská příručka

## 07. PŘÍPRAVA

### 1. Instalace baterie:

Otevřete kryt baterie zatlačením krytu baterie ve směru šipky na krytu.

Vložte 4 baterie AA, dávejte pozor na póly baterií a zavřete kryt baterií.

### 2. Indikátor stavu nabití baterie a výměna baterie:

Pokud se po zapnutí výrobku na displeji zobrazí symbol slabé baterie a nelze provést žádné měření, znamená to, že je třeba baterií vyměnit.

Poznámka: Nepoužívejte baterie s prošlou životností. Vždy vkládejte sadu nových baterií.

### 3. Napájení přes USB:

Připojte kabel USB-C a napájejte výrobek bez baterií.

### 4. Manžeta:

Přiložená maketa je vhodná pro obvod paže 22-42 cm.

Připojení: Zasuňte zástrčku vzduchové hadice manžety do vzduchové zásuvky tlakoměru. **VIZ OBR. D**

## 08. POPIS FUNKCE

### 1. Přepínání uživatelů:

Chcete-li přepnout mezi „User 1“ a „User 2“, stiskněte tlačítko pro změnu uživatele. Funkce je možná pouze v případě, že je přístroj vypnutý nebo po ukončení měření.

### 2. Zapnutí/vypnutí hlasových zpráv:

Chcete-li aktivovat funkci hlasové výzvy, posuňte tlačítko hlasitosti doleva. Chcete-li funkci hlasové výzvy vypnout, posuňte tlačítko hlasitosti doprava.

### 3. Změna jednotky:

Chcete-li změnit jednotku, stiskněte a podržte tlačítko uživatelské změny, dokud není jednotka vypnutá a na displeji se nezobrazí aktuálně nastavená jednotka. Chcete-li změnit jednotku, stiskněte paměťové tlačítko. Jednotka se automaticky přepne, volbu není třeba potvrzovat.

## 09. POUŽITÍ

### CUFF

1. Položte manžetu na plochu stranou se suchým zipem dolů. Konec manžety provlékněte kovovým kroužkem a vytvořte smyčku. Suchý zip manžety by měl směřovat ven. **VIZ OBRÁZEK E. 1.**
2. Vložte ruku do vytvořené smyčky a zatáhněte tak, aby manžeta končila 2-3 cm nad loktem. Podle symbolu „ $\Phi$ “, na manžetě zkontrolujte, zda je mokasína umístěna správným směrem. Vzduchová hadička vede podél vnitřní strany paže, jak je znázorněno na **VIZ OBRÁZEK E. 2.** Vzduchovou hadičku umístěte na vnitřní stranu paže. Nasaďte si manžetu, jak je znázorněno na **VIZ OBRÁZEK E. 2.**, ujistěte se, že spodní okraj manžety je 2 ~ 3 cm od loketního kloubu a že mezi manžetou a paží je místo pro 2 prsty. Zapněte volný okraj manžety na suchý zip.
3. Před měřením odstraňte z paže těsný a silný oděv. Položte předloktí naplocho na stůl a nechte vnitřní stranu ruky přirozeně nahoře. Nezapomeňte sedět vzpřímeně a ujistěte se, že manžeta a srdce jsou ve stejné úrovni. Pamatujte, že vzduchová hadička nesmí být stlačena ani ohnutá. **VIZ OBRÁZEK E. 3.**


**Poznámka:** Pokud nemůžete měřit na levé paži, použijte k měření pravou paži. Porovnávejte pouze výsledky naměřené na stejné paži.

### MĚŘENÍ

1. Stiskněte tlačítko napájení a přístroj automaticky zobrazí hodnotu 0, poté začne vzduchová pumpa nafukovat manžetu a na displeji se zobrazí změna tlaku v manžetě.
2. Jakmile je po nafouknutí dosaženo stabilního tlaku, pumpa přestane pracovat a tlak v manžetě se bude postupně snižovat, jak je vidět na displeji.

Pokud je nafouknutý tlak nedostatečný, přístroj automaticky znovu nafoukne manžetu, aby dosáhl vyššího tlaku.

3. Při detekci pulsu se na displeji zobrazí symbol srdce a začne blikat.
4. Po dokončení měření se na displeji zobrazí naměřené hodnoty systolického tlaku, diastolického tlaku a pulzu.
5. Výsledky měření se budou na obrazovce zobrazovat ještě 30 sekund. Pokud chcete přístroj okamžitě vypnout, podržte tlačítko napájení stisknuté po dobu přibližně 3 sekund.

**Poznámka:** Pokud se zobrazí symbol,  znamená to, že se tělo během měření pohybuje, což může vést k nesprávnému výsledku měření.

#### FUNKCE PAMĚTI

1. Tento tlakoměr má možnost ukládat měření pro 2 uživatele, přičemž na jednoho uživatele připadá 99 měření. Pokud jste provedli více než 3 měření, stiskněte tlačítko paměti, abyste získali průměrné hodnoty posledních 3 měření, uložené s číslem „0“. Údaje v paměti zkontrolujte stisknutím tlačítka paměti. Poslední provedené měření se uloží jako „1“. Při každém stisknutí paměťového tlačítka se na displeji tlakoměru zobrazí předchozí měření, tj. „2“, „3“ atd.
2. Odstranění uložených dat měření  
Stisknutím paměťového tlačítka na 3 sekundy můžete vymazat všechna naměřená data pro dva uživatele. Vymazání paměti pro jednoho uživatele není možné.

#### 10. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud máte problémy s používáním zařízení, zkontrolujte následující informace:

1. **Po stisknutí tlačítka napájení se monitor krevního tlaku nezobrazí.**  
Možná příčina: Příčina: Vybitá baterie  
**Řešení: Vyměňte nové baterie nebo použijte k napájení port USB-C.**  
Možná příčina: Příčina: Baterie byly namontovány obráceně.  
**Řešení: Vložte baterie a zkontrolujte jejich polaritu.**
2. **Žádný tlak v manžetě**  
Možná příčina: Příčina: Příliš volně nasazený konektor vzduchové trubice.  
**Řešení: Zkontrolujte, zda je vzduchová trubice dobře zasunuta do manometru.**  
Možná příčina: Příčina: Vzduchové potrubí je poškozené nebo netěsné.  
**Řešení: Kontaktujte servis značky Neno.**
3. **„Err 1“**  
Možná příčina: Příčina: Senzor nefunguje.  
**Řešení: Kontaktujte servis značky Neno.**
4. **„Chyba 2“**

Možná příčina: Puls nebyl detekován

**Řešení: Zkontrolujte, zda je manžeta správně nasazena, a postupujte podle návodu k použití manžety.**

5. „Err 3“

Možná příčina: Příčina: Výsledek krevního tlaku je nesprávný.

**Řešení: Znovu změřte správným způsobem.**

6. „Chyba 4“

Možná příčina: Příčina: Manžeta je příliš volná.

**Řešení: Zkontrolujte, zda je manžeta správně nasazena, a postupujte podle návodu k použití manžety.**

Možná příčina: Vzduchový polštář manžety je prasklý.

**Řešení: Kontaktujte servis značky Neno.**

7. „Chyba 5“

Možná příčina: Příčina: Vzduchové potrubí zjistilo překážku v počátečních fázích natlakování.

**Řešení: Před měřením zkontrolujte, zda není vzduchovod ucpaný nebo zalomený. Proveďte měření znovu.**

8. „Err 6“

Možná příčina: Příčina: Rušení signálu.

**Řešení: Odstraňte zdroje rušení, např. mobilní telefony, magnety.**

9. „Err 7“

Možná příčina: Příčina: Hodnota tlaku překračuje limit.

**Řešení: Nedotýkejte se manžety během měření. Během měření neohýbejte vzduchovou hadici.**

**Poznámka:** Pokud se váš problém nepodaří vyřešit pomocí výše uvedených rad, obraťte se na značkový servis Neno. Zařízení sami nerozebírejte.

## 11. SKLADOVÁNÍ A KONZERVACE

1. Přístroj uchovávejte mimo dosah přímého slunečního světla, extrémních teplot a vlhkosti a mimo dosah vody.
2. K čištění přístroje použijte suchý, měkký hadřík nebo v případě potřeby použijte hadřík mírně navlhčený vodou.
3. K čištění jednotky nepoužívejte žíravé čisticí prostředky, benzen, rozpouštědla ani jiné těkavé kapaliny.
4. Manžetu na paži nemyjte vodou ani ji nevystavujte působení tekutin.
5. Pokud nebudete přístroj používat déle než 3 měsíce, vyjměte z něj baterie.
6. Dezinfekce: Doporučený dezinfekční prostředek: 70% roztok izopropanolu nebo 75% ( $\pm$ 5%) lékařský lih.

## 12. SPECIFIKACE

**Zobrazení:** LED s rozměry 9,8 x 8,3 cm.



**Metoda měření:** oscilometrická

**Rozsah měření:**

- pro tlak: 0-295 mmHg (0-39,3 kPa)
- pro puls: 40-199 tepů za minutu

**Přesnost měření:**

- pro tlak:  $\pm 3$  mmHg ( $\pm 0,4$  kPa)
- pro puls:  $\pm 5$  % naměřeného výsledku

**Jednotky měření:** milimetry rtuť (mmHg) nebo kilopascal (kPa).

**Vypnutí:** Automatické nebo ruční vypínání

**Napájení:** baterie (4x baterie AA DC 6V) nebo síť (zásuvka USB-C DC5V)

**Paměť:** 99 měření pro 2 uživatele

**Manžeta:** rameno 22-42 cm

**Provozní podmínky:** teplota: 5°C - 40°C; vlhkost: 15% - 85%; atmosférický tlak: 70kPa - 106kPa

**Podmínky skladování a přepravy:** -20°C - 55°C; vlhkost: 10% - 93%; atmosférický tlak: 70kPa - 106kPa.

**Rozměry manometru:** 14,1x12x5,4 cm

**Hmotnost manometru:** 304 g

### 13. ZÁRUČNÍ KARTA

Pokud se vyskytnou problémy s provozem přístroje za běžných podmínek, obraťte se na autorizované servisní středisko nebo distributora společnosti Neno. Pro případ opravy si uschovejte záruční list.

Na výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční podmínky naleznete na adrese:

<https://nenopl/gwarancja>.

Podrobnosti, kontaktní údaje a adresu pro poskytování služeb naleznete na adrese:

<https://nenopl/kontakt>.

Specifikace a obsah se mohou změnit bez předchozího upozornění. Omlouváme se za případné nepřijemnosti.

KGK Trade prohlašuje, že Neno Pressione splňuje základní požadavky směrnice 2014/53/EU. Úplné znění prohlášení naleznete na následujícím odkazu:

<https://nenopl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Pressione.pdf>.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kedves Ügyfél,

Köszönjük, hogy a Neno Pressione-t választotta. Az Ön által megvásárolt készülék egy automata felkaros vérnyomásmérő, amely felnőttek diasztolés és szisztolés nyomásának, valamint pulzusszámának mérésére szolgál oszcillometrikus módszerrel, diagnosztikai célokra. Kérjük, használat előtt olvassa el az alábbi használati útmutatót.

### 01. ÓVINTÉZKEDÉSEK ÉS ELLENJAVALLATOK A HASZNÁLATHOZ

1. Tartsa a készüléket 12 év alatti gyermekek és korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. Amikor 12 és 18 év közötti gyermekek használják a készüléket, felnőttnek kell kísérnie őket. A korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek felnőtt felügyelete mellett használhatják a készüléket. Terhes nőknek orvosi felügyelet mellett kell használniuk a készüléket.
2. Ne tekerje a mandzsettát a sebre, mert ez súlyosbíthatja a sérülést.
3. Ez az elektronikus vérnyomásmérő modell 22-42 cm közötti kar körmérethez alkalmas. Ha az Ön karjának kerülete ezen a tartományon kívül esik, hibás vérnyomásmérési értékeket kaphat.
4. Ez az automatikus vérnyomásmérő modell nem alkalmas újszülöttek és kisgyermekek számára.
5. A vérnyomás folyamatosan változik. A vérnyomás állapotát nem szabad egyetlen mérés alapján értékelni. A hosszabb időn keresztül ismételt mérések megbízhatóbbak.
6. A mérési eredmények alapján ne állítson fel saját diagnózist. Szakorvoshoz kell fordulni. A mérési eredmények önelemzésén alapuló kezelés nagyon veszélyes.
7. Ne javítsa, szerelje szét vagy módosítsa a vérnyomásmérőt saját maga. A termékkel kapcsolatos problémák esetén forduljon a Neno hivatalos szervizközpontjához.
8. Ne ütögesse vagy ejtse le a vérnyomásmérő alapját.
9. A szobahőmérséklet, a környezet, a zaj, a felhasználó testhelyzete, a beszéd vagy a testmozgás befolyásolhatja a vérnyomásmérést.
10. A testmozgás, a mágneses mezők, valamint a mandzsetta és az érzékelő helytelen elhelyezése szintén befolyásolja a mérést.

## **02. A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA**

### **LÁSD AZ A ÁBRÁT**

A felhasználói kézikönyvben szereplő figyelmeztetések és ábrák lehetővé teszik a termék biztonságos és helyes használatát, hogy megelőzze a felhasználó és mások sérülését.

1. BF típusú alkatrészekkel ellátott készülék
2. Ne dobja ki a terméket a vegyes települési hulladék gyűjtőedényében. A terméket az ilyen típusú elektronikus eszközök ártalmatlanítására vonatkozó irányelveknek megfelelően ártalmatlanítsa.
3. Kövesse a használati útmutatót
4. CE-jelölés: A termék megfelel a 93/42/EGK irányelvnek.
5. Vízbehatalás elleni védelem mértéke
6. Gyártó
7. Az előállítás időpontja
8. Felhatalmazott képviselő az Európai Unióban

## **03. GYORSINDÍTÁSI ÚTMUTATÓ**

A mérés előtt 30 perccel kerülje a dohányzást, az étkezést, a koffeintartalmú italok fogyasztását vagy a testmozgást.

1. Üljön egyenesen egy székben, mindkét lábát a földön tartva.
2. Vegye le a felkarjáról a szűk ruházatot, valamint a vastag ruházatot.
3. Helyezze a kart a próbabábuba, és húzza meg a mandzsetta végét, amíg az körbetekeredik a karon. Helyezze a kart az asztalra úgy, hogy a mandzsetta a szív magasságában legyen.
4. A mandzsetta automatikusan felfújódik és a mérés megkezdődik, amint megnyomja a bekapcsológombot.
5. A mérés befejezése után a mandzsetta automatikusan leereszt, és a kijelzőn megjelenik a szisztolés és diasztolés vérnyomás és a pulzusszám értéke.

## **04. TERMÉKLEÍRÁS**

### **LÁSD A B ÁBRÁT**

1. Légvezeték bemenet
2. Gomb a felhasználó megváltoztatására
3. Bekapcsológomb
4. Memória gomb
5. USB-C aljzat a tápellátáshoz
6. Gomb a hangutasítások aktiválásához/deaktiválásához

## **05. DISPLAY**

### **LÁSD A C ÁBRÁT**

1. Felhasználók

2. A mérés közbeni mozgást jelző szimbólum
3. **Önellenző mandzsetta szimbólum**
4. Hang
5. Az akkumulátor töltöttségi szintjének kijelzője
6. Vérnyomásjelző
7. Szisztolés vérnyomás
8. Diasztolés vérnyomás
9. Szívverés szimbólum
10. Impulzus
11. Memória a mérési számmal
12. Aritmia index

## 06. A KÉSZLET TARTALMA

- Vérnyomásmérő
- Mandzsetta 22-42 cm
- Ügy
- Felhasználói kézikönyv

## 07. ELŐKÉSZÍTÉS

### 1. Az akkumulátor beszerelése:

Nyissa ki az elemtartó fedelet a fedélen lévő nyíl irányába tolva.

Helyezzen be 4 darab AA elemet, ügyelve az elempólusokra, majd zárja be az elemtartó fedelet.

### 2. Akkumulátorszint-jelző és akkumulátorcsere:

Ha a termék bekapcsolásakor a képernyőn megjelenik az alacsony töltöttségű akkumulátor szimbólum, és nem lehet mérést végezni, ez azt jelenti, hogy az akkumulátort ki kell cserélni.

Megjegyzés: Ne használjon lejárt szavatosságú elemeket. Mindig új elemeket helyezzen be.

### 3. Tápellátás USB-n keresztül:

Csatlakoztassa az USB-C kábelt a termék akkumulátorok nélküli tápellátásához.

### 4. Mandzsetta:

A mellékelt modell 22-42 cm-es kar körméretre alkalmas.

Csatlakozás: A mandzsetta légtömlőjének csatlakozóját dugja be a vérnyomásmérő légcsatlakozójába. **LÁSD A D. ÁBRÁT**

## 08. A FUNKCIÓ LEÍRÁSA

### 1. Felhasználói kapcsolás:

A „Felhasználó 1” és a „Felhasználó 2” közötti váltáshoz nyomja meg a felhasználóváltó gombot. A funkció csak akkor lehetséges, ha a készülék ki van kapcsolva, vagy a mérés befejezése után.

## 2. Hangüzenetek be/ki kapcsolása:

A hangutasítás funkció aktiválásához mozgassa a hangerőgombot balra. Ha ki szeretné kapcsolni a hangutasítás funkciót, mozgassa a hangerőgombot jobbra.

## 3. Egységváltás:

Az egység megváltoztatásához nyomja meg és tartsa lenyomva a felhasználóváltó gombot, miközben a készülék ki van kapcsolva, amíg a kijelzőn az aktuálisan beállított egység nem jelenik meg. Az egység megváltoztatásához nyomja meg a memória gombot. A készülék automatikusan átvált, nem kell megerősíteni a választást.

## 09. USE

### CUFF

1. Fektesse a mandzsettát laposan, a tépőzárral lefelé. Fűzze át a mandzsetta végét a fémgyűrűn, hogy hurkot képezzen. A vérnyomásmérő mandzsetta tépőzárjának kifelé kell mutatnia. **LÁSD AZ E. 1. ÁBRÁT.**
2. Helyezze a kezét a kialakított hurokba, és húzza úgy, hogy a mandzsetta a könyöke felett 2-3 cm-rel végződjön. Ellenőrizze, hogy a moksazin a mandzsettán lévő „Φ” szimbólum alapján a megfelelő irányban van-e elhelyezve. A légzőcső a kar belső oldalán fut végig, ahogyan az az **LÁSD AZ E. 2. ÁBRÁT** látható. Tegye fel a mandzsettát az **LÁSD AZ E. 2. ÁBRÁT** ábrán látható módon. , győződjön meg róla, hogy a mandzsetta alsó széle 2~3 cm-re van a könyökizülettől, és hogy a mandzsetta és a kar között 2 ujjnak van helye. Tépőzárral rögzítse a mandzsetta szabad szélét.
3. A mérés előtt távolítsa el a szoros ruházatot és a vastag ruhadarabokat a karjáról. Fektesse az alkarját laposan egy asztalra, a kézfejét természetesen felfelé hagyva. Ne feledje, hogy egyenesen üljön, és győződjön meg arról, hogy a mandzsetta és a szív egy magasságban van. Vegye figyelembe, hogy a légcsővet nem szabad összenyomni vagy meghajlítani. **LÁSD AZ E. 3. ÁBRÁT.**

**Megjegyzés:** Ha nem tud a bal karon mérni, használja a jobb kart a méréshez. Csak az ugyanazon a karon mért eredményeket hasonlítsa össze.

### MÉRETEK

1. Nyomja meg a bekapcsológombot, és a készülék automatikusan megjeleníti a 0 értéket, majd a légpumpa elkezd felfújni a mandzsettát, és a képernyőn megjelenik a mandzsettanyomás változása.
2. Ha a felfújás után stabil nyomást ért el, a szivattyú leáll, és a mandzsetta nyomása fokozatosan csökken, amint az a képernyőn látható. Ha a felfújás nyomás nem elegendő, a készülék automatikusan újra felfújja a mandzsettát, hogy magasabb nyomást érjen el.
3. Amikor pulzust észlel, a „szív” szimbólum megjelenik a képernyőn és villogni

- kezd.
4. A mérés befejezése után a szisztolés nyomás, a diasztolés nyomás és a pulzus mért értékei megjelennek a képernyőn.
  5. A képernyő 30 másodpercig továbbra is megjeleníti a mérési eredményeket. Ha azonnal ki szeretné kapcsolni a készüléket, tartsa lenyomva a bekapcsológombot körülbelül 3 másodpercig.

**Megjegyzés:** Amikor a szimbólum megjelenik, az a test mérés közbeni mozgását jelzi, ami hibás mérési eredményt eredményezhet.

### MEMÓRIA FUNKCIÓ

1. Ez a vérnyomásmérő 2 felhasználó méréseinek tárolására alkalmas, felhasználónként 99 méréssel. Ha több mint 3 mérést végzett, nyomja meg a memória gombot, hogy az utolsó 3 mérés átlagértékét kapja meg, amelyet „0” számmal tárolnak. Ellenőrizze a memóriaadatokat a memória gomb megnyomásával. Az utoljára elvégzett mérés „1”-ként kerül tárolásra. Minden egyes alkalommal, amikor megnyomja a memória gombot, a nyomásmérő kijelzi az előző mérést, azaz a „2”, „3” stb. értéket.
2. A tárolt mérési adatok törlése  
Két felhasználó összes mérési adatát törölheti a memóriagomb 3 másodpercig történő megnyomásával. Egy felhasználó memóriájának törlése nem lehetséges.

### 10. PROBLÉMAMEGOLDÁS

Ha problémái vannak a készülék használatával, ellenőrizze a következő információkat:

1. **A vérnyomásmérő nem jelenik meg a kijelzőn, amikor a bekapcsológombot megnyomja.**  
Lehetséges ok: Az akkumulátor lemerült.  
Megoldás: C portot használjon a tápellátáshoz.  
Lehetséges ok: Az akkumulátorok fordítva lettek beszerelve.  
Megoldás: Helyezze be az elemeket az elemek polaritásának ellenőrzésével.
2. **Nincs mandzsettanyomás**  
Lehetséges ok: A légcsőcsatlakozó túl lazán van felszerelve.  
Megoldás: Győződjön meg róla, hogy a levegőcső jól be van dugva a nyomásmérőbe.  
Lehetséges ok: A légcsőcsatorna sérült vagy szivárog.  
Megoldás: Forduljon a Neno márkaszervizhez.
3. **„Err 1”**  
Lehetséges ok: Az érzékelő nem működik.  
Megoldás: Forduljon a Neno márkaszervizhez.
4. **„Err 2”**

Lehetséges ok: Impulzus nem érzékelhető

Megoldás: Ellenőrizze, hogy a mandzsetta megfelelően van-e felszerelve, és kövesse a mandzsetta használatára vonatkozó használati útmutatót.

5. „Err 3”

Lehetséges ok: A vérnyomáseredmény hibás.

Megoldás: Kérjük, mérje meg újra a helyes módon.

6. „Err 4”

Lehetséges ok: A mandzsetta túl laza.

Megoldás: Ellenőrizze, hogy a mandzsetta megfelelően van-e felszerelve, és kövesse a mandzsetta használatára vonatkozó használati útmutatót.

Lehetséges ok: A mandzsetta légpárnája megrepedt.

Megoldás: Forduljon a Neno márkaszervizhez.

7. „Err 5”

Lehetséges ok: A légcsatorna a nyomás alá helyezés korai szakaszában elzáródást érzelt.

Megoldás: A mérés előtt ellenőrizze, hogy a légcsatorna eltömődött vagy elgömbült-e. Kérjük, végezze el újra a mérést.

8. „Err 6”

Lehetséges ok: Jelinterferencia.

Megoldás: Távolítsa el a zavaró forrásokat, pl. mobiltelefonokat, mágneseket.

9. „Err 7”

Lehetséges ok: A nyomásérték meghaladja a határértéket.

Megoldás: Ne érintse meg a mandzsettát a mérés során. Ne hajlítsa meg a légtömlőt mérés közben.

**Megjegyzés:** Ha a probléma **SS** a fenti tanácsok alapján nem oldódik meg, kérjük, forduljon a Neno márkaszervizhez. Ne szerelje szét a készüléket saját maga.

## 11. TÁROLÁS ÉS KONZERVÁLÁS

1. Tartsa a készüléket közvetlen napfénytől, szélsőséges hőmérséklettől és páratartalomtól, valamint víztől távol.
2. A készülék tisztításához használjon száraz, puha ruhát, vagy szükség esetén vízzel enyhén megnedvesített ruhát.
3. Ne használjon maró tisztítószeret, benzolt, oldószert vagy más illékony folyadékot a készülék tisztításához.
4. Ne mossa vízzel, és ne tegye ki a kar mandzsettát folyadéknak.
5. Vegye ki az elemeket a készülékből, ha azt több mint 3 hónapig nem használja.
6. Fertőtlenítés: 70%-os izopropanolos oldat vagy 75%-os (±5%) orvosi alkohol.

## 12. MŰSZAKI ADATOK

**Megjelenítés:** LED, mérete 9,8 x 8,3 cm.

**Mérési módszer:** oszcillometriás

**Mérési tartomány:**

- nyomás esetén: 0-295 mmHg (0-39,3 kPa)
- pulzus: 40-199 ütés/perc

**Mérési pontosság:**

- nyomás esetén:  $\pm 3$  mmHg ( $\pm 0,4$ kPa)
- impulzus esetén: a mért eredmény  $\pm 5\%$ -a

**Mértékegységek:** higanymilliméter (mmHg) vagy kilopascal (kPa)

**Kikapcsolás:** Automatikus vagy kézi

**Tápellátás:** akkumulátor (4x AA DC 6V-os elem) vagy hálózat (USB-C DC5V aljzat)

**Memória:** 99 mérés 2 felhasználó számára

**Mandzsetta:** váll 22-42 cm

**Üzemi feltételek:** hőmérséklet: páratartalom: 15%- 85%; légköri nyomás: 70kPa-106kPa

**Tárolási és szállítási feltételek:** -20°C - 55°C; páratartalom: 10% - 93%; légköri nyomás: 70kPa- 106kPa.

**Nyomásmérő méretei:** 14.1x12x5.4 cm

**Nyomásmérő súlya:** 304g

### 13. GARANCIA KÁRTYA

Ha a készülék normál körülmények között történő működtetésével bármilyen probléma merül fel, forduljon a Neno hivatalos szervizközpontjához vagy forgalmazójához. Javítás esetén őrizze meg a jótállási jegyet.

A termékre 24 hónapos garancia jár. A garanciális feltételek a következő weboldalon találhatóak: <https://neno.pl/gwarancja>.

Részletek, elérhetőség és a szolgáltatás címe a következő címen található:

<https://neno.pl/kontakt>

A specifikációk és a tartalom előzetes értesítés nélkül változhatnak. Elnézést kérünk az esetleges kellemetlenségekért.

A KGK Trade kijelenti, hogy a Neno Pressione megfelel a 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeinek. A teljes nyilatkozat a következő linken érhető el:

<https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Pressione.pdf>.



## POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si vybrali Neno Pressione. Prístroj, ktorý ste si zakúpili, je automatický tlakomer na meranie krvného tlaku na ramene, na meranie diastolického tlaku, systolického tlaku a pulzovej frekvencie dospelých oscilometrickou metódou na diagnostické účely. Pred použitím si, prosím, prečítajte nižšie uvedený návod na použitie.

### 01. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA A KONTRAINDIKÁCIE PRI POUŽÍVANÍ

1. Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 12 rokov a osôb s obmedzenými fyzickými, mentálnymi a zmyslovými schopnosťami. Ak zariadenie používajú deti vo veku od 12 do 18 rokov, mali by byť v sprievode dospelé osoby. Osoby s obmedzenými fyzickými, mentálnymi a zmyslovými schopnosťami môžu zariadenie používať pod dohľadom dospelé osoby. Tehotné ženy by mali zariadenie používať pod lekárskej dohľadom.
2. Manžetu nezavijajte na ranu, pretože by sa tým mohlo zranenie zhoršiť.
3. Tento model elektronického tlakomeru je vhodný pre obvod paže v rozmedzí 22-42 cm. Ak je obvod vášho ramena mimo tohto rozsahu, môžete získať nesprávne hodnoty merania krvného tlaku.
4. Tento model automatického tlakomeru nie je vhodný pre novorodencov a malé deti.
5. Krvný tlak sa neustále mení. Stav krvného tlaku by sa nemal posudzovať len na základe jedného merania. Spoľahlivejšie sú opakované merania počas dlhšieho časového obdobia.
6. Na základe výsledkov merania neurčujte vlastnú diagnózu. Mali by ste sa poradiť s odborným lekárom. Liečba založená na vlastnej analýze výsledkov meraní je veľmi nebezpečná.
7. Tlakomer neopravujte, nerozoberajte ani neupravujte svojpomocne. V prípade problémov s výrobkom sa obráťte na autorizované servisné stredisko spoločnosti Neno.
8. Do základne tlakomera nenarážajte a neupúšťajte ju.
9. Teplota v miestnosti, prostredie, hluk, poloha tela používateľa, reč alebo cvičenie môžu ovplyvniť meranie krvného tlaku.
10. Na meranie majú vplyv aj pohyby tela, magnetické polia a nesprávne umiestnenie manžety a snímača.

## **02. VYSVETLENIE SYMBOLOV**

### **POZRI OBRÁZOK A**

Upozornenia a obrázky uvedené v návode na použitie umožňujú bezpečné a správne používanie výrobku, aby sa zabránilo zraneniu používateľa a iných osôb.

1. Zariadenie s časťami typu BF
2. Výrobok nevyhadzujte do nádoby na zmesový komunálny odpad. Výrobok likvidujte v súlade s pokynmi pre likvidáciu elektronických zariadení tohto typu
3. Pri používaní postupujte podľa návodu na použitie
4. Označenie CE: Výrobok je v súlade so smernicou 93/42/EHS
5. Stupeň ochrany proti vniknutiu vody
6. Výrobca
7. Dátum výroby
8. Splnomocnený zástupca v Európskej únii

## **03. RÝCHLY SPRIEVODCA ŠTARTOM**

30 minút pred meraním nefajčíte, nejedzte, nepite nápoje s kofeínom ani necvičte.

1. Posadte sa vzpriamene na stoličku s oboma nohami na podlahe.
2. Odstráňte tesne priliehajúce oblečenie z hornej časti ramena spolu s akýmkoľvek hrubým odevom.
3. Umiestnite rameno do makety a ťahajte za koniec manžety, kým sa neobtočí okolo ramena. Položte ruku na stôl tak, aby bola manžeta v rovnej úrovni ako srdce.
4. Po stlačení tlačidla napájania sa manžeta automaticky nafúkne a začne sa meranie.
5. Po dokončení merania sa manžeta automaticky vyprázdni a na displeji sa zobrazia hodnoty systolického a diastolického krvného tlaku a srdcovej frekvencie.

## **04. POPIS PRODUKTU**

### **POZRI OBRÁZOK B**

1. Prívod vzduchu
2. Tlačidlo na zmenu používateľa
3. Tlačidlo napájania
4. Tlačidlo pamäte
5. Zásuvka USB-C na napájanie
6. Tlačidlo na aktiváciu/deaktiváciu hlasových príkazov

## **05. DISPLAY**

### **POZRI OBRÁZOK C**

1. Používateľia

2. Symbol označujúci pohyb počas merania
3. Symbol samokontrolnej manžety
4. Zvuk
5. Indikátor úrovne nabitia batérie
6. Indikátor krvného tlaku
7. Systolický krvný tlak
8. Diastolický krvný tlak
9. Symbol srdcového tepu
10. Impulz
11. Pamäť s číslom merania
12. Index arytmie

## 06. OBSAH SÚPRAVY

- Monitor krvného tlaku
- Manžeta 22-42 cm
- Prípad
- Používateľská príručka

## 07. PRÍPRAVA

### 1. Inštalácia batérie:

Otvorte kryt batérie zatlačením krytu batérie v smere šípky na kryte.

Vložte 4 batérie AA, pričom dávajte pozor na póly batérií, a potom zatvorte kryt batérií.

### 2. Indikátor stavu nabitia batérie a výmena batérie:

Ak sa po zapnutí výrobku na obrazovke zobrazí symbol slabšej batérie a nie je možné vykonať žiadne meranie, znamená to, že je potrebné vymeniť batériu.

Poznámka: Nepoužívajte batérie, ktorým skončila platnosť. Vždy vkladajte nové batérie.

### 3. Napájanie cez USB:

Pripojte kábel USB-C na napájanie výrobku bez batérií.

### 4. Manžeta:

Priložená maketa je vhodná pre obvod paže 22-42 cm.

Pripojenie: Zasuňte zástrčku vzduchovej hadice manžety do vzduchovej zásuvky tlakomera. **POZRI OBR. D**

## 08. POPIS FUNKCIE

### 1. Prepínanie používateľov:

Ak chcete prepínať medzi „User 1“ a „User 2“, stlačte tlačidlo zmeny používateľa. Funkcia je možná len vtedy, ak je zariadenie vypnuté alebo po ukončení merania.

### 2. Zapnutie/vypnutie hlasových správ:

Ak chcete aktivovať funkciu hlasovej výzvy, posuňte tlačidlo hlasitosti doľava. Ak chcete vypnúť funkciu hlasovej výzvy, posuňte tlačidlo hlasitosti doprava.

### 3. Zmena jednotky:

Ak chcete zmeniť jednotku, stlačte a podržte tlačidlo zmeny používateľa, kým je jednotka vypnutá, kým sa na displeji nezobrazí aktuálne nastavená jednotka. Ak chcete zmeniť jednotku, stlačte tlačidlo pamäte. Jednotka sa automaticky prepne, výber nie je potrebné potvrdiť.

## 09. POUŽÍVAJTE

### CUFF


1. Položte manžetu na rovnú plochu stranou so suchým zipsom nadol. Koniec manžety prevlečte cez kovový krúžok a vytvorte slučku. Suchý zips manžety na meranie krvného tlaku by mal smerovať von. **POZRI OBRÁZOK E. 1.**
2. Vložte ruku do vytvorenej slučky a potiahnite tak, aby manžeta končila 2-3 cm nad lakťom. Podľa symbolu „Φ“, na manžete skontrolujte, či je mokasína umiestnená správnym smerom. Vzduchová hadička vedie pozdĺž vnútornej strany ramena, ako je znázornené na **POZRI OBRÁZOK E. 2.** Nasadte si manžetu tak, ako je znázornené na **POZRI OBRÁZOK E. 2.**, uistite sa, že spodný okraj manžety je 2 ~ 3 cm od lakťového kĺbu a že medzi manžetou a ramenom je priestor pre 2 prsty. Zapnite voľný okraj manžety na suchý zips.
3. Pred meraním odstráňte z ramena tesný odev a hrubé oblečenie. Položte si predlaktie na stôl, pričom vnútornú stranu ruky nechajte prirodzene hore. Nezabudnite sedieť vzpriamene a uistite sa, že manžeta a srdce sú v rovnakej úrovni. Všimnite si, že vzduchová hadička nesmie byť stlačená ani ohnutá. **POZRI OBRÁZOK E. 3.**

**Poznámka:** Ak nemôžete merať na ľavom ramene, použite na meranie pravé rameno. Porovnávajte len výsledky namerané na tom istom ramene.

### MIERKY

1. Stlačte tlačidlo napájania a zariadenie automaticky zobrazí hodnotu 0, potom začne vzduchová pumpa nafukovať manžetu a na displeji sa zobrazí zmena tlaku v manžete.
2. Keď sa po nafúknutí dosiahne stabilný tlak, pumpa prestane pracovať a tlak v manžete sa bude postupne znižovať, čo je vidieť na obrazovke. Ak je nafúknutý tlak nedostatočný, zariadenie automaticky znovu nafúkne manžetu, aby sa dosiahol vyšší tlak.
3. Keď sa zistí pulz, na obrazovke sa zobrazí symbol srdca a začne blikať.
4. Po dokončení merania sa na displeji zobrazia namerané hodnoty systolického tlaku, diastolického tlaku a pulzu.
5. Výsledky merania sa budú na obrazovke zobrazovať ešte 30 sekúnd. Ak chcete zariadenie okamžite vypnúť, podržte tlačidlo napájania stlačené

približne 3 sekundy.

**Poznámka:** Ak sa zobrazí symbol,  znamená to, že sa telo počas merania pohybuje, čo môže mať za následok nesprávny výsledok merania.

#### **PAMÄŤOVÁ FUNKCIA**

1. Tento tlakomer má možnosť uložiť merania pre 2 používateľov, pričom na jedného používateľa pripadá 99 meraní. Ak ste vykonali viac ako 3 merania, stlačením tlačidla pamäte sa zobrazia priemerné hodnoty posledných 3 meraní, ktoré sa uložia s číslom „0“. Stlačením tlačidla pamäte skontrolujete údaje v pamäti. Posledné vykonané meranie sa uloží ako „1“. Pri každom stlačení tlačidla pamäte sa na displeji tlakomera zobrazí predchádzajúce meranie, t. j. „2“, „3“ atď.
2. Odstránenie uložených údajov o meraní  
Stlačením tlačidla pamäte na 3 sekundy môžete vymazať všetky namerané údaje pre dvoch používateľov. Nie je možné vymazať pamäť pre jedného používateľa.

#### **10. RIEŠENIE PROBLÉMOV**

Ak máte problémy s používaním zariadenia, skontrolujte nasledujúce informácie:

1. **Po stlačení tlačidla napájania sa monitor krvného tlaku nezobrazí.**  
Možná príčina: Príčina: slabá batéria  
Riešenie: Vymeňte nové batérie alebo použite na napájanie port USB-C.  
Možná príčina: Batérie boli nainštalované nesprávne.  
Riešenie: Vložte batérie a skontrolujte polaritu batérií.
2. **Žiadny tlak v manžete**  
Možná príčina: Príčina: Prípojka vzduchovej rúrky je príliš voľne nasadená.  
Riešenie: Uistite sa, že je vzduchová hadička dobre zasunutá do tlakomeru.  
Možná príčina: Vzduchové potrubie je poškodené alebo netesné.  
Riešenie: Kontaktujte servis značky Neno.
3. **„Err 1“**  
Možná príčina: Senzor nefunguje.  
Riešenie: Kontaktujte servis značky Neno.
4. **„Chyba 2“**  
Možná príčina: Impulz nebol zistený  
Riešenie: Skontrolujte, či je manžeta správne nasadená, a postupujte podľa návodu na použitie manžety.
5. **„Err 3“**  
Možná príčina: Výsledok krvného tlaku je nesprávny.  
Riešenie: Zmerajte znova správnym spôsobom.
6. **„Chyba 4“**  
Možná príčina: Manžeta je príliš voľná.

Riešenie: Skontrolujte, či je manžeta správne nasadená, a postupujte podľa návodu na použitie manžety.

Možná príčina: Vzduchový vankúš manžety je prasknutý.

Riešenie: Kontaktujte servis značky Neno.

**7. „Chyba 5”**

Možná príčina: Vzduchový kanál zistil prekážku v počiatočnej fáze stláčania.

Riešenie: Pred meraním skontrolujte, či nie je vzduchové potrubie upchaté alebo zalomené. Meranie zopakujte.

**8. „Err 6”**

Možná príčina: Rušenie signálu.

Riešenie: Odstráňte zdroje rušenia, napr. mobilné telefóny, magnety.

**9. „Err 7”**

Možná príčina: Hodnota tlaku prekračuje limit.

Riešenie: Počas merania sa nedotýkajte manžety. Počas merania neohýbajte vzduchovú hadicu.

**Poznámka:** Ak sa váš problém nevyrieši pomocou vyššie uvedených rád, obráťte sa na servis značky Neno. Zariadenie sami nerozoberajte.

## 11. SKLADOVANIE A UCHOVÁVANIE

1. Zariadenie uchovávajte mimo dosahu priameho slnečného svetla, extrémnych teplôt a vlhkosti a mimo dosahu vody.
2. Na čistenie jednotky použite suchú, mäkkú handričku alebo v prípade potreby použite handričku mierne navlhčenú vodou.
3. Na čistenie jednotky nepoužívajte žieravé čistiace prostriedky, benzén, rozpúšťadlá ani iné prchavé kvapaliny.
4. Manžetu na ruku neumývajte vodou ani ju nevystavujte pôsobeniu tekutín.
5. Ak sa zariadenie nebude používať dlhšie ako 3 mesiace, vyberte z neho batérie.
6. Dezinfekcia: Odporúčaný dezinfekčný prostriedok: 70% roztok izopropanolu alebo 75% ( $\pm 5\%$ ) lekárskeho liehu.

## 12. ŠPECIFIKÁCIA

**Zobrazenie:** LED s rozmermi 9,8 x 8,3 cm

**Metóda merania:** oscilometrická

**Rozsah merania:**

- pre tlak: 0-295 mmHg (0-39,3 kPa)
- pre pulz: 40-199 úderov za minútu

**Presnosť merania:**

- pre tlak:  $\pm 3$  mmHg ( $\pm 0,4$  kP)
- pre impulz:  $\pm 5$  % nameraného výsledku

**Merné jednotky:** milimetre ortuti (mmHg) alebo kilopascal (kPa)

**Vypnutie:** Automatické alebo manuálne

**Napájanie:** batéria (4x batéria AA DC 6V) alebo sieť (zásuvka USB-C DC5V)

**Pamäť:** 99 meraní pre 2 používateľov

**Manžeta:** rameno 22-42 cm

**Prevádzkové podmienky:** teplota: 5°C - 40°C; vlhkosť: 15% - 85%; atmosférický tlak: 70kPa - 106kPa

**Podmienky skladovania a prepravy:** -20°C - 55°C; vlhkosť: 10 - 93%; atmosférický tlak: 70kPa - 106kPa

**Rozmery manometra:** 14,1x12x5,4 cm

**Hmotnosť tlakomeru:** 304 g

### 13. ZÁRUČNÁ KARTA

Ak sa vyskytnú akékoľvek problémy s prevádzkou zariadenia za bežných podmienok, obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo distribútora spoločnosti Neno. Záručný list si uschovajte pre prípad opravy.

Na výrobný list sa vzťahuje 24-mesačná záruka. Záručné podmienky nájdete na:

<https://neno.pl/gwarancja>

Podrobnosti, kontaktné údaje a servisnú adresu nájdete na:

<https://neno.pl/kontakt>

Špecifikácie a obsah sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Ospravedlňujeme sa za prípadné nepríjemnosti.

KGK Trade vyhlasuje, že Neno Pressione spĺňa základné požiadavky smernice 2014/53/EÚ. Úplné vyhlásenie nájdete na tomto odkaze:

<https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Pressione.pdf>

# SE

## ANVÄNDARHANDBOK

Kära kund,

Tack för att du har valt Neno Pressione. Enheten du har köpt är en automatisk blodtrycksmätare för överarmen, för mätning av diastoliskt tryck, systoliskt tryck och pulsfrekvens hos vuxna med hjälp av den oscillometrisk metod för diagnostiska ändamål. Läs bruksanvisningen nedan före användning.

### 01. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH KONTRAIKATIONER FÖR ANVÄNDNING

1. Förvara enheten utom räckhåll för barn under 12 år och personer med begränsade fysiska, mentala och sensoriska förmågor. När barn mellan

- 12 och 18 år använder enheten ska de åtföljas av en vuxen. Personer med begränsade fysiska, mentala och sensoriska förmågor får använda enheten under överinseende av en vuxen. Gravida kvinnor bör använda enheten under medicinsk övervakning.
2. Vik inte manschetten över såret eftersom detta kan förvärra skadan.
  3. Denna modell av elektronisk blodtrycksmätare är lämplig för en armomkrets i intervallet 22-42 cm. Om din armomkrets ligger utanför detta intervall kan du få felaktiga blodtrycksmätvärden.
  4. Denna modell av automatisk blodtrycksmätare är inte lämplig för nyfödda och små barn.
  5. Blodtrycket förändras ständigt. Blodtrycksstatus bör inte bedömas på grundval av endast en mätning. Upprepade mätningar under en längre tidsperiod är mer tillförlitliga.
  6. Ställ ingen egen diagnos baserat på mätresultaten. En specialistläkare bör konsulteras. Behandling som baseras på egen analys av mätresultat är mycket farlig.
  7. Blodtrycksmätaren får inte repareras, demonteras eller modifieras på egen hand. Vid problem med produkten, kontakta ett auktoriserat Neno servicecenter.
  8. Stöt inte till eller tappa blodtrycksmätarens bas.
  9. Rumstemperatur, miljö, buller, användarens kroppsposition, tal eller motion kan påverka blodtrycksmätningarna.
  10. Kroppsrörelser, magnetfält och felaktig placering av manschetten och sensorn påverkar också mätningen.

## 02. FÖRKLARING AV SYMBOLER

### SE FIG. A

De varningar och illustrationer som visas i bruksanvisningen gör att produkten kan användas på ett säkert och korrekt sätt för att förhindra skador på användaren och andra.

1. Enhet med delar av BF-typ
2. Släng inte produkten i behållaren för blandat kommunalt avfall. Kassera produkten i enlighet med riktlinjerna för kassering av elektroniska apparater av denna typ
3. Följ bruksanvisningen för användning
4. CE-märkning: Produkten överensstämmer med direktiv 93/42/EEG
5. Grad av skydd mot vatteninträngning
6. Tillverkare
7. Datum för produktion
8. Auktoriserad representant i Europeiska unionen



### 03. SNABBGUIDE

Undvik att röka, äta, dricka koffeinhaltiga drycker eller motionera 30 minuter före mätningen.

1. Sitt upprätt i en stol med båda fötterna på golvet.
2. Ta bort åtsittande kläder från överarmen tillsammans med tjocka kläder.
3. Placera armen i modellen och dra i manschettens ände tills den omsluter armen. Placera armen på bordet så att manschetten är i samma nivå som hjärtat.
4. Manschetten blåses upp automatiskt och mätningen startar när du trycker på strömbrytaren.
5. När mätningen är klar töms manschetten automatiskt på luft och displayen visar värdena för systoliskt och diastoliskt blodtryck samt hjärtfrekvens.

### 04. PRODUKTBESKRIVNING

#### SE FIG. B

1. Luftledningens inlopp
2. Knapp för byte av användare
3. Strömbrytare
4. Minnesknapp
5. USB-C-uttag för strömförsörjning
6. Knapp för att aktivera/deaktivera röstkommandon

### 05. DISPLAY

#### SE FIG. C

1. Användare
2. Symbol som indikerar rörelse under mätningen
3. Symbol för manschett för egenkontroll
4. Ljud
5. Indikator för batterinivå
6. Blodtrycksindikator
7. Systoliskt blodtryck
8. Diastoliskt blodtryck
9. Symbol för hjärtslag
10. Puls
11. Minne med mätnummer
12. Index för arytmi

### 06. INNEHÅLL I SATSEN

- Blodtrycksmätare
- Manschett 22-42 cm
- Fall

- Användarmanual

## 07. FÖRBEREDELSE

### 1. Installation av batteri:

Öppna batteriluckan genom att trycka batteriluckan i pilens riktning på luckan.

Sätt i 4 AA-batterier, var uppmärksam på batteripolerna och stäng sedan batteriluckan.

### 2. Indikator för batterinivå och batteribyte:

Om symbolen för svagt batteri visas på skärmen när produkten är påslagen och ingen mätning kan utföras, betyder det att batteriet måste bytas ut.

Obs: Använd inte utgångna batterier. Sätt alltid i en uppsättning nya batterier.

### 3. Strömförsörjning via USB:

Anslut USB-C-kabeln för att driva produkten utan batterier.

### 4. Manschett:

Den medföljande modellen har möjlighet att fungera för en armomkrets på 22-42 cm.

Anslutning: För in manchettens luftslangslugg i blodtrycksmätarens luftuttag.

SE FIG. D

## 08. BESKRIVNING AV FUNKTIONEN

### 1. Användarbyte:

För att växla mellan „Användare 1” och „Användare 2”, tryck på knappen för användarbyte. Funktionen **är endast** möjlig om enheten är fränkopplad eller efter att mätningen har slutförts.

### 2. Slå på/av röstmeddelanden:

För att aktivera funktionen för röstmeddelanden flyttar du volymknappen åt vänster.

Om du vill stänga av funktionen för röstmeddelanden flyttar du volymknappen åt höger.

### 3. Förändring av enhet:

För att ändra enhet, tryck och håll in knappen för användarändring medan enheten är avstängd tills displayen visar den för tillfället inställda enheten. För att ändra enhet, tryck på minnesknappen. Enheten växlar automatiskt, du behöver inte bekräfta valet.

## 09. ANVÄNDNING

### CUFF

1. Lägg manchetten platt med kardborresidan nedåt. Trä manchettens ände genom metallringen så att det bildas en ögla. Kardborrebandet på blodtrycksmanschetten ska peka utåt. SE FIG. E. 1.

2. För in handen i öglan som bildas och dra så att manschetten slutar 2-3 cm ovanför armbågen. Kontrollera att moccasin är placerad i rätt riktning med hjälp av symbolen „Φ„ på manschetten. Luftslangen löper längs insidan av armen som visas i **SE FIG.E. 2**. Sätt på manschetten enligt **SE FIG.E. 2**. Se till att manschettens nedre kant är 2~3 cm från armbågsleden och att det finns plats för 2 fingrar mellan manschetten och armen. Fäst manschettens fria kant med kardborreband.
3. Ta bort åtsittande och tjocka kläder från armen före mätningen. Lagg underarmen platt på ett bord och låt handens insida vara naturligt uppåtriktad. Kom ihåg att sitta upprätt och se till att manschetten och hjärtat är på samma nivå. Observera att luftslangen inte får tryckas ihop eller böjas. **SE FIGUR E. 3**.

**Obs:** Om du inte kan mäta på vänster arm, använd höger arm för att mäta. Jämför endast resultat som tagits på samma arm.

#### MÄTNINGAR

1. Tryck på strömbrytaren så visar enheten automatiskt 0, varefter luftpumpen börjar blåsa upp manschetten och skärmen visar förändringen i manschettrycket.
2. När ett stabilt tryck har uppnåtts efter uppblåsningen kommer pumpen att sluta gå och manschettrycket kommer gradvis att minska, vilket kan ses på skärmen. Om det uppblåsta trycket är otillräckligt kommer enheten automatiskt att blåsa upp manschetten igen för att uppnå ett högre tryck.
3. När en puls detekteras visas symbolen „hjärta“ på skärmen och börjar blinka.
4. När mätningen är klar visas de uppmätta värdena för systoliskt tryck, diastoliskt tryck och puls på skärmen.
5. Skärmen fortsätter att visa mätresultaten i 30 sekunder. Om du vill stänga av enheten omedelbart håller du ned strömbrytaren i ca 3 sekunder.

**Obs:** När symbolen visas innebär det att kroppen rör sig under mätningen, vilket kan leda till ett felaktigt mätresultat.

#### MINNESFUNKTION

1. Denna blodtrycksmätare har möjlighet att lagra mätningar för 2 användare, med 99 mätningar per användare. När du har gjort fler än 3 mätningar trycker du på minnesknappen för att få fram medelvärdena för de senaste 3 mätningarna, lagrade med siffran „0“. Kontrollera minnesdata genom att trycka på minnesknappen. Den senaste utförda mätningen lagras som „1“. Varje gång du trycker på minnesknappen visar manometern föregående mätning, dvs. „2“, „3“ etc.
2. Radering av lagrade mätdata  
Du kan radera alla mätdata för två användare genom att trycka på minnesk-

nappen i 3 sekunder. Det är inte möjligt att radera minnet för en användare.

## 10. PROBLEMLÖSNING

Om du har problem med att använda din enhet, kontrollera följande information:

- 1. Blodtrycksmätaren visas inte när strömbrytaren trycks in.**  
Möjlig orsak: Lågt batteri  
Lösning: Byt ut batterierna eller använd USB-C-porten för strömförsörjning.  
Möjliga orsaker: Batterierna har installerats på fel sätt.  
Lösning: Sätt i batterierna genom att kontrollera batteripolariteten.
- 2. Inget manschettryck**  
Möjlig orsak: Luftrörsanslutningen är för löst monterad.  
Lösning: Se till att luftslangen är ordentligt insatt i manometern.  
Möjliga orsaker: Luftkanalen är skadad eller otät.  
Lösning: Kontakta Neno varumärkets service.
- 3. „Fel 1”**  
Möjliga orsaker: Sensorn fungerar inte.  
Lösning: Kontakta Neno varumärkets service.
- 4. „Fel 2”**  
Möjlig orsak: Puls inte detekterad  
Lösning: Kontrollera att manschetten är korrekt monterad och följ bruksanvisningen för hur du använder manschetten.
- 5. „Err 3”**  
Möjliga orsaker: Blodtrycksresultatet är felaktigt.  
Lösning: Mät igen på rätt sätt.
- 6. „Err 4”**  
Möjliga orsaker: Manschetten är för lös.  
Lösning: Kontrollera att manschetten är korrekt monterad och följ bruksanvisningen för hur du använder manschetten.  
Möjlig orsak: Luftkudden i manschetten har brutit.  
Lösning: Kontakta Neno varumärkets service.
- 7. „Err 5”**  
Möjliga orsaker: Luftkanalen har upptäckt ett hinder i början av trycksättningen.  
Lösning: Kontrollera om luftkanalen är igensatt eller böjd före mätningen.  
Vänligen utför mätningen igen.
- 8. „Err 6”**  
Möjlig orsak: Störningar i signalen.  
Lösning: Ta bort störningskällor, t.ex. mobiltelefoner, magneter.
- 9. „Err 7”**  
Möjlig orsak: Tryckvärdet överskrider gränsvärdet.  
Lösning: Rör inte vid manschetten under mätningen. Böj inte luftslangen

under mätningen.

**Obs:** Om problemet inte kan lösas med hjälp av ovanstående råd, kontakta Nenos kundtjänst. Ta inte isär enheten själv.

## 11. LAGRING OCH KONSERVERING

1. Skydda enheten från direkt solljus, extrema temperaturer och luftfuktighet samt från vatten.
2. Använd en torr, mjuk trasa för att rengöra enheten eller, om det behövs, en trasa som är lätt fuktad med vatten.
3. Använd inte frätande rengöringsmedel, bensen, lösningsmedel eller andra flyktiga vätskor för att rengöra enheten.
4. Tvätta inte med vatten och utsätt inte manschetten för vätska.
5. Ta ur batterierna ur enheten om den inte ska användas på mer än 3 månader.
6. Desinfektion: Rekommenderat desinfektionsmedel: 70% isopropanollösning eller 75% ( $\pm 5\%$ ) medicinsk alkohol

## 12. SPECIFIKATION

**Display:** LED med måtten 9,8 x 8,3 cm

**Mätmetod:** oscillometrisk

**Mätområde:**

- för tryck: 0-295 mmHg (0-39,3 kPa)
- Puls: 40-199 slag per minut

**Mätningens noggrannhet:**

- för tryck:  $\pm 3$  mmHg ( $\pm 0,4$  kPa)
- för puls:  $\pm 5\%$  av det uppmätta resultatet

Måttenheter: kvicksilvermillimeter (mmHg) eller kilopascal (kPa)

**Avstängning:** Automatisk eller manuell

**Strömförsörjning:** batteri (4x AA DC 6V-batteri) eller nätanslutning (USB-C DC5V-uttag)

**Minne:** 99 mätningar vardera för 2 användare

**Manschett:** axel 22-42 cm

**Driftförhållanden:** temperatur: 5°C - 40°C; luftfuktighet: 15%- 85%; atmosfäriskt tryck: 70kPa- 106kPa

**Förhållanden vid lagring och transport:** -20°C - 55°C; luftfuktighet: 10% - 93%; atmosfäriskt tryck: 70kPa- 106kPa

**Manometerns mått:** 14,1x12x5,4 cm

**Tryckmätarens vikt:** 304 g

## 13. GARANTIKORT

Om du har problem med att använda enheten under normala förhållanden,

kontakta en auktoriserad Neno serviceverkstad eller distributör. Spara garantikortet i händelse av reparation.

Produkten levereras med 24 månaders garanti. Garantivillkoren hittar du på:

<https://neno.pl/gwarancja>

Närmare upplysningar, kontaktuppgifter och serviceadresser finns på:

<https://neno.pl/kontakt>

Specifikationer och innehåll kan komma att ändras utan föregående meddelande. Vi ber om ursäkt för eventuella olägenheter.

KGK Trade försäkrar att Neno Pressione uppfyller de väsentliga kraven i direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga förklaringen finns på följande länk:

<https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Pressione.pdf>

## FI

### KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

Hyvä asiakas,

Kiitos, että valitsit Neno Pressionen. Ostamasi laite on automaattinen olkavarren verenpainemittari, jolla mitataan aikuisten diastolinen paine, systolinen paine ja pulssinopeus oskillometrisellä menetelmällä diagnostisiin tarkoituksiin. Lue alla oleva käyttöohje ennen käyttöä.

#### 01. VAROTOIMET JA VASTA-AIHEET KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Pidä laite poissa alle 12-vuotiaiden lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittuneet fyysiset, psyykkiset ja aistitoiminnot. Kun 12-18-vuotiaat lapset käyttävät laitetta, heidän on oltava aikuisen seurassa. Henkilöt, joiden fyysiset, henkiset ja aistitoiminnot ovat rajoittuneet, voivat käyttää laitetta aikuisen valvonnassa. Raskaana olevien naisten on käytettävä laitetta lääkärin valvonnassa.
2. Älä kiedo mansettia haavan päälle, sillä se voi pahentaa vammaa.
3. Tämä elektronisen verenpainemittarin malli sopii käsivarren ympärysmitalle 22-42 cm. Jos käsivarren ympärysmitta on tämän alueen ulkopuolella, verenpaineen mittausravot voivat olla virheellisiä.
4. Tämä automaattisen verenpainemittarin malli ei sovellu vastasyntyneille ja pikkulapsille.
5. Verenpaine muuttuu jatkuvasti. Verenpaineen tilaa ei pitäisi arvioida vain yhden mittauksen perusteella. Toistuvat mittaukset pidemmän ajanjakson aikana ovat luotettavampia.

6. Älä tee omaa diagnoosia mittaustulosten perusteella. Asiantuntijalääkärin puoleen on käännyttävä. Mittaustulosten itseanalyysiin perustuva hoito on erittäin vaarallista.
7. Älä korjaa, pura tai muuta verenpainemittaria itse. Jos tuotteessa ilmenee ongelmia, ota yhteys valtuutettuun Nenen huoltokeskukseen.
8. Älä kolhi tai pudota verenpainemittarin jalustaa.
9. Huoneen lämpötila, ympäristö, melu, käyttäjän kehon asento, puhe tai liikunta voivat vaikuttaa verenpaineen mittauksiin.
10. Myös kehon liikkeet, magneettikentät sekä mansetin ja anturin virheellinen sijoittaminen vaikuttavat mittaukseen.

## 02. SYMBOLIEN SELITYS

### KATSO KUVA A

Käyttöohjeessa esitettyjen varoitusten ja kuvien avulla tuotetta voidaan käyttää turvallisesti ja oikein, jotta vältetään käyttäjän ja muiden loukkaantumisia.

1. Laitte, jossa on BF-tyyppisiä osia
2. Älä hävitä tuotetta sekalaisen yhdyskuntajätteen säiliöön. Hävitä tuote tämääntyyppisten elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevien ohjeiden mukaisesti.
3. Noudata käyttöohjetta
4. CE-merkintä: Tuote on direktiivin 93/42/ETY mukainen.
5. Suojausaste veden sisäänpääsystä vastaan
6. Valmistaja
7. Tuotantopäivä
8. Valtuutettu edustaja Euroopan unionissa

## 03. PIKAOPAS

Vältä tupakointia, syömistä, kofeiinipitoisten juomien nauttimista tai liikuntaa 30 minuuttia ennen mittausta.

1. Istu pystyasennossa tuolissa molemmat jalat lattialla.
2. Poista tiukasti istuvat vaatteet ja paksut vaatteet olkavarresta.
3. Aseta käsivarsi mallin sisään ja vedä mansetin päät, kunnes se kiertyy käsivarren ympärille. Aseta käsivarsi pöydälle niin, että mansetti on samalla tasolla kuin sydän.
4. Mansetti täyttyy automaattisesti ja mittaus alkaa, kun virtapainiketta painetaan.
5. Kun mittaus on suoritettu, mansetti tyhjenee automaattisesti ja näytössä näkyvät systolinen ja diastolinen verenpaine sekä sykearvot.

#### 04. TUOTEKUVAUS

##### KATSO KUVA B

1. Ilmalinjan sisääntulo
2. Painike käyttäjän vaihtamiseksi
3. Virtapainike
4. Muistipainike
5. USB-C-liitäntä virtalähdettä varten
6. Painike äänikomentojen aktivoimiseksi/deaktivoimiseksi

#### 05. DISPLAY

##### KATSO KUVA C

1. Käyttäjät
2. Symboli, joka osoittaa liikettä mittauksen aikana
3. Itsevalvontamansetin symboli
4. **Ääni**
5. Akun varaustason ilmaisin
6. Verenpaineen ilmaisin
7. Systolinen verenpaine
8. Diastolinen verenpaine
9. Sydämenlyönnin symboli
10. Pulssi
11. Muisti, jossa on mittausnumero
12. Rytmihäiriöindeksi

#### 06. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Verenpainemittari
- Mansetti 22-42 cm
- Tapaus
- Käyttäjän käsikirja

#### 07. VALMISTELU

##### 1. Akun asennus:

Avaa paristokotelon kansi työntämällä paristokotelon kantta kannessa olevan nuolen suuntaan.

Aseta sisään 4 AA-paristoa, kiinnitä huomiota pariston napoihin ja sulje paristokotelon kansi.

##### 2. Pariston varaustason ilmaisin ja pariston vaihto:

Jos näyttöön ilmestyy pariston alhaisen varaustason symboli ja mittausta ei voida tehdä, kun tuote kytketään päälle, se tarkoittaa, että paristo on vaihdettava. Huomautus: Älä käytä vanhentuneita paristoja. Aseta aina uudet paristot.

##### 3. Virransyöttö USB:n kautta:



Kytke USB-C-kaapeli, jotta tuotteeseen saadaan virta ilman paristoja.

#### 4. Mansetti:

Mukana tuleva malli pystyy toimimaan käsivarren ympärysmittan ollessa 22-42 cm.

Yhteys: Aseta mansetin ilmaletkun pistoke verenpainemittarin ilmaliitäntään.

#### KATSO KUVA D

### 08. TOIMINNON KUVAUS

#### 1. Käyttäjän vaihtaminen:

Voit vaihtaa „Käyttäjä 1” ja „Käyttäjä 2” välillä painamalla käyttäjän vaihtopainiketta. Toiminto on mahdollinen vain, jos laite on kytketty pois päältä tai mittauksen päätyttyä.

#### 2. Ääniviestien kytkeminen päälle/pois:

Voit aktivoida äänikehotustoiminnon siirtämällä äänenvoimakkuspainiketta vasemmalle.

Jos haluat poistaa äänikehotustoiminnon käytöstä, siirrä äänenvoimakkuuspainiketta oikealle.

#### 3. Yksikön vaihto:

Jos haluat vaihtaa yksikön, paina ja pidä painettuna käyttäjän vaihtopainiketta, kun laite on kytketty pois päältä, kunnes näytössä näkyy parhaillaan asetettu yksikkö. Voit vaihtaa yksikön painamalla muistipainiketta. Yksikkö vaihtaa automaattisesti, valintaa ei tarvitse vahvistaa.

### 09. USE

#### CUFF

1. Aseta mansetti tasaiseksi tarranauhapuoli alaspäin. Pujota hihansuun pää metallirenkaan läpi silmukaksi. Verenpainemansetin tarranauhan on osoitettava ulospäin. **KATSO KUVA E. 1.**
2. Työnnä kätesi muodostuneeseen silmukkaan ja vedä niin, että mansetti päättyy 2-3 cm kyynärpään yläpuolelle. Tarkista, että mokkasiini on asetettu oikeaan suuntaan hihansuussa olevan „Φ” -merkin perusteella. Ilmaletku kulkee käsivarren sisäpuolta pitkin kuten **KUVA E. 2** osoittaa. Pue mansetti päälle **KUVA E. 2** osoittamalla tavalla. Varmista, että mansetin alareuna on 2~3 cm:n päässä kyynärnivelistä ja että mansetin ja käsivarren väliin mahtuu kaksi sormea. Tarranauha mansetin vapaaseen reunaan.
3. Poista tiukat ja paksut vaatteet käsivarresta ennen mittausta. Aseta kyynärvarsi tasaisesti pöydälle, jolloin kämmenen sisäpuoli jää luonnollisesti ylöspäin. Muista istua suorassa ja varmista, että mansetti ja sydän ovat samalla tasolla. Huomaa, että ilmaletkua ei saa puristaa tai taivuttaa. **KATSO KUVA E. 3.**

**Huomautus:** Jos et voi mitata vasemmalla kädellä, käytä mittaamiseen oikeaa kättä.

Vertaile vain samasta kädestä otettuja tuloksia.

#### MITAT

1. Paina virtapainiketta, jolloin laite näyttää automaattisesti 0, minkä jälkeen ilmapumppu alkaa puhaltaa mansettia ja näytöllä näkyy mansetin paineen muutos.
2. Kun vakaa paine on saavutettu puhalluksen jälkeen, pumppu lakkaa toimimasta ja mansetin paine laskee vähitellen, kuten näytössä näkyy. Jos puhallettu paine on riittämätön, laite puhaltaa mansetin automaattisesti uudelleen saavuttaakseen korkeamman paineen.
3. Kun pulssi havaitaan, näytölle ilmestyy sydänsymboli, joka alkaa vilkkua.
4. Kun mittaus on suoritettu, näytössä näkyvät systolisen paineen, diastolisen paineen ja pulssin mitatut arvot.
5. Näyttö jatkaa mittaustulosten näyttämistä 30 sekunnin ajan. Jos haluat sammuttaa laitteen välittömästi, pidä virtapainiketta painettuna noin 3 sekunnin ajan.

**Huomautus:** Kun symboli ilmestyy, se tarkoittaa kehon liikettä mittauksen aikana, mikä voi johtaa virheelliseen mittaustulokseen.

#### MUISTITOIMINTO

1. Tämä verenpainemittari pystyy tallentamaan mittaukset kahdelle käyttäjälle, 99 mittausta käyttäjää kohden. Kun olet tehnyt yli 3 mittausta, paina muistipainiketta saadaksesi 3 viimeisen mittauksen keskiarvot, jotka on tallennettu numerolla „0”. Tarkista muistitiedot painamalla muistipainiketta. Viimeksi tehty mittaus tallennetaan numerolla „1”. Joka kerta kun painat muistipainiketta, painemittari näyttää edellisen mittauksen eli „2”, „3” jne.
2. Tallennettujen mittaustietojen poistaminen  
Voit poistaa kahden käyttäjän kaikki mittaustiedot painamalla muistipainiketta 3 sekunnin ajan. Yhden käyttäjän muistia ei voi poistaa.

#### 10. ONGELMANRATKAISU

Jos sinulla on ongelmia laitteen käytössä, tarkista seuraavat tiedot:

1. **Verenpainemittari ei näy, kun virtapainiketta painetaan.**  
Mahdollinen syy: Alhainen akku  
Ratkaisu: Vaihda uudet paristot tai käytä virtaa USB-C-portista.  
Mahdollinen syy: Akut on asennettu väärin päin.  
Ratkaisu: Aseta paristot paikoilleen tarkistamalla paristojen napaisuus.
2. **Ei mansettipainetta**  
Mahdollinen syy: Ilmaputken liitin on liian löysästi kiinni.  
Ratkaisu: Varmista, että ilmaletku on työnnetty hyvin painemittariin.  
Mahdollinen syy: Ilmakanava on vaurioitunut tai vuotaa.

- Ratkaisu: Ota yhteyttä Neno-merkkihuoltoon.
3. „Err 1”  
Mahdollinen syy: Tunnistin ei toimi.  
Ratkaisu: Ota yhteyttä Neno-merkkihuoltoon.
4. „Err 2”  
Mahdollinen syy: Pulssia ei havaittu  
Ratkaisu: Tarkista, että mansetti on asennettu oikein, ja noudata mansetin käyttöä koskevia käyttöohjeita.
5. „Err 3”  
Mahdollinen syy: Verenpaineen tulos on virheellinen.  
Ratkaisu: Vastaus: Mittaa uudelleen oikealla tavalla.
6. „Err 4”  
Mahdollinen syy: Mansetti on liian löysä.  
Ratkaisu: Tarkista, että mansetti on asennettu oikein, ja noudata mansetin käyttöä koskevia käyttöohjeita.  
Mahdollinen syy: Mansetin ilmatyyny on revennyt.  
Ratkaisu: Ota yhteyttä Neno-merkkihuoltoon.
7. „Err 5”  
Mahdollinen syy: Ilmakanava on havainnut esteen paineistuksen alkuaiheessa.  
Ratkaisu: Tarkista ennen mittausta, onko ilmakanava tukossa tai mutkalla. Tee mittaus uudelleen.
8. „Err 6”  
Mahdollinen syy: Häiriö.  
Ratkaisu: Poista häiriölähteet, esim. matkapuhelimet, magneetit.
9. „Err 7”  
Mahdollinen syy: Painearvo ylittää raja-arvon.  
Ratkaisu: Älä koske mansettiin mittauksen aikana. Älä taivuta ilmaletkua mittauksen aikana.

**Huomautus:** Jos ongelma ei ratkea edellä mainittujen ohjeiden avulla, ota yhteyttä Nenon merkkihuoltoon. Älä pura laitetta itse.

## 11. VARASTOINTI JA SÄILYTYS

1. Pidä laite poissa suorasta auringonvalosta, äärimmäisistä lämpötila- ja kosteusolosuhteista sekä vedestä.
2. Puhdista laite kuivalla, pehmeällä liinalla tai tarvittaessa vedellä hieman kostutetulla liinalla.
3. Älä käytä syövyttäviä puhdistusaineita, bentseeniä, liuotinta tai muita haihtuvia nesteitä laitteen puhdistamiseen.
4. Älä pese vedellä äläkä altista käsivarsimansettia nesteelle.
5. Poista paristot laitteesta, jos sitä ei käytetä yli 3 kuukauteen.

6. Desinfiointi: 70-prosenttinen isopropanoliliuos tai 75-prosenttinen ( $\pm 5\%$ ) lääketieteellinen alkoholi.

## 12. TEKNISET TIEDOT

**Näyttö:** LED, mitat 9,8 x 8,3 cm

**Mittausmenetelmä:** oskillometrinen

**Mittausalue:**

- paine: 0-295 mmHg (0-39,3 kPa)
- pulssi: 40-199 lyöntiä minuutissa

**Mittaustarkkuus:**

- paine:  $\pm 3$  mmHg ( $\pm 0,4$ kPa)
- pulssin osalta:  $\pm 5\%$  mitatusta tuloksesta.

**Mittayksiköt:** elohopeamillimetrit (mmHg) tai kilopascalit (kPa).

**Sammuttaminen:** Automaattinen tai manuaalinen

**Virtalähde:** paristo (4x AA DC 6V paristo) tai verkkovirta (USB-C DC5V pistorasia).

**Muisti:** 99 mittausta kummallekin 2 käyttäjälle

**Mansetti:** olkapää 22-42 cm

**Käyttöolosuhteet:** lämpötila: 85 %; ilmanpaine: 70 kPa - 106 kPa.

**Varastointi- ja kuljetusolosuhteet:** -20°C - 55°C; kosteus: 10% - 93%; ilmanpaine: 70kPa- 106kPa.

**Painemittarin mitat:** Mitat: 14.1x12x5.4 cm

**Painemittarin paino:** 304g

## 13. TAKUUKORTTI

Jos sinulla on ongelmia laitteen käyttämisessä normaaliolosuhteissa, ota yhteys valtuutettuun Neno huoltokeskukseen tai jälleenmyyjään. Säilytä takuukortti korjauksen varalta.

Tuotteella on 24 kuukauden takuu. Takuuehdot löytyvät osoitteesta:

<https://neno.pl/gwarancja>.

Yksityiskohdat, yhteystiedot ja palveluosoite löytyvät osoitteesta:

<https://neno.pl/kontakt>.

Tekniset tiedot ja sisältö voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta. Pahoittelemme mahdollisia häiriöitä.

KGK Trade ilmoittaa, että Neno Pressione täyttää direktiivin 2014/53/EU olennaiset vaatimukset. Täydellinen vakuutus löytyy seuraavasta linkistä:

<https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Pressione.pdf>.

**BRUKERHÅNDBOK**

Kjære kunde,

Takk for at du har valgt Neno Pressione. Apparatet du har kjøpt, er en automatisk blodtrykksmåler for overarmen som måler diastolisk og systolisk trykk og pulsfrekvens hos voksne ved hjelp av oscillometrisk metode for diagnostiske formål. Les bruksanvisningen nedenfor før bruk.

**01. FORHOLDSREGLER OG KONTRAINDIKASJONER FOR BRUK**

1. Hold apparatet utlgjengelig for barn under 12 år og personer med begrensede fysiske, mentale og sensoriske evner. Når barn mellom 12 og 18 år bruker enheten, bør de være i følge med en voksen. Personer med begrensede fysiske, mentale og sensoriske evner kan bruke apparatet under oppsyn av en voksen. Gravide kvinner bør bruke apparatet under medisinsk tilsyn.
2. Ikke vikle mansjetten over såret, da dette kan forverre skaden.
3. Denne modellen av elektronisk blodtrykksmåler er egnet for en armomkrets i området 22-42 cm. Hvis armomkretsen din er utenfor dette området, kan du få feil blodtrykkverdier.
4. Denne modellen av automatisk blodtrykksmåler er ikke egnet for nyfødte og små barn.
5. Blodtrykket endrer seg hele tiden. Blodtrykkstatus bør ikke vurderes på grunnlag av bare én måling. Gjentatte målinger over en lengre periode er mer pålitelige.
6. Du må ikke stille din egen diagnose basert på måleresultatene. En spesialistlege bør konsulteres. Behandling basert på egenanalyse av måleresultater er svært farlig.
7. Ikke reparer, demonter eller modifier blodtrykksmåleren på egen hånd. Kontakt et autorisert Neno-servicesenter hvis det oppstår problemer med produktet.
8. Blodtrykksmålerens base må ikke støtes mot eller slippes.
9. Romtemperatur, omgivelser, støy, brukers kroppsposisjon, tale eller trening kan påvirke blodtrykkmålingene.
10. Kroppsbevegelser, magnetiske felt og feil plassering av mansjett og sensor påvirker også målingen.

**02. FORKLARING AV SYMBOLER**

SE FIG. A

Advarslene og illustrasjonene i bruksanvisningen gjør det mulig å bruke produktet på en sikker og korrekt måte for å unngå skader på brukeren og andre.

1. Enhet med deler av BF-typen
2. Produktet må ikke kastes i beholderen for blandet husholdningsavfall. Kasser produktet i henhold til retningslinjene for kassering av elektronisk utstyr av denne typen.
3. Følg bruksanvisningen for bruk
4. CE-merket: Produktet er i samsvar med direktiv 93/42/EØF
5. Grad av beskyttelse mot vanninntrengning
6. Produsent
7. Produksjonsdato
8. Autorisert representant i EU

### 03. HURTIGSTARTVEILEDNING

Unngå å røyke, spise, drikke koffeinholdige drikker eller trene 30 minutter før målingen.

1. Sitt oppreist i en stol med begge føttene på gulvet.
2. Fjern tettsittende klær fra overarmen sammen med tykke klær.
3. Plasser armen i modellen og trekk i enden av mansjetten til den legger seg rundt armen. Legg armen på bordet slik at mansjetten er på samme nivå som hjertet.
4. Mansjetten blåses automatisk opp og målingen starter når du trykker på av/på-knappen.
5. Når målingen er fullført, tømmes mansjetten automatisk for luft, og displayet viser verdiene for systolisk og diastolisk blodtrykk og hjerterefrekvens.

### 04. PRODUKTBEKRIVELSE

SE FIG. B

1. Inntak til luftledning
2. Knapp for endring av bruker
3. Av/på-knapp
4. Minneknapp
5. USB-C-kontakt for strømforsyning
6. Knapp for å aktivere/deaktivere talekommandoer

### 05. VISNING

SE FIG. C

1. Brukere
2. Symbol som indikerer bevegelse under målingen
3. Symbol for selvkontrollerende mansjett
4. Lyd

5. Indikator for batterinivå
6. Blodtrykksindikator
7. Systolisk blodtrykk
8. Diastolisk blodtrykk
9. Symbol for hjerteslag
10. Puls
11. Minne med målenummer
12. Indeks for arytmi

## 06. INNHOLDET I SETTET

- Blodtrykksmåler
- Mansjett 22-42 cm
- Tilfelle
- Brukerhåndbok

## 07. FORBEREDELSE

### 1. Batteriinstallasjon:

Åpne batteridekselet ved å skyve batteridekselet i pilens retning på dekselet. Sett inn 4 AA-batterier, ta hensyn til batteripolene og lukk deretter batteridekselet.

### 2. Indikator for batterinivå og batteribytte:

Hvis symbolet for lavt batterinivå vises på skjermen når produktet er slått på, og ingen måling kan utføres, betyr det at batteriet må skiftes ut.

Merk: Ikke bruk utløpte batterier. Sett alltid inn et sett med nye batterier.

### 3. Strømforsyning via USB:

Koble til USB-C-kabelen for å drive produktet uten batterier.

### 4. Mansjett:

Den medfølgende modellen kan brukes til en armomkrets på 22-42 cm.

Tilkobling: Sett luftslangepluggen på mansjetten inn i luftuttaket på blodtrykksmåleren. SE FIG. D

## 08. BESKRIVELSE AV FUNKSJONEN

### 1. Brukerbytte:

For å bytte mellom „Bruker 1” og „Bruker 2” trykker du på brukerbytteknappen. Funksjonen er bare mulig hvis apparatet er slått av eller etter at målingen er fullført.

### 2. Slå talemeldinger av/på:

Flytt volumknappen til venstre for å aktivere talebeskjedfunksjonen.

Hvis du vil slå av talemeldingene, flytter du volumknappen til høyre.

### 3. Endring av enhet:

For å endre enhet holder du brukerendringsknappen inne mens apparatet

er slått av, til displayet viser den innstilte enheten. Trykk på minneknappen for å endre enhet. Enheten byttes automatisk, og det er ikke nødvendig å bekrefte valget.

## 09. BRUK

### CUFF

1. Legg mansjetten flatt med borrelåssiden ned. Tre enden av mansjetten gjennom metallringen slik at det dannes en løkke. Borrelåsen på blodtrykksmansjetten skal peke utover. **SE FIG. E. 1.**
2. Stikk hånden inn i løkken og trekk slik at mansjetten ender 2-3 cm over albuen. Kontroller at mokkasinen er plassert i riktig retning basert på „ $\Phi$ ”-symbolet på mansjetten. Luftslangen går langs innsiden av armen som vist i **SE FIG.E. 2.** Sett på mansjetten som vist i **SE FIG.E. 2.** Sørg for at mansjettens nedre kant er 2-3 cm fra albueleddet, og at det er plass til 2 fingre mellom mansjetten og armen. Fest mansjettens frie kant med borrelås.
3. Fjern tettsittende og tykke klær fra armen før målingen. Legg underarmen flatt på et bord, med innsiden av hånden naturlig opp. Husk å sitte oppreist og sørg for at mansjetten og hjertet er på samme nivå. Vær oppmerksom på at luftslangen ikke må trykkes sammen eller bøyes. **SE FIG. E. 3.**

**Merk:** Hvis du ikke kan måle på venstre arm, må du måle på høyre arm. Sammenlign bare resultater som er tatt på samme arm.

### MÅLINGER

1. Trykk på av/på-knappen, og enheten viser automatisk 0. Deretter begynner luftpumpen å blåse opp mansjetten, og skjermen viser endringen i mansjettrykket.
2. Når et stabilt trykk er oppnådd etter oppblåsing, vil pumpen slutte å gå og mansjettrykket vil gradvis synke, noe som vises på skjermen. Hvis det oppblåste trykket er utilstrekkelig, vil apparatet automatisk blåse opp mansjetten på nytt for å oppnå et høyere trykk.
3. Når en puls registreres, vises hjertesymbolet på skjermen og begynner å blinke.
4. Når målingen er fullført, vises de målte verdiene for systolisk trykk, diastolisk trykk og puls på skjermen.
5. Skjermen fortsetter å vise måleresultatene i 30 sekunder. Hvis du ønsker å slå av apparatet umiddelbart, holder du inne av/på-knappen i ca. 3 sekunder.

**Merk:** Når symbolet vises, betyr det at kroppen beveger seg under målingen, noe som kan føre til feil måleresultat.

### MINNEFUNKSJON

1. Denne blodtrykksmåleren har mulighet til å lagre målinger for 2 brukere,



med 99 målinger per bruker. Når du har tatt mer enn 3 målinger, trykker du på minneknappen for å få gjennomsnittsverdiene for de 3 siste målingene, lagret med tallet „0”. Kontroller minnedataene ved å trykke på minneknappen. Den sist utførte målingen lagres som „1”. Hver gang du trykker på minneknappen, vil manometeret vise forrige måling, dvs. „2”, „3” osv.

**2. Slette lagrede måledata**

Du kan slette alle måledata for to brukere ved å trykke på minneknappen i 3 sekunder. Det er ikke mulig å slette minnet for én bruker.

## **10. PROBLEMLØSNING**

Hvis du har problemer med å bruke enheten, bør du sjekke følgende informasjon:

**1. Blodtrykksmåleren vises ikke når du trykker på av/på-knappen.**

Mulig årsak: Lavt batterinivå

Løsning: Bytt ut batteriene eller bruk USB-C-porten for strøm.

Mulig årsak: Batteriene er installert feil vei.

Løsning: Sett inn batteriene ved å kontrollere batteripolariteten.

**2. Ikke noe mansjettrykk**

Mulig årsak: Luftslangekoblingen er for løst montert.

Løsning: Sørg for at luftslangen er satt godt inn i manometeret.

Mulig årsak: Luftkanalen er skadet eller lekker.

Løsning: Ta kontakt med Nenos kundeservice.

**3. „Err 1”**

Mulig årsak: Sensoren fungerer ikke.

Løsning: Ta kontakt med Nenos kundeservice.

**4. „Err 2”**

Mulig årsak: Puls ikke registrert

Løsning: Kontroller at mansjetten er riktig montert, og følg bruksanvisningen for hvordan du bruker mansjetten.

**5. „Err 3”**

Mulig årsak: Blodtrykkresultatet er feil.

Løsning: Mål på nytt på riktig måte.

**6. „Err 4”**

Mulig årsak: Mansjetten er for løs.

Løsning: Kontroller at mansjetten er riktig montert, og følg bruksanvisningen for hvordan du bruker mansjetten.

Mulig årsak: Luftputen på mansjetten er sprukket.

Løsning: Ta kontakt med Nenos kundeservice.

**7. „Err 5”**

Mulig årsak: Luftkanalen har oppdaget en hindring i de tidlige stadiene av trykksettingen.

Løsning: Sjekk om luftkanalen er tilstoppet eller knekt før du måler. Foreta

målingen på nytt.

**8. „Err 6”**

Mulig årsak: Signalforstyrrelser.

Løsning: Fjern kilder til forstyrrelser, f.eks. mobiltelefoner og magneter.

**9. „Err 7”**

Mulig årsak: Trykkverdien overskrider grenseverdien.

Løsning: Ikke berør mansjettene under målingen. Ikke bøy luftslangen under målingen.

**Merk:** Hvis problemet ikke løses ved hjelp av rådene ovenfor, må du kontakte Neno service. Ikke demonter enheten selv.

## 11. LAGRING OG KONSERVERING

1. Enheten må ikke utsettes for direkte sollys, ekstreme temperaturer og fuktighet, og den må ikke komme i kontakt med vann.
2. Bruk en tørr, myk klut til å rengjøre enheten, eller bruk om nødvendig en klut som er lett fuktet med vann.
3. Ikke bruk etsende rengjøringsmidler, benzen, løsemidler eller andre flyktige væsker til å rengjøre enheten.
4. Ikke vask med vann eller utsett armmansjettene for væske.
5. Ta batteriene ut av enheten hvis den ikke skal brukes i mer enn 3 måneder.
6. Desinfeksjon: Anbefalt desinfeksjonsmiddel: 70 % isopropanolløsning eller 75 % ( $\pm 5$  %) medisinsk alkohol.

## 12. SPESIFIKASJON

**Display:** LED med dimensjoner på 9,8 x 8,3 cm.

**Målemetode:** oscillometrisk

**Måleområde:**

- for trykk: 0-295 mmHg (0-39,3 kPa)
- for puls: 40-199 slag per minutt

**Målenøyaktighet:**

- for trykk:  $\pm 3$  mmHg ( $\pm 0,4$  kPa)
- for puls:  $\pm 5$  % av det målte resultatet

**Måleenheter:** millimeter kvikksølv (mmHg) eller kilopascal (kPa).

**Slå av:** Automatisk eller manuell

**Strømforsyning:** batteri (4x AA DC 6V-batteri) eller nettstrøm (USB-C DC5V-kontakt)

**Minne:** 99 målinger hver for 2 brukere

**Mansjett:** skulder 22-42 cm

**Driftsforhold:** temperatur: 5 °C - 40 °C; luftfuktighet: 15 % - 85 %; atmosfærisk trykk: 70 kPa - 106 kPa.

**Oppbevarings- og transportforhold:** -20°C - 55°C; luftfuktighet: 10% - 93%; atmosfærisk trykk: 70kPa- 106kPa.

**Manometerets dimensjoner:** 14,1x12x5,4 cm

**Manometervekt:** 304 g

### 13. GARANTIKORT

Hvis du har problemer med å bruke apparatet under normale forhold, må du kontakte et autorisert Neno-servicesenter eller en autorisert Neno-distributør. Ta vare på garantikortet i tilfelle reparasjon.

Produktet leveres med 24 måneders garanti. Garantibetingelsene finner du på:

<https://neno.pl/gwarancja>

Nærmere opplysninger, kontaktinformasjon og serviceadresse finner du på:

<https://neno.pl/kontakt>

Spesifikasjoner og innhold kan endres uten varsel. Vi beklager eventuelle ulemper. KGK Trade erklærer at Neno Pressione oppfyller de grunnleggende kravene i direktiv 2014/53/EU. Du finner den fullstendige erklæringen på følgende lenke:

<https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Pressione.pdf>

# DK

## BRUGERMANUAL

Kære kunde,

Tak, fordi du har valgt Neno Pressione. Det apparat, du har kjøbt, er en automatisk blodtryksmåler til overarmen til måling af diastolisk tryk, systolisk tryk og pulsfrekvens hos voksne ved hjælp af den oscillometriske metode til diagnostiske formål. Læs venligst brugervejledningen nedenfor før brug.

### 01. FORSIGTIGHEDSREGLER OG KONTRAINDIKATIONER FOR BRUG

1. Opbevar enheden utilgængeligt for børn under 12 år og personer med begrænsede fysiske, mentale og sensoriske evner. Når børn mellem 12 og 18 år bruger enheden, skal de være ledsaget af en voksen. Personer med begrænsede fysiske, mentale og sensoriske evner kan bruge enheden under opsyn af en voksen. Gravide kvinder bør bruge apparatet under lægelig opsyn.
2. Vikl ikke manchetten over såret, da det kan forværre skaden.
3. Denne model af elektronisk blodtryksmåler er egnet til en armomkreds i intervallet 22-42 cm. Hvis din armomkreds er uden for dette område, kan du få forkerte blodtryksmåleværdier.
4. Denne model af automatisk blodtryksmåler er ikke egnet til nyfødte og små børn.

5. Blodtrykket ændrer sig konstant. Blodtryksstatus bør ikke vurderes på baggrund af blot én måling. Gentagne målinger over en længere periode er mere pålidelige.
6. Du må ikke stille din egen diagnose ud fra måleresultaterne. Man bør konsultere en speciallæge. Behandling baseret på selvanalyse af måleresultater er meget farlig.
7. Du må ikke selv reparere, adskille eller modificere blodtryksmåleren. I tilfælde af problemer med produktet skal du kontakte et autoriseret Neno-servicecenter.
8. Undgå at støde til eller tabe blodtryksmålerens base.
9. Rumtemperatur, omgivelser, støj, brugerens kroppsposition, tale eller motion kan påvirke blodtryksmålinger.
10. Krogsbevægelser, magnetfelter og forkert placering af manchetten og sensoren påvirker også målingen.

## 02. FORKLARING AF SYMBOLER

### SE FIG. A

De advarsler og illustrationer, der vises i brugervejledningen, gør det muligt at bruge produktet sikkert og korrekt for at forhindre skader på brugeren og andre.

1. Enhed med dele af BF-typen
2. Produktet må ikke bortskaffes i beholderen til blandet husholdningsaffald. Bortskaf produktet i overensstemmelse med retningslinjerne for bortskaffelse af elektroniske enheder af denne type.
3. Følg brugervejledningen for brug
4. CE-mærket: Produktet er i overensstemmelse med direktiv 93/42/EØF
5. Grad af beskyttelse mod vandindtrængning
6. Producent
7. Dato for produktion
8. Autoriseret repræsentant i Den Europæiske Union

## 03. HURTIG STARTVEJLEDNING

Undgå at ryge, spise, drikke koffeinholdige drikkevarer eller træne 30 minutter før målingen.

1. Sid oprejst i en stol med begge fødder på gulvet.
2. Fjern tætsiddende tøj fra overarmen sammen med eventuelt tykt tøj.
3. Placer armen i modellen, og træk i enden af manchetten, indtil den omslutter armen. Placer armen på bordet, så manchetten er på samme niveau som hjertet.
4. Manchetten pustes automatisk op, og målingen starter, når der trykkes på tænd/sluk-knappen.
5. Når målingen er færdig, tømmes manchetten automatisk for luft, og display-

et viser det systoliske og diastoliske blodtryk samt pulsværdierne.

#### 04. PRODUKTBESKRIVELSE

##### SE FIG. B

1. Indgang til luftledning
2. Knap til ændring af bruger
3. Tænd/sluk-knap
4. Hukommelsesknop
5. USB-C-stik til strømforsyning
6. Knap til aktivering/deaktivering af stemmekommandoer

#### 05. DISPLAY

##### SE FIG. C

1. Brugere
2. Symbol, der angiver bevægelse under målingen
3. Symbol for selvmonitorerende manchete
4. Lyd
5. Indikator for batteriniveau
6. Blodtryksindikator
7. Systolisk blodtryk
8. Diastolisk blodtryk
9. Symbol for hjerteslag
10. Puls
11. Hukommelse med målnummer
12. Indeks for arytmi

#### 06. INDHOLD AF SÆTTET

- Blodtryksmåler
- Manchet 22-42 cm
- Sæg
- Brugervejledning

#### 07. FORBEREDELSE

##### 1. Installation af batteri:

**Åbn batteridækslet ved at skubbe batteridækslet i pilens retning på dækslet.** Indsæt 4 AA-batterier, vær opmærksom på batteripolerne, og luk derefter batteridækslet.

##### 2. Indikator for batteriniveau og udskiftning af batteri:

Hvis symbolet for lavt batteri vises på skærmen, når produktet er tændt, og der ikke kan foretages en måling, betyder det, at batteriet skal udskiftes.

Bemærk: Brug ikke udløbne batterier. Sæt altid et sæt nye batterier i.

### 3. Strømforsyning via USB:

Tilslut USB-C-kablet for at drive produktet uden batterier.

### 4. Manchet:

Den medfølgende model kan bruges til en armomkreds på 22-42 cm.

Tilslutning: Sæt manchettens luftslangestik i blodtryksmålerens luftstik. **SE**

**FIG. D**

## 08. BESKRIVELSE AF FUNKTIONEN

### 1. Brugerskift:

For at skifte mellem „User 1” og „User 2” skal du trykke på brugerskiftknappen. Funktionen er kun mulig, hvis apparatet er slukket, eller når målingen er afsluttet.

### 2. Tænde/slukke for talebeskeder:

For at aktivere stemmepromptfunktionen skal du flytte volumenknappen til venstre.

Hvis du vil slå stemmepromptfunktionen fra, skal du flytte lydstyrkeknappen til højre.

### 3. Ændring af enhed:

For at ændre enheden skal du trykke på brugerændringsknappen og holde den nede, mens enheden er slukket, indtil displayet viser den aktuelt indstillede enhed. Tryk på hukommelsesknappen for at skifte enhed. Enheden skifter automatisk, og det er ikke nødvendigt at bekræfte valget.

## 09. ANVENDELSE

### CUFF

1. Læg manchetten fladt med velcrosiden nedad. Træk enden af manchetten gennem metalringen, så der dannes en løkke. Velcroen på blodtryksmanchetten skal pege udad. **SE FIG. E. 1.**
2. Stik hånden ind i løkken, og træk, så manchetten ender 2-3 cm over albuen. Kontroller, at morkasinen er placeret i den rigtige retning baseret på „Φ” symbolet på manchetten. Luftslangen løber langs indersiden af armen som vist på **SE FIG.E. 2.** Tag manchetten på som vist på **SE FIG.E. 2.** Sørg for, at manchettens nederste kant er 2~3 cm fra albueleddet, og at der er plads til 2 fingre mellem manchetten og armen. Sæt velcro på den frie kant af manchetten.
3. Fjern stramt tøj og tykt tøj fra armen, før du måler. Læg din underarm fladt på et bord, så indersiden af din hånd er naturligt opadrettet. Husk at sidde oprejst, og sørg for, at manchetten og hjertet er i samme niveau. Bemærk, at luftslangen ikke må trykkes sammen eller bøjes. **SE FIG. E. 3.**

**Bemærk:** Hvis du ikke kan måle på venstre arm, skal du bruge højre arm til at måle med. Sammenlign kun resultater taget på den samme arm.

## MÅLINGER

1. Tryk på tænd/sluk-knappen, og enheden viser automatisk 0, hvorefter luftpumpen begynder at puste manchetten op, og skærmen viser ændringen i manchettrykket.
2. Når der er opnået et stabilt tryk efter oppumpningen, holder pumpen op med at køre, og manchettrykket falder gradvist, som det kan ses på skærmen. Hvis det oppustede tryk er utilstrækkeligt, vil apparatet automatisk puste manchetten op igen for at opnå et højere tryk.
3. Når der registreres en puls, vises „hjerter“-symbolet på skærmen og begynder at blinke.
4. Når målingen er færdig, vil de målte værdier for systolisk tryk, diastolisk tryk og puls blive vist på skærmen.
5. Skærmen fortsætter med at vise måleresultaterne i 30 sekunder. Hvis du ønsker at slukke for apparatet med det samme, skal du holde tænd/sluk-knappen nede i ca. 3 sekunder.

**Bemærk:** Når symbolet vises, betyder det, at kroppen bevæger sig under målingen, hvilket kan resultere i et forkert måleresultat.

## HUKOMMELSESFUNKTION

1. Denne blodtryksmåler har mulighed for at gemme målinger for 2 brugere, med 99 målinger pr. bruger. Når du har taget mere end 3 målinger, skal du trykke på hukommelsesknappen for at få gennemsnitsværdierne af de sidste 3 målinger, gemt med nummeret „0“. Kontroller hukommelsesdataene ved at trykke på hukommelsesknappen. Den sidst foretagne måling gemmes som „1“. Hver gang du trykker på hukommelsesknappen, vil manometeret vise den forrige måling, dvs. „2“, „3“ osv.
2. Sletning af gemte måledata  
Du kan slette alle måledata for to brugere ved at trykke på hukommelsesknappen i 3 sekunder. Det er ikke muligt at slette hukommelsen for én bruger.

## 10. PROBLEMLØSNING

Hvis du har problemer med at bruge din enhed, skal du kontrollere følgende oplysninger:

1. **Blodtryksmåleren vises ikke, når der trykkes på tænd/sluk-knappen.**  
Mulig årsag: Lavt batteriniveau  
Løsning: Udskift batterierne, eller brug USB-C-porten til strøm.  
Mulig årsag: Batterierne er installeret forkert.  
Løsning: Sæt batterierne i ved at kontrollere batteripolariteten.
2. **Intet manchet-tryk**  
Mulig årsag: Luftslangestudsens er for løst monteret.  
Løsning: Sørg for, at luftslangen er sat godt ind i manometeret.

- Mulig årsag: Luftkanalen er beskadiget eller utæt.  
Løsning: Kontakt Neno brand service.
3. „Err 1”  
Mulig årsag: Sensoren virker ikke.  
Løsning: Kontakt Neno brand service.
4. „Err 2”  
Mulig årsag: Puls ikke registreret  
Løsning: Kontrollér, at manchetten er korrekt monteret, og følg brugsanvisningen for, hvordan du bruger manchetten.
5. „Err 3”  
Mulig årsag: Blodtryksresultatet er forkert.  
Løsning: Mål venligst igen på den rigtige måde.
6. „Err 4”  
Mulig årsag: Manchetten er for løs.  
Løsning: Kontrollér, at manchetten er korrekt monteret, og følg brugsanvisningen for, hvordan du bruger manchetten.  
Mulig årsag: Manchettens luftpude er sprunget.  
Løsning: Kontakt Neno brand service.
7. „Err 5”  
Mulig årsag: Luftkanalen har registreret en forhindring i de tidlige stadier af tryksætning.  
Løsning: Tjek, om luftkanalen er tilstoppet eller knækket, før du måler.  
Foretag venligst målingen igen.
8. „Err 6”  
Mulig årsag: Signalinterferens.  
Løsning: Fjern kilder til interferens, f.eks. mobiltelefoner, magneter.
9. „Err 7”  
Mulig årsag: Trykværdien overskrider grænsen.  
Løsning: Rør ikke ved manchetten under målingen. Luftslangen må ikke bøjes under målingen.

**Bemærk:** Hvis dit problem ikke løses ved hjælp af ovenstående råd, bedes du kontakte Neno brand service. Du må ikke selv skille enheden ad.

## 11. OPBEVARING OG KONSERVING

1. Opbevar enheden uden for direkte sollys, ekstreme temperaturer og fugtighed og væk fra vand.
2. Brug en tør, blød klud til at rengøre enheden, eller brug om nødvendigt en klud, der er let fugtet med vand.
3. Brug ikke ætsende rengøringsmidler, benzen, opløsningsmidler eller andre flygtige væsker til at rengøre enheden.
4. Vask ikke med vand, og udsæt ikke armmanchetten for væske.



5. Tag batterierne ud af apparatet, hvis det ikke skal bruges i mere end 3 måneder.
6. Desinfektion: Anbefalet desinfektionsmiddel: 70 % isopropanolopløsning eller 75 % ( $\pm 5$  %) medicinsk alkohol.

## 12. SPECIFIKATION

**Display:** LED med dimensioner på 9,8 x 8,3 cm

**Målemetode:** oscillometrisk

**Måleområde:**

- til tryk: 0-295 mmHg (0-39,3 kPa)
- for puls: 40-199 slag pr. minut

**Målenøjagtighed:**

- for tryk:  $\pm 3$  mmHg ( $\pm 0,4$  kPa)
- for puls:  $\pm 5$  % af det målte resultat

**Måleenheder:** millimeter kviksølv (mmHg) eller kilopascal (kPa)

**Slukning:** Automatisk eller manuel

**Strømforsyning:** batteri (4x AA DC 6V-batteri) eller lysnet (USB-C DCSV-stik)

**Hukommelse:** 99 målinger hver for 2 brugere

**Manchet:** skulder 22-42 cm

**Driftsbetingelser:** temperatur: 5°C - 40°C; luftfugtighed: 15% - 85%; atmosfærisk tryk: 70kPa- 106kPa

**Opbevarings- og transportbetingelser:** -20°C - 55°C; luftfugtighed: 10% - 93%; atmosfærisk tryk: 70kPa- 106kPa

**Manometerets dimensioner:** 14,1x12x5,4 cm

**Manometerets vægt:** 304 g

## 13. GARANTIKORT

Hvis du har problemer med at betjene enheden under normale forhold, skal du kontakte et autoriseret Neno servicecenter eller distributør. Opbevar garantikortet i tilfælde af reparation.

Produktet leveres med 24 måneders garanti. Garantibetingelserne kan findes på:

<https://neno.pl/gwarancja>

Detaljer, kontakt og serviceadresse kan findes på: <https://neno.pl/kontakt>

Specifikationer og indhold kan ændres uden varsel. Vi undskylder for eventuelle ulemper.

KGK Trade erklærer, at Neno Pressione er i overensstemmelse med de væsentlige krav i direktiv 2014/53/EU. Den fulde erklæring kan findes på følgende link:

<https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Pressione.pdf>

**GEBRUIKERSHANDLEIDING**

Geachte klant,

Hartelijk dank dat u voor de Neno Pressione hebt gekozen. Het apparaat dat u hebt gekocht is een automatische bovenarmbloeddrukmeter voor het meten van de diastolische druk, systolische druk en hartslag van volwassenen met behulp van de oscillometrische methode voor diagnostische doeleinden. Lees voor gebruik de onderstaande gebruiksaanwijzing.

**01. VOORZORGSMAATREGELEN EN CONTRA-INDICATIES VOOR GEBRUIK**

1. Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen jonger dan 12 jaar en mensen met beperkte fysieke, mentale en sensorische vermogens. Als kinderen tussen 12 en 18 jaar het apparaat gebruiken, moeten ze worden begeleid door een volwassene. Personen met beperkte fysieke, mentale en zintuiglijke vermogens mogen het apparaat onder toezicht van een volwassene gebruiken. Zwangere vrouwen moeten het apparaat onder medisch toezicht gebruiken.
2. Wikkel de manchet niet over de wond omdat dit de verwonding kan verergeren.
3. Dit model elektronische bloeddrukmeter is geschikt voor een armomtrek tussen 22-42 cm. Als uw armomtrek buiten dit bereik valt, kunt u onjuiste waarden voor de bloeddrukmeting krijgen.
4. Dit model automatische bloeddrukmeter is niet geschikt voor pasgeborenen en jonge kinderen.
5. Bloeddruk verandert voortdurend. De bloeddrukstatus mag niet worden beoordeeld op basis van slechts één meting. Herhaalde metingen over een langere periode zijn betrouwbaarder.
6. Stel geen eigen diagnose op basis van de meetresultaten. Raadpleeg een gespecialiseerde arts. Behandeling op basis van zelfanalyse van meetresultaten is erg gevaarlijk.
7. Repareer, demonteer of verander de bloeddrukmeter niet zelf. Neem in geval van problemen met het product contact op met een erkend Neno servicecentrum.
8. Stoot niet tegen de basis van de bloeddrukmeter en laat hem niet vallen.
9. Kamertemperatuur, omgeving, lawaai, de positie van het lichaam van de gebruiker, spraak of lichaamsbeweging kunnen de bloeddrukmeting beïnvloeden.

10. Lichaamsbeweging, magnetische velden en onjuiste plaatsing van de manchet en sensor hebben ook invloed op de meting.

## **02. UITLEG VAN SYMBOLEN**

### **ZIE FIG. A**

De waarschuwingen en illustraties in de gebruikershandleiding zorgen ervoor dat het product veilig en correct wordt gebruikt om letsel bij de gebruiker en anderen te voorkomen.

1. Apparaat met BF-type onderdelen
2. Gooi het product niet weg in de container voor gemengd huishoudelijk afval. Gooi het product weg in overeenstemming met de richtlijnen voor het weggooiën van elektronische apparaten van dit type
3. Volg de gebruikershandleiding voor gebruik
4. CE-markering: Het product voldoet aan Richtlijn 93/42/EEC
5. Beschermingsgraad tegen binnendringend water
6. Fabrikant
7. Productiedatum
8. Gemachtigd vertegenwoordiger in de Europese Unie

## **03. SNELSTARTGIDS**

Vermijd 30 minuten voor de meting te roken, te eten, cafeïnehoudende dranken te drinken of te sporten.

1. Ga rechtop in een stoel zitten met beide voeten op de grond.
2. Verwijder nauwsluitende kleding van de bovenarm en dikke kleding.
3. Plaats de arm in de mock-up en trek aan het uiteinde van de manchet totdat deze om de arm zit. Leg de arm op tafel zodat de manchet zich op dezelfde hoogte bevindt als het hart.
4. De manchet wordt automatisch opgeblazen en de meting begint zodra de aan/uit-knop wordt ingedrukt.
5. Zodra de meting is voltooid, loopt de manchet automatisch leeg en toont het scherm de systolische en diastolische bloeddruk en de hartslagwaarden.

## **04. PRODUCTOMSCHRIJVING**

### **ZIE FIG. B**

1. Luchtleidinginlaat
2. Knop om de gebruiker te wijzigen
3. Aan/uit-knop
4. Geheugenknop
5. USB-C-aansluiting voor voeding
6. Knop om spraakopdrachten te activeren/deactiveren

## 05. DISPLAY

### ZIE FIG. C

1. Gebruikers
2. Symbool dat beweging tijdens de meting aangeeft
3. Zelfcontroleerend manchetsymbool
4. Geluid
5. Indicator batterijniveau
6. Bloeddrukindicator
7. Systolische bloeddruk
8. Diastolische bloeddruk
9. Hartslagsymbool
10. Puls
11. Geheugen met meetnummer
12. Aritmie-index

## 06. INHOUD VAN DE KIT

- Bloeddrukmeter
- Manchet 22-42 cm
- Zaak
- Gebruikershandleiding

## 07. VOORBEREIDING

### 1. Batterij installeren:

Open het batterijklepje door het in de richting van de pijl op het klepje te duwen.

Plaats 4 AA-batterijen, let op de batterijpolen en sluit het batterijklepje.

### 2. Indicator voor batterijniveau en batterijvervangning:

Als bij het inschakelen van het product het symbool Batterij bijna leeg op het scherm verschijnt en er geen meting kan worden uitgevoerd, betekent dit dat de batterij moet worden vervangen.

Opmerking: Gebruik geen lege batterijen. Plaats altijd een set nieuwe batterijen.

### 3. Voeding via USB:

Sluit de USB-C kabel aan om het product zonder batterijen van stroom te voorzien.

### 4. Manchet:

De bijgeleverde mock-up kan werken voor een armomtrek van 22-42 cm.

Aansluiting: Steek de stekker van de luchtslang van de manchet in de lucht aansluiting van de bloeddrukmeter. **ZIE FIG. D**

## 08. BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIE

### 1. Schakelen van gebruiker:

Om te wisselen tussen „Gebruiker 1” en „Gebruiker 2”, druk op de gebruikerswisselknop. Deze functie is alleen mogelijk als het apparaat is uitgeschakeld of nadat de meting is voltooid.

**2. Spraakberichten in-/uitschakelen:**

Beweeg de volumeknop naar links om de spraakpromptfunctie te activeren. Als je de stemmeldingsfunctie wilt uitschakelen, verplaats je de volumeknop naar rechts.

**3. Eenheid wijzigen:**

Om de eenheid te wijzigen, houdt u de gebruikerswisselknop ingedrukt terwijl het toestel uitgeschakeld is tot het display de momenteel ingestelde eenheid weergeeft. Druk op de geheugentoets om de eenheid te wijzigen. De eenheid schakelt automatisch over, bevestigen is niet nodig.

## 09. GEBRUIK

### KUSSEN

1. Leg de manchet plat neer met het klittenband naar beneden. Haal het uiteinde van de manchet door de metalen ring zodat er een lus ontstaat. Het klittenband van de bloeddrukmanchet moet naar buiten wijzen. **ZIE FIG. E. 1.**
2. Steek je hand in de gevormde lus en trek eraan zodat de manchet 2-3 cm boven de elleboog eindigt. Controleer of de moccasin in de juiste richting is geplaatst aan de hand van het „Φ” symbool op de manchet. De luchtslang loopt langs de binnenkant van de arm zoals te zien is in **ZIE FIG.E. 2. Doe de manchet om zoals te zien is in ZIE FIG.E.** Doe de manchet om zoals afgebeeld in **ZIE FIGUUR 2.** Zorg ervoor dat de onderrand van de manchet zich 2~3 cm van het ellebooggewricht bevindt en dat er ruimte is voor 2 vingers tussen de manchet en de arm. Maak de vrije rand van de manchet vast met klittenband.
3. Verwijder strakke kleding en dikke kleding van de arm voordat u gaat meten. Leg uw onderarm plat op een tafel en laat de binnenkant van uw hand natuurlijk omhoog liggen. Vergeet niet om rechtop te zitten en zorg ervoor dat de manchet en het hart zich op dezelfde hoogte bevinden. Let erop dat de luchtslang niet wordt samengedrukt of gebogen. **ZIE FIG. E. 3.**

**Opmerking:** Als u niet op de linkerarm kunt meten, gebruik dan de rechterarm om te meten. Vergelijk alleen resultaten die op dezelfde arm zijn gemeten.

### AFMETINGEN

1. Druk op de aan/uit-knop en het apparaat geeft automatisch 0 weer, waarna de luchtpomp de manchet begint op te blazen en het scherm de verandering in manchetdruk weergeeft.
2. Zodra na het oppompen een stabiele druk is bereikt, stopt de pomp met draaien en neemt de manchetdruk geleidelijk af, zoals te zien is op het scherm.

- Als de opgeblazen druk onvoldoende is, blaast het apparaat de manchet automatisch opnieuw op om een hogere druk te bereiken.
3. Als er een hartslag wordt gedetecteerd, verschijnt het „hart“-symbool op het scherm en begint het te knipperen.
  4. Zodra de meting is voltooid, worden de gemeten waarden voor systolische druk, diastolische druk en polsslag op het scherm weergegeven.
  5. Het scherm blijft de meetresultaten 30 seconden weergeven. Als je het apparaat onmiddellijk wilt uitschakelen, houd dan de aan/uit-knop ongeveer 3 seconden ingedrukt.

**Opmerking:** Als het symbool verschijnt, wijst dit op lichaamsbeweging tijdens de meting, wat kan resulteren in een onjuist meetresultaat.

### GEHEUGENFUNCTIE

1. Deze bloeddrukmeter kan metingen opslaan voor 2 gebruikers, met 99 metingen per gebruiker. Wanneer je meer dan 3 metingen hebt gedaan, druk je op de geheugenknop om de gemiddelde waarden van de laatste 3 metingen te krijgen, opgeslagen met het nummer als „0“. Controleer de geheugengegevens door op de geheugenknop te drukken. De laatst uitgevoerde meting wordt opgeslagen als „1“. Elke keer dat je op de geheugenknop drukt, geeft de drukketer de vorige meting weer, d.w.z. „2“, „3“ enz.
2. Opgeslagen meetgegevens verwijderen  
U kunt alle meetgegevens van twee gebruikers wissen door de geheugentots 3 seconden ingedrukt te houden. Het is niet mogelijk om het geheugen voor één gebruiker te wissen.

### 10. PROBLEEMOPLOSSEND

Controleer de volgende informatie als u problemen ondervindt bij het gebruik van uw apparaat:

1. **De bloeddrukmeter wordt niet weergegeven wanneer de aan/uit-knop wordt ingedrukt.**  
Mogelijke oorzaak: Batterij bijna leeg  
Oplossing: Vervang nieuwe batterijen of gebruik de USB-C poort voor stroom.  
Mogelijke oorzaak: De batterijen zijn verkeerd om geïnstalleerd.  
Oplossing: Plaats de batterijen en controleer de polariteit.
2. **Geen manchetdruk**  
Mogelijke oorzaak: De luchtslangaansluiting zit te los.  
Oplossing: Zorg ervoor dat de luchtslang goed in de manometer zit.  
Mogelijke oorzaak: Het luchtkanaal is beschadigd of lekt.  
Oplossing: Neem contact op met de klantenservice van het merk Neno.
3. **„Err 1“**

- Mogelijke oorzaak: De sensor werkt niet.  
Oplossing: Neem contact op met de klantenservice van het merk Neno.
4. „Err 2”  
Mogelijke oorzaak: Puls niet gedetecteerd  
Oplossing: Controleer of de manchet correct is aangebracht en volg de gebruikershandleiding voor het gebruik van de manchet.
5. „Err 3”  
Mogelijke oorzaak: Het bloeddrukresultaat is onjuist.  
Oplossing: Meet opnieuw op de juiste manier.
6. „Err 4”  
Mogelijke oorzaak: De manchet zit te los.  
Oplossing: Controleer of de manchet correct is aangebracht en volg de gebruikershandleiding voor het gebruik van de manchet.  
Mogelijke oorzaak: Het luchtkussen van de manchet is gescheurd.  
Oplossing: Neem contact op met de klantenservice van het merk Neno.
7. „Err 5”  
Mogelijke oorzaak: Het luchtkanaal heeft een obstructie gedetecteerd in het beginstadium van de drukopbouw.  
Oplossing: Controleer voor de meting of het luchtkanaal verstopt of geknikt is. Voer de meting opnieuw uit.
8. „Err 6”  
Mogelijke oorzaak: Signaalstoring.  
Oplossing: Verwijder storingsbronnen zoals mobiele telefoons en magneten.
9. „Err 7”  
Mogelijke oorzaak: Drukwaarde overschrijdt limiet.  
Oplossing: Raak de manchet niet aan tijdens de meting. Buig de luchtslang niet tijdens de meting.

**Opmerking:** Als uw probleem niet wordt opgelost met behulp van het bovenstaande advies, neem dan contact op met de service van het merk Neno. Demonteer het apparaat niet zelf.

## 11. OPSLAG EN BEWARING

1. Houd het apparaat uit direct zonlicht, extreme temperaturen en vochtigheid en uit de buurt van water.
2. Gebruik een droge, zachte doek om het apparaat schoon te maken of, indien nodig, een doek die licht bevochtigd is met water.
3. Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen, benzeen, oplosmiddelen of andere vluchtige vloeistoffen om het apparaat schoon te maken.
4. Was de armmanchet niet met water en stel hem niet bloot aan vloeistoffen.
5. Verwijder de batterijen uit het apparaat als het langer dan 3 maanden niet wordt gebruikt.

6. Desinfectie: Aanbevolen ontsmettingsmiddel: 70% isopropanol oplossing of 75% ( $\pm 5\%$ ) medische alcohol

## 12. SPECIFICATIE

**Beeldscherm:** LED met afmetingen van 9,8 x 8,3 cm

**Meetmethode:** oscillometrisch

**Meetbereik:**

- voor druk: 0-295 mmHg (0-39,3 kPa)
- voor polsslag: 40-199 slagen per minuut

**Meetnauwkeurigheid:**

- voor druk:  $\pm 3$  mmHg ( $\pm 0,4$ kPa)
- voor puls:  $\pm 5\%$  van het gemeten resultaat

**Meeteenheden:** millimeter kwik (mmHg) of kilopascal (kPa)

**Uitschakelen:** Automatisch of handmatig

**Voeding:** batterij (4x AA DC 6V batterij) of lichtnet (USB-C DC5V aansluiting)

**Geheugen:** 99 metingen elk voor 2 gebruikers

**Manchet:** schouder 22-42 cm

**Bedrijfsomstandigheden:** temperatuur: 5°C - 40°C; vochtigheid: 15% - 85%; atmosferische druk: 70kPa- 106kPa

**Opslag- en transportomstandigheden:** -20°C - 55°C; vochtigheid: 10% - 93%; atmosferische druk: 70kPa- 106kPa

**Afmetingen manometer:** 14,1x12x5,4 cm

**Gewicht manometer:** 304g

## 13. GARANTIEKAART

Als u problemen ondervindt bij het gebruik van het apparaat onder normale omstandigheden, neem dan contact op met een erkend Neno servicecentrum of distributeur. Bewaar de garantiekaart in geval van reparatie.

Het product wordt geleverd met 24 maanden garantie. De garantievoorwaarden zijn te vinden op: <https://neno.pl/gwarancja>

Details, contact- en serviceadressen zijn te vinden op: <https://neno.pl/kontakt>  
Specificaties en inhoud kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Onze excuses voor enig ongemak.

KGK Trade verklaart dat de Neno Pressione voldoet aan de essentiële eisen van Richtlijn 2014/53/EU. De volledige verklaring is te vinden op de volgende link:

<https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Pressione.pdf>



## MANUAL DEL USUARIO

Estimado cliente,

Gracias por elegir el Neno Pressione. El dispositivo que ha adquirido es un tensiómetro automático para la parte superior del brazo, para medir la presión diastólica, la presión sistólica y la frecuencia del pulso de adultos mediante el método oscilométrico con fines de diagnóstico. Antes de utilizarlo, lea el manual de instrucciones que figura a continuación.

### 01. PRECAUCIONES Y CONTRAINDICACIONES DE USO

1. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños menores de 12 años y de las personas con capacidades físicas, mentales y sensoriales limitadas. Cuando los niños de entre 12 y 18 años utilicen el aparato, deben ir acompañados de un adulto. Las personas con capacidades físicas, mentales y sensoriales limitadas pueden utilizar el dispositivo bajo la supervisión de un adulto. Las mujeres embarazadas deben utilizar el dispositivo bajo supervisión médica.
2. No envuelva el manguito sobre la herida, ya que podría agravar la lesión.
3. Este modelo de tensiómetro electrónico es adecuado para una circunferencia de brazo comprendida entre 22 y 42 cm. Si la circunferencia de su brazo está fuera de este rango, puede obtener valores de medición de la tensión arterial incorrectos.
4. Este modelo de tensiómetro automático no es adecuado para recién nacidos y niños pequeños.
5. La tensión arterial cambia constantemente. El estado de la tensión arterial no debe evaluarse a partir de una sola medición. Las mediciones repetidas durante un periodo de tiempo más largo son más fiables.
6. No haga su propio diagnóstico basándose en los resultados de la medición. Debe consultar a un médico especialista. El tratamiento basado en el autoanálisis de los resultados de las mediciones es muy peligroso.
7. No repare, desmonte ni modifique el tensiómetro por su cuenta. En caso de problemas con el producto, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado Neno.
8. No golpee ni deje caer la base del tensiómetro.
9. La temperatura ambiente, el entorno, el ruido, la posición del cuerpo del usuario, el habla o el ejercicio pueden afectar a las mediciones de la tensión arterial.
10. El movimiento del cuerpo, los campos magnéticos y la colocación incorrecta

del manguito y el sensor también afectan a la medición.

## **02. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS**

### **VER FIG. A**

Las advertencias e ilustraciones que aparecen en el manual del usuario permiten utilizar el producto de forma segura y correcta para evitar lesiones al usuario y a otras personas.

1. Dispositivo con piezas de tipo BF
2. No deseche el producto en el contenedor para residuos municipales mezclados. Elimine el producto de acuerdo con las directrices para la eliminación de dispositivos electrónicos de este tipo.
3. Siga el manual del usuario para su uso
4. Marca CE: El producto cumple la Directiva 93/42/CEE
5. Grado de protección contra la penetración de agua
6. Fabricante
7. Fecha de producción
8. Representante autorizado en la Unión Europea

## **03. GUÍA DE INICIO RÁPIDO**

Evite fumar, comer, tomar bebidas con cafeína o hacer ejercicio 30 minutos antes de la medición.

1. Siéntese erguido en una silla con los dos pies en el suelo.
2. Qúitese la ropa ajustada de la parte superior del brazo junto con cualquier prenda gruesa.
3. Coloque el brazo en la maqueta y tire del extremo del manguito hasta que envuelva el brazo. Coloque el brazo sobre la mesa de modo que el manguito quede al mismo nivel que el corazón.
4. Una vez pulsado el botón de encendido, el manguito se inflará automáticamente y comenzará la medición.
5. Una vez finalizada la medición, el manguito se desinflará automáticamente y la pantalla mostrará los valores de presión arterial sistólica y diastólica y de frecuencia cardíaca.

## **04. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO**

### **VER FIG. B**

1. Entrada de aire
2. Botón para cambiar el usuario
3. Botón de encendido
4. Botón de memoria
5. Toma USB-C para alimentación
6. Botón para activar/desactivar los comandos de voz

## 05. PANTALLA

### VER FIG. C

1. Usuarios
2. Símbolo que indica movimiento durante la medición
3. Símbolo del manguito de autocontrol
4. Sonido
5. Indicador de nivel de batería
6. Indicador de tensión arterial
7. Tensión arterial sistólica
8. Tensión arterial diastólica
9. Símbolo de latido
10. Pulso
11. Memoria con número de medición
12. Índice de arritmia

## 06. CONTENIDO DEL KIT

- Tensiómetro
- Manguito 22-42 cm
- Caso
- Manual del usuario

## 07. PREPARACIÓN

### 1. Instalación de la batería:

Abra la tapa de la batería empujándola en la dirección de la flecha de la tapa. Inserte 4 pilas AA, prestando atención a los polos de las pilas y, a continuación, cierre la tapa de las pilas.

### 2. Indicador de nivel de batería y cambio de batería:

Cuando se enciende el producto, si aparece el símbolo de batería baja en la pantalla y no se puede realizar ninguna medición, significa que es necesario cambiar la batería.

Nota: No utilice pilas caducadas. Inserte siempre un juego de pilas nuevas.

### 3. Alimentación a través de USB:

Conecta el cable USB-C para alimentar el producto sin pilas.

### 4. Puño:

La maqueta incluida tiene capacidad para una circunferencia de brazo de 22-42 cm.

Conexión: Inserte el enchufe de la manguera de aire del manguito en la toma de aire del tensiómetro. **VER FIG. D**

## 08. DESCRIPCIÓN DE LA FUNCIÓN

### 1. Cambio de usuario:

Para cambiar entre „Usuario 1” y „Usuario 2”, pulse el botón de cambio de usuario. La función sólo es posible si el aparato está apagado o una vez finalizada la medición.

**2. Activar/desactivar los mensajes de voz:**

Para activar la función de aviso vocal, desplace el botón de volumen hacia la izquierda.

Si desea desactivar la función de aviso por voz, mueva el botón de volumen hacia la derecha.

**3. Cambio de unidad:**

Para cambiar la unidad, mantenga pulsado el botón de cambio de usuario mientras el aparato está apagado hasta que la pantalla muestre la unidad ajustada actualmente. Para cambiar la unidad, pulse el botón de memoria. La unidad cambiará automáticamente, sin necesidad de confirmar la selección.

## 09. UTILICE

### CUFF

1. Coloque el brazalete en posición horizontal con el velcro hacia abajo. Pase el extremo del manguito por el anillo metálico para formar un bucle. El velcro del manguito debe apuntar hacia fuera. **VER FIG. E. 1.**
2. Introduzca la mano en el bucle formado y tire de modo que el puño termine 2-3 cm por encima del codo. Compruebe que el mocasín está colocado en la dirección correcta basándose en el símbolo „ $\Phi$ ” del manguito. El tubo de aire pasa por el interior del brazo como se muestra en **VER FIG.E. 2.** Coloque el manguito como se muestra en la **FIG.E.2.** Asegúrese de que el borde inferior del manguito esté a 2~3 cm de la articulación del codo y de que haya espacio para 2 dedos entre el manguito y el brazo. Cierre con velcro el borde libre del manguito.
3. Qúitese la ropa ajustada y la ropa gruesa del brazo antes de la medición. Coloque el antebrazo plano sobre una mesa, dejando la parte interior de la mano naturalmente hacia arriba. Recuerde sentarse erguido y asegurarse de que el manguito y el corazón están al mismo nivel. Tenga en cuenta que el tubo de aire no debe estar comprimido ni doblado. **VER FIG. E. 3.**

**Nota:** Si no puede medir en el brazo izquierdo, utilice el brazo derecho para medir. Compare únicamente los resultados tomados en el mismo brazo.

### MEDIDAS

1. Pulse el botón de encendido y el dispositivo mostrará automáticamente 0, tras lo cual la bomba de aire comenzará a inflar el manguito y la pantalla mostrará el cambio en la presión del manguito.
2. Una vez alcanzada una presión estable tras el inflado, la bomba dejará de

funcionar y la presión del manguito disminuirá gradualmente, como puede verse en la pantalla. Si la presión inflada es insuficiente, el dispositivo volverá a inflar automáticamente el manguito para alcanzar una presión mayor.

3. Cuando se detecta un pulso, el símbolo del corazón aparece en la pantalla y empieza a parpadear.
4. Una vez finalizada la medición, se mostrarán en la pantalla los valores medidos de presión sistólica, presión diastólica y pulso.
5. La pantalla seguirá mostrando los resultados de la medición durante 30 segundos. Si desea apagar el aparato inmediatamente, mantenga pulsado el botón de encendido durante aproximadamente 3 segundos.

**Nota:** Cuando aparece el símbolo , esto indica movimiento del cuerpo durante la medición, lo que puede dar lugar a un resultado de medición incorrecto.

#### **FUNCIÓN DE MEMORIA**

1. Este tensiómetro tiene capacidad para almacenar mediciones para 2 usuarios, con 99 mediciones por usuario. Cuando haya realizado más de 3 mediciones, pulse el botón de memoria para obtener los valores medios de las 3 últimas mediciones, almacenados con el número como „0“. Compruebe los datos de la memoria pulsando el botón de memoria. La última medición realizada se almacena como „1“. Cada vez que pulse el botón de memoria, el manómetro mostrará la medición anterior, es decir, „2“, „3“, etc.
2. Borrado de datos de medición almacenados  
Puede borrar todos los datos de medición de dos usuarios pulsando el botón de memoria durante 3 segundos. No es posible borrar la memoria de un usuario.

#### **10. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

Si tienes problemas para utilizar tu dispositivo, comprueba la siguiente información:

1. **El tensiómetro no se muestra cuando se pulsa el botón de encendido.**  
Posible causa: Batería baja  
Solución: Cambia las pilas o utiliza el puerto USB-C para alimentarte.  
Posible causa: Las pilas se instalaron al revés.  
Solución: Inserte las pilas comprobando su polaridad.
2. **Sin presión en el manguito**  
Posible causa: El conector del tubo de aire está demasiado flojo.  
Solución: Asegúrese de que el tubo de aire está bien introducido en el manómetro.  
Posible causa: El conducto de aire está dañado o tiene fugas.  
Solución: Póngase en contacto con el servicio técnico de la marca Neno.
3. **„Err 1“**  
Posible causa: El sensor no funciona.

Solución: Póngase en contacto con el servicio técnico de la marca Neno.

4. „Err 2”

Posible causa: Pulso no detectado

Solución: Compruebe que el brazaletes está correctamente colocado y siga el manual de instrucciones sobre cómo utilizar el brazaletes.

5. „Err 3”

Posible causa: El resultado de la tensión arterial es incorrecto.

Solución: Por favor, mida de nuevo de la manera correcta.

6. „Err 4”

Posible causa: El manguito está demasiado flojo.

Solución: Compruebe que el brazaletes está correctamente colocado y siga el manual de instrucciones sobre cómo utilizar el brazaletes.

Posible causa: El cojín de aire del manguito está roto.

Solución: Póngase en contacto con el servicio técnico de la marca Neno.

7. „Err 5”

Posible causa: El conducto de aire ha detectado una obstrucción en las primeras fases de presurización.

Solución: Compruebe si el conducto de aire está obstruido o doblado antes de realizar la medición. Vuelva a realizar la medición.

8. „Err 6”

Posible causa: Interferencia de señal.

Solución: Elimine las fuentes de interferencia, por ejemplo, teléfonos móviles, imanes.

9. „Err 7”

Posible causa: El valor de la presión supera el límite.

Solución: No toque el manguito durante la medición. No doble el tubo de aire durante la medición.

**Nota:** Si su problema no se resuelve con los consejos anteriores, póngase en contacto con el servicio técnico de la marca Neno. No desmonte el aparato usted mismo.

## 11. ALMACENAMIENTO Y CONSERVACIÓN

1. Mantenga el aparato alejado de la luz solar directa, de temperaturas y humedades extremas y del agua.
2. Utilice un paño seco y suave para limpiar la unidad o, si es necesario, utilice un paño ligeramente humedecido con agua.
3. No utilice limpiadores cáusticos, benceno, disolventes u otros líquidos volátiles para limpiar la unidad.
4. No lavar con agua ni exponer el brazaletes a líquidos.
5. Retire las pilas del aparato si no va a utilizarlo durante más de 3 meses.
6. Desinfección: Desinfectante recomendado: solución de isopropanol al 70% o alcohol médico al 75% ( $\pm 5\%$ ).

## 12. ESPECIFICACIÓN

**Pantalla:** LED con dimensiones de 9,8 x 8,3 cm

**Método de medición:** oscilométrico

**Rango de medición:**

- para presión: 0-295 mmHg (0-39,3 kPa)
- para el pulso: 40-199 pulsaciones por minuto

**Precisión de medición:**

- para la presión:  $\pm 3$  mmHg ( $\pm 0,4$ kP)
- para pulso:  $\pm 5\%$  del resultado medido

**Unidades de medida:** milímetros de mercurio (mmHg) o kilopascales (kPa)

**Desconexión:** Automático o manual

**Alimentación:** batería (4 pilas AA DC 6V) o red eléctrica (toma USB-C DC5V)

**Memoria:** 99 mediciones cada una para 2 usuarios

**Puño:** hombro 22-42 cm

**Condiciones de funcionamiento:** temperatura: 5°C - 40°C; humedad: 15%- 85%; presión atmosférica: 70kPa- 106kPa

**Condiciones de almacenamiento y transporte:** -20°C - 55°C; humedad: 10% - 93%; presión atmosférica: 70kPa- 106kPa

**Dimensiones del manómetro:** 14,1x12x5,4 cm

**Peso del manómetro:** 304 g

## 13. TARJETA DE GARANTÍA

Si tiene algún problema con el funcionamiento de la unidad en condiciones normales, póngase en contacto con un centro de servicio o distribuidor autorizado de Neno. Conserve la tarjeta de garantía en caso de reparación.

El producto tiene una garantía de 24 meses. Las condiciones de la garantía pueden consultarse en: <https://neno.pl/gwarancja>

Los detalles, el contacto y la dirección del servicio pueden consultarse en:

<https://neno.pl/kontakt>

Las especificaciones y el contenido están sujetos a cambios sin previo aviso.

Rogamos disculpen las molestias.

KGK Trade declara que el Neno Pressione cumple los requisitos esenciales de la Directiva 2014/53/UE. La declaración completa puede consultarse en el siguiente enlace: <https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Pressione.pdf>

## MANUALE UTENTE

Gentile cliente,

Grazie per aver scelto Neno Pressione. Il dispositivo che ha acquistato è un misuratore automatico della pressione arteriosa della parte superiore del braccio, per la misurazione della pressione diastolica, della pressione sistolica e della frequenza del polso negli adulti con il metodo oscillometrico a scopo diagnostico. Prima dell'uso, leggere il manuale d'uso riportato di seguito.

### 01. PRECAUZIONI E CONTROINDICAZIONI D'USO

1. Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore ai 12 anni e delle persone con capacità fisiche, mentali e sensoriali limitate. Quando i bambini di età compresa tra i 12 e i 18 anni utilizzano il dispositivo, devono essere accompagnati da un adulto. Le persone con capacità fisiche, mentali e sensoriali limitate possono utilizzare il dispositivo sotto la supervisione di un adulto. Le donne in gravidanza devono utilizzare il dispositivo sotto controllo medico.
2. Non avvolgere il bracciale sulla ferita per non aggravare la lesione.
3. Questo modello di misuratore elettronico della pressione arteriosa è adatto a una circonferenza del braccio compresa tra 22 e 42 cm. Se la circonferenza del braccio non rientra in questo intervallo, i valori di misurazione della pressione sanguigna potrebbero essere errati.
4. Questo modello di misuratore automatico di pressione non è adatto ai neonati e ai bambini piccoli.
5. La pressione arteriosa cambia continuamente. Lo stato della pressione arteriosa non deve essere valutato sulla base di una sola misurazione. Misurazioni ripetute per un periodo di tempo più lungo sono più affidabili.
6. Non fare una diagnosi personale sulla base dei risultati delle misurazioni. È necessario consultare un medico specialista. Il trattamento basato sull'autoanalisi dei risultati delle misurazioni è molto pericoloso.
7. Non riparare, smontare o modificare il misuratore di pressione da soli. In caso di problemi con il prodotto, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato Neno.
8. Non urtare o far cadere la base del misuratore di pressione.
9. La temperatura della stanza, l'ambiente, il rumore, la posizione del corpo dell'utente, il linguaggio o l'esercizio fisico possono influenzare la misurazione della pressione sanguigna.



10. Anche il movimento del corpo, i campi magnetici e il posizionamento non corretto del bracciale e del sensore influiscono sulla misurazione.

## **02. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI**

### **VEDERE FIG. A**

Le avvertenze e le illustrazioni riportate nel manuale d'uso consentono di utilizzare il prodotto in modo sicuro e corretto per evitare lesioni all'utente e a terzi.

1. Dispositivo con parti di tipo BF
2. Non smaltire il prodotto nel contenitore dei rifiuti urbani misti. Smaltire il prodotto secondo le linee guida per lo smaltimento di dispositivi elettronici di questo tipo.
3. Seguire il manuale d'uso per l'utilizzo
4. Marchio CE: Il prodotto è conforme alla direttiva 93/42/CEE.
5. Grado di protezione contro le infiltrazioni d'acqua
6. Produttore
7. Data di produzione
8. Rappresentante autorizzato nell'Unione Europea

## **03. GUIDA RAPIDA**

Evitare di fumare, mangiare, bere bevande contenenti caffeina o fare esercizio fisico 30 minuti prima di effettuare la misurazione.

1. Sedetevi in posizione eretta su una sedia con entrambi i piedi sul pavimento.
2. Rimuovere gli indumenti aderenti dalla parte superiore del braccio e tutti gli indumenti spessi.
3. Posizionare il braccio nel mock-up e tirare l'estremità del bracciale finché non si avvolge intorno al braccio. Posizionare il braccio sul tavolo in modo che il bracciale sia allo stesso livello del cuore.
4. Una volta premuto il pulsante di accensione, il bracciale si gonfierà automaticamente e inizierà la misurazione.
5. Al termine della misurazione, il bracciale si sgonfia automaticamente e il display visualizza i valori della pressione arteriosa sistolica e diastolica e della frequenza cardiaca.

## **04. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO**

### **VEDERE FIG. B**

1. Ingresso linea ari
2. Pulsante per cambiare l'utente
3. Pulsante di accensione
4. Pulsante di memoria
5. Presa USB-C per l'alimentazione
6. Pulsante per attivare/disattivare i comandi vocali

## 05. DISPLAY

### VEDERE FIG. C

1. Utenti
2. Simbolo che indica il movimento durante la misurazione
3. Simbolo del bracciale di autocontrollo
4. Suono
5. Indicatore del livello della batteria
6. Indicatore di pressione sanguigna
7. Pressione sanguigna sistolica
8. Pressione arteriosa diastolica
9. Simbolo del battito cardiaco
10. Impulso
11. Memoria con numero di misura
12. Indice di aritmia

## 06. CONTENUTO DEL KIT

- Misuratore di pressione sanguigna
- Polsino 22-42 cm
- Caso
- Manuale d'uso

## 07. PREPARAZIONE

### 1. Installazione della batteria:

Aprire il coperchio della batteria spingendolo in direzione della freccia sul coperchio.

Inserire 4 batterie AA, facendo attenzione ai poli delle batterie, quindi chiudere il coperchio del vano batterie.

### 2. Indicatore del livello della batteria e sostituzione della stessa:

Quando il prodotto è acceso, se sullo schermo appare il simbolo di batteria scarica e non è possibile eseguire alcuna misurazione, significa che la batteria deve essere sostituita.

Nota: non utilizzare batterie scadute. Inserire sempre un set di batterie nuove.

### 3. Alimentazione tramite USB:

Collegare il cavo USB-C per alimentare il prodotto senza batterie.

### 4. Polsino:

Il modello incluso è in grado di funzionare per una circonferenza del braccio di 22-42 cm.

Collegamento: Inserire la spina del tubo dell'aria del bracciale nella presa d'aria del misuratore di pressione. **VEDERE FIG. D**

## 08. DESCRIZIONE DELLA FUNZIONE

### 1. Commutazione dell'utente:

Per passare da „Utente 1” a „Utente 2”, premere il pulsante di cambio utente. La funzione è possibile solo se il dispositivo è spento o al termine della misurazione.

### 2. Attivazione/disattivazione dei messaggi vocali:

Per attivare la funzione di richiesta vocale, spostare il tasto del volume verso sinistra.

Se si desidera disattivare la funzione di richiesta vocale, spostare il pulsante del volume verso destra.

### 3. Cambio unità:

Per cambiare l'unità, tenere premuto il pulsante di modifica dell'utente mentre l'unità è spenta, finché il display non visualizza l'unità attualmente impostata. Per cambiare l'unità, premere il pulsante di memoria. L'unità cambia automaticamente, non è necessario confermare la selezione.

## 09. UTILIZZO

### CUFFIA

1. Appoggiare il bracciale in piano con il lato del velcro rivolto verso il basso. Infilare l'estremità del bracciale attraverso l'anello metallico per formare un'ansa. Il velcro del bracciale deve essere rivolto verso l'esterno. **VEDERE FIG. E. 1.**
2. Inserire la mano nell'asola formata e tirare in modo che il polsino termini 2-3 cm sopra il gomito. Verificare che il mocassino sia posizionato nella giusta direzione in base al simbolo „ $\Phi$ ” sul bracciale. Il tubo dell'aria corre lungo l'interno del braccio come mostrato nella **FIG.E. 2. Indossare il bracciale come mostrato nella FIG.E.** Indossare il bracciale come mostrato nella **FIG. 2.** Assicurarsi che il bordo inferiore del bracciale si trovi a 2~3 cm dall'articolazione del gomito e che ci sia spazio per 2 dita tra il bracciale e il braccio. Chiudere con il velcro il bordo libero del bracciale.
3. Togliere gli indumenti stretti e spessi dal braccio prima della misurazione. Appoggiare l'avambraccio su un tavolo, lasciando l'interno della mano naturalmente in alto. Ricordarsi di stare seduti in posizione eretta e assicurarsi che il bracciale e il cuore siano allo stesso livello. Si noti che il tubo dell'aria non deve essere compresso o piegato. **VEDERE FIG. E. 3.**

**Nota:** se non è possibile effettuare la misurazione sul braccio sinistro, utilizzare il braccio destro. Confrontare solo i risultati ottenuti sullo stesso braccio.

### MISURE

1. Premendo il pulsante di accensione, il dispositivo visualizzerà automaticamente 0, dopodiché la pompa dell'aria inizierà a gonfiare il bracciale e lo

- schermo mostrerà la variazione della pressione del bracciale.
- Una volta raggiunta una pressione stabile dopo il gonfiaggio, la pompa smette di funzionare e la pressione del bracciale diminuisce gradualmente, come si può vedere sullo schermo. Se la pressione di gonfiaggio è insufficiente, il dispositivo rigonfia automaticamente il bracciale per ottenere una pressione più elevata.
  - Quando viene rilevato un impulso, il simbolo del „cuore” appare sullo schermo e inizia a lampeggiare.
  - Al termine della misurazione, sullo schermo vengono visualizzati i valori della pressione sistolica, della pressione diastolica e del polso.
  - Lo schermo continuerà a visualizzare i risultati della misurazione per 30 secondi. Se si desidera spegnere immediatamente il dispositivo, tenere premuto il pulsante di accensione per circa 3 secondi.

**Nota:** la comparsa del simbolo indica un movimento del corpo durante la misurazione, che potrebbe causare un risultato errato.

#### **FUNZIONE DI MEMORIA**

- Questo misuratore di pressione ha la capacità di memorizzare le misurazioni per 2 utenti, con 99 misurazioni per utente. Quando sono state effettuate più di 3 misurazioni, premere il pulsante di memoria per ottenere i valori medi delle ultime 3 misurazioni, memorizzati con il numero „0”. Per controllare i dati in memoria, premere il pulsante di memoria. L'ultima misurazione effettuata viene memorizzata come „1”. Ogni volta che si preme il pulsante di memoria, il manometro visualizza la misura precedente, ossia „2”, „3” ecc.
- Eliminazione dei dati di misura memorizzati  
È possibile cancellare tutti i dati di misurazione di due utenti premendo il pulsante di memoria per 3 secondi. Non è possibile cancellare la memoria di un utente.

#### **10. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

In caso di problemi nell'utilizzo del dispositivo, verificare le seguenti informazioni:

- Il monitor della pressione sanguigna non viene visualizzato quando si preme il pulsante di accensione.**  
Possibile causa: Batteria scarica  
Soluzione: Sostituire le batterie o utilizzare la porta USB-C per l'alimentazione.  
Possibile causa: Le batterie sono state installate nel modo sbagliato.  
Soluzione: Inserire le batterie controllando la polarità.
- Nessuna pressione del bracciale**  
Possibile causa: Il connettore del tubo dell'aria è troppo allentato.  
Soluzione: Assicurarsi che il tubo dell'aria sia ben inserito nel manometro.

- Possibile causa: Il condotto dell'aria è danneggiato o perde.  
Soluzione: Contattare il servizio di assistenza del marchio Neno.
3. „Err 1”  
Possibile causa: Il sensore non funziona.  
Soluzione: Contattare il servizio di assistenza del marchio Neno.
4. „Err 2”  
Possibile causa: Impulso non rilevato  
Soluzione: Verificare che il bracciale sia montato correttamente e seguire le istruzioni per l'uso del bracciale.
5. „Err 3”  
Possibile causa: Il risultato della pressione arteriosa non è corretto.  
Soluzione: Misurare di nuovo nel modo corretto.
6. „Err 4”  
Possibile causa: Il bracciale è troppo largo.  
Soluzione: Verificare che il bracciale sia montato correttamente e seguire le istruzioni per l'uso del bracciale.  
Possibile causa: Il cuscinetto d'aria del bracciale è rotto.  
Soluzione: Contattare il servizio di assistenza del marchio Neno.
7. „Err 5”  
Possibile causa: Il condotto dell'aria ha rilevato un'ostruzione nelle prime fasi della pressurizzazione.  
Soluzione: Controllare se il condotto dell'aria è intasato o attorcigliato prima della misurazione. Eseguire nuovamente la misurazione.
8. „Err 6”  
Possibile causa: Interferenza del segnale.  
Soluzione: Eliminare le fonti di interferenza, ad esempio telefoni cellulari, magneti.
9. „Err 7”  
Possibile causa: Il valore della pressione supera il limite.  
Soluzione: Non toccare il bracciale durante la misurazione. Non piegare il tubo dell'aria durante la misurazione.

**Nota:** se il problema non viene risolto con i consigli sopra riportati, contattare il servizio di assistenza del marchio Neno. Non smontare il dispositivo da soli.

## 11. STOCCAGGIO E CONSERVAZIONE

1. Tenere il dispositivo lontano dalla luce solare diretta, da temperature e umidità estreme e dall'acqua.
2. Per pulire l'unità, utilizzare un panno asciutto e morbido o, se necessario, un panno leggermente inumidito con acqua.
3. Non utilizzare detergenti caustici, benzene, solventi o altri liquidi volatili per pulire l'unità.

4. Non lavare con acqua e non esporre il bracciale a liquidi.
5. Rimuovere le batterie dal dispositivo se non viene utilizzato per più di 3 mesi.
6. Disinfezione: Disinfettante consigliato: soluzione di isopropanolo al 70% o alcol medico al 75% ( $\pm 5\%$ ).

## 12. SPECIFICA

**Display:** LED di dimensioni pari a 9,8 x 8,3 cm.

**Metodo di misurazione:** oscillometrico

**Campo di misura:**

- per la pressione: 0-295 mmHg (0-39,3 kPa)
- per il polso: 40-199 battiti al minuto

**Precisione di misurazione:**

- per la pressione:  $\pm 3$  mmHg ( $\pm 0,4$ kP)
- per gli impulsi:  $\pm 5\%$  del risultato misurato

**Unità di misura:** millimetri di mercurio (mmHg) o kilopascal (kPa)

**Spegnimento:** Automatico o manuale

**Alimentazione:** batteria (4x AA DC 6V) o rete elettrica (presa USB-C DC5V)

**Memoria:** 99 misure ciascuna per 2 utenti

**Polsino:** spalla 22-42 cm

**Condizioni operative:** temperatura: 5°C - 40°C; umidità: 15%- 85%; pressione atmosferica: 70kPa- 106kPa

**Condizioni di stoccaggio e trasporto:** -20°C - 55°C; umidità: 10% - 93%; pressione atmosferica: 70kPa- 106kPa.

**Dimensioni del manometro:** 14,1x12x5,4 cm

**Peso del manometro:** 304 g

## 13. CARTA DI GARANZIA

In caso di problemi di funzionamento dell'apparecchio in condizioni normali, rivolgersi a un centro di assistenza o a un distributore autorizzato Neno. Conservare il certificato di garanzia in caso di riparazione.

Il prodotto viene fornito con una garanzia di 24 mesi. Le condizioni di garanzia sono disponibili all'indirizzo: <https://neno.pl/gwarancja>

I dettagli, i contatti e l'indirizzo del servizio sono disponibili all'indirizzo:

<https://neno.pl/kontakt>

Le specifiche e i contenuti sono soggetti a modifiche senza preavviso. Ci scusiamo per eventuali inconvenienti.

KGK Trade dichiara che Neno Pressione è conforme ai requisiti essenziali della Direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione completa è disponibile al seguente link:

<https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Pressione.pdf>

## MANUEL DE L'UTILISATEUR

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi le Neno Pressione. L'appareil que vous venez d'acheter est un tensiomètre automatique à bras, destiné à mesurer la pression diastolique, la pression systolique et le pouls des adultes par la méthode oscillométrique à des fins de diagnostic. Veuillez lire le manuel d'utilisation ci-dessous avant d'utiliser l'appareil.

### 01. PRÉCAUTIONS ET CONTRE-INDICATIONS D'EMPLOI

1. Gardez l'appareil hors de portée des enfants de moins de 12 ans et des personnes dont les capacités physiques, mentales et sensorielles sont limitées. Lorsque des enfants **âgés** de 12 à 18 ans utilisent l'appareil, ils doivent **être** accompagnés d'un adulte. Les personnes dont les capacités physiques, mentales et sensorielles sont limitées peuvent utiliser l'appareil sous la surveillance d'un adulte. Les femmes enceintes doivent utiliser l'appareil sous surveillance médicale.
2. Ne pas enrouler le brassard sur la plaie, car cela pourrait aggraver la blessure.
3. Ce modèle de tensiomètre **électronique** convient à un tour de bras compris entre 22 et 42 cm. Si votre tour de bras se situe en dehors de cette plage, vous risquez d'obtenir des valeurs de mesure de la tension artérielle incorrectes.
4. Ce modèle de tensiomètre automatique ne convient pas aux nouveau-nés et aux jeunes enfants.
5. La tension artérielle varie constamment. L'état de la tension artérielle ne doit pas **être évalué** sur la base d'une seule mesure. Des mesures répétées sur une longue période sont plus fiables.
6. Ne posez pas votre propre diagnostic sur la base des résultats des mesures. Un médecin spécialiste doit **être** consulté. Un traitement basé sur l'auto-analyse des résultats de mesure est très dangereux.
7. Ne réparez pas, ne démontez pas et ne modifiez pas le tensiomètre vous-même. En cas de problème avec le produit, contactez un centre de service agréé Neno.
8. Ne pas heurter ou faire tomber la base du tensiomètre.
9. La température ambiante, l'environnement, le bruit, la position du corps

de l'utilisateur, la parole ou l'exercice peuvent affecter les mesures de la pression artérielle.

10. Les mouvements du corps, les champs magnétiques et un mauvais positionnement du brassard et du capteur affectent **également** la mesure.

## 02. EXPLICATION DES SYMBOLES

### VOIR FIG. A

Les avertissements et illustrations figurant dans le manuel d'utilisation permettent d'utiliser le produit de manière sûre et correcte afin d'éviter toute blessure à l'utilisateur et à d'autres personnes.

1. Dispositif avec pièces de type BF
2. Ne pas jeter le produit dans le conteneur pour déchets municipaux mixtes. Éliminez le produit conformément aux directives relatives à l'élimination des appareils électroniques de ce type.
3. Suivre le manuel d'utilisation pour l'utilisation
4. Marque CE: Le produit est conforme à la directive 93/42/CEE.
5. Degré de protection contre les infiltrations d'eau
6. Fabricant
7. Date de production
8. Représentant agréé dans l'Union européenne

## 03. GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

**Évitez** de fumer, de manger, de boire des boissons contenant de la caféine ou de faire de l'exercice 30 minutes avant de prendre la mesure.

1. Asseyez-vous bien droit sur une chaise, les deux pieds sur le sol.
2. Retirez les vêtements serrés de la partie supérieure du bras ainsi que tout vêtement **épais**.
3. Placez le bras dans la maquette et tirez sur l'extrémité du brassard jusqu'à ce qu'il s'enroule autour du bras. Placez le bras sur la table de manière à ce que le brassard soit au même niveau que le cœur.
4. Le brassard se gonfle automatiquement et la mesure commence dès que l'on appuie sur le bouton d'alimentation.
5. Une fois la mesure terminée, le brassard se dégonfle automatiquement et l'écran affiche les valeurs de la pression artérielle systolique et diastolique et de la fréquence cardiaque.

## 04. DESCRIPTION DU PRODUIT

### VOIR FIG. B

1. Entrée de la conduite d'air
2. Bouton de changement d'utilisateur
3. Bouton d'alimentation
4. Bouton de mémoire



5. Prise USB-C pour l'alimentation **électrique**
6. Bouton pour activer/désactiver les commandes vocales

## 05. AFFICHAGE

### VOIR FIG. C

1. Utilisateurs
2. Symbole indiquant un mouvement pendant la mesure
3. Symbole du brassard d'autocontrôle
4. Son
5. Indicateur de niveau de batterie
6. Indicateur de tension artérielle
7. Pression artérielle systolique
8. Pression artérielle diastolique
9. Symbole du rythme cardiaque
10. Impulsion
11. Mémoire avec numéro de mesure
12. Indice d'arythmie

## 06. CONTENU DU KIT

- Moniteur de tension artérielle
- Manchette 22-42 cm
- Cas
- Manuel de l'utilisateur

## 07. PRÉPARATION

### 1. Installation de la batterie:

Ouvrez le couvercle de la batterie en le poussant dans le sens de la flèche sur le couvercle.

Insérez 4 piles AA, en faisant attention aux pôles des piles, puis refermez le couvercle des piles.

### 2. Indicateur de niveau de batterie et remplacement de la batterie:

Lorsque le produit est allumé, si le symbole de pile faible apparaît à l'écran et qu'aucune mesure ne peut être prise, cela signifie que la pile doit être remplacée.

Remarque: N'utilisez pas de piles périmées. Insérez toujours un jeu de piles neuves.

### 3. Alimentation électrique via USB:

Connectez le câble USB-C pour alimenter le produit sans piles.

### 4. Manchette:

La maquette fournie peut être utilisée pour un tour de bras de 22 à 42 cm.

Raccordement: Insérez la fiche du tuyau d'air du brassard dans la prise d'air du tensiomètre. **VOIR FIG. D**

## 08. DESCRIPTION DE LA FONCTION

### 1. Changement d'utilisateur :

Pour passer de „Utilisateur 1” à „Utilisateur 2”, appuyez sur le bouton de changement d'utilisateur. La fonction n'est possible que si l'appareil est **éteint** ou après la fin de la mesure.

### 2. Activation/désactivation des messages vocaux :

Pour activer la fonction d'assistance vocale, déplacez le bouton de volume vers la gauche.

Si vous souhaitez désactiver la fonction d'assistance vocale, déplacez le bouton de volume vers la droite.

### 3. Changement d'unité :

Pour changer d'unité, appuyez sur la touche de changement d'utilisateur et maintenez-la enfoncée pendant que l'appareil est éteint, jusqu'à ce que l'écran affiche l'unité actuellement réglée. Pour changer d'unité, appuyez sur la touche mémoire. L'appareil basculera automatiquement, sans qu'il soit nécessaire de confirmer la sélection.

## 09. UTILISER

### CUFF

1. Posez la manchette à plat, côté velcro vers le bas. Passer l'extrémité du brassard dans l'anneau métallique pour former une boucle. Le velcro du brassard doit **être** orienté vers l'extérieur. **VOIR FIG. E. 1.**
2. Insérez votre main dans la boucle formée et tirez de manière à ce que la manchette se termine 2 à 3 cm au-dessus du coude. Vérifiez que le mocassin est placé dans la bonne direction en vous basant sur le symbole „ $\Phi$ ” sur le brassard. Le tuyau d'air passe le long de l'intérieur du bras comme indiqué sur la **VOIR FIG.E. 2.** Mettez le brassard comme indiqué sur la **VOIR FIG.E. 2.** Le bord inférieure du brassard doit se trouver à 2~3 cm de l'articulation du coude et il doit y avoir de la place pour deux doigts entre le brassard et le bras. Mettez du velcro sur le bord libre du brassard.
3. Retirez les vêtements serrés et **épais** du bras avant de procéder à la mesure. Posez votre avant-bras à plat sur une table, en laissant l'intérieur de votre main naturellement vers le haut. N'oubliez pas de vous asseoir bien droit et de vous assurer que le brassard et le cœur sont au même niveau. Notez que le tube d'air ne doit pas **être** comprimé ou plié. **VOIR FIG. E. 3.**

**Remarque:** si vous ne pouvez pas mesurer sur le bras gauche, utilisez le bras droit. Ne comparez que les résultats obtenus sur le même bras.

### MESURES

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation et l'appareil affichera automatiquement 0, après quoi la pompe à air commencera à gonfler le brassard et

- l'écran affichera le changement de pression du brassard.
2. Une fois qu'une pression stable a **été** atteinte après le gonflage, la pompe s'arrête de fonctionner et la pression du brassard diminue progressivement, comme on peut le voir sur l'écran. Si la pression de gonflage est insuffisante, l'appareil regonfle automatiquement le brassard pour atteindre une pression plus **élevée**.
  3. Lorsqu'un pouls est détecté, le symbole du „cœur” apparaît à l'écran et commence à clignoter.
  4. Une fois la mesure terminée, les valeurs mesurées pour la pression systolique, la pression diastolique et le pouls s'affichent à l'écran.
  5. L'écran continue d'afficher les résultats de la mesure pendant 30 secondes. Si vous souhaitez **éteindre** l'appareil immédiatement, maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant environ 3 secondes.

**Note:** L'apparition du symbole indique un mouvement du corps pendant la mesure, ce qui peut fausser le résultat de la mesure.

#### **FONCTION MÉMOIRE**

1. Ce tensiomètre permet de mémoriser les mesures de deux utilisateurs, avec 99 mesures par utilisateur. Lorsque vous avez pris plus de 3 mesures, appuyez sur la touche mémoire pour obtenir les valeurs moyennes des 3 dernières mesures, enregistrées avec le numéro „0”. Vérifiez les données en mémoire en appuyant sur la touche mémoire. La dernière mesure prise est enregistrée sous la forme d'un „1”. Chaque fois que vous appuyez sur la touche mémoire, le manomètre affiche la mesure précédente, c'est-à-dire „2”, „3”, etc.
2. Effacement des données de mesure enregistrées  
Vous pouvez effacer toutes les données de mesure de deux utilisateurs en appuyant sur la touche mémoire pendant 3 secondes. Il n'est pas possible d'effacer la mémoire d'un utilisateur.

#### **10. RÉOLUTION DE PROBLÈMES**

Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, vérifiez les informations suivantes :

1. **Le tensiomètre ne s'affiche pas lorsque l'on appuie sur le bouton d'alimentation.**  
Cause possible: Batterie faible  
Solution: Remplacez les piles ou utilisez le port USB-C pour l'alimentation.  
Cause possible: Les piles ont été installées dans le mauvais sens.  
Solution: Insérer les piles en vérifiant leur polarité.
2. **Pas de pression au brassard**  
Cause possible: Le raccord du tuyau d'air est trop lâche.  
Solution: Assurez-vous que le tube d'air est bien inséré dans le manomètre.

Cause possible: Le conduit d'air est endommagé ou présente des fuites.  
Solution: Contactez le service de la marque Neno.

3. „Err 1”

Cause possible: Le capteur ne fonctionne pas.  
Solution: Contactez le service de la marque Neno.

4. „Err 2”

Cause possible: Impulsion non détectée  
Solution: Vérifiez que le brassard est correctement mis en place et suivez les instructions du manuel d'utilisation du brassard.

5. „Err 3”

Cause possible: Le résultat de la pression artérielle est incorrect.  
Solution: Veuillez mesurer à nouveau de la bonne manière.

6. „Err 4”

Cause possible: Le brassard est trop lâche.  
Solution: Vérifiez que le brassard est correctement mis en place et suivez les instructions du manuel d'utilisation du brassard.  
Cause possible: Le coussin d'air du brassard est rompu.  
Solution: Contactez le service de la marque Neno.

7. „Err 5”

Cause possible: Le conduit d'air a détecté une obstruction au début de la pressurisation.  
Solution: Vérifiez si le conduit d'air est obstrué ou plié avant la mesure.  
Veuillez refaire la mesure.

8. „Err 6”

Cause possible: Interférence du signal.  
Solution: **Éliminer** les sources d'interférence, par exemple les téléphones portables, les aimants.

9. „Err 7”

Cause possible: La valeur de la pression dépasse la limite.  
Solution: Ne pas toucher le brassard pendant la mesure. Ne pas plier le tuyau d'air pendant la mesure.

**Note:** Si votre problème n'est pas résolu à l'aide des conseils ci-dessus, veuillez contacter le service de la marque Neno. Ne démontez pas l'appareil vous-même.

## 11. STOCKAGE ET CONSERVATION

1. Conservez l'appareil à l'abri de la lumière directe du soleil, des températures extrêmes et de l'humidité, et à l'abri de l'eau.
2. Utilisez un chiffon sec et doux pour nettoyer l'appareil ou, si nécessaire, un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau.
3. Ne pas utiliser de nettoyants caustiques, de benzène, de solvants ou d'autres liquides volatils pour nettoyer l'appareil.

4. Ne pas laver à l'eau ni exposer le brassard à un liquide.
5. Retirez les piles de l'appareil s'il n'est pas utilisé pendant plus de 3 mois.
6. Désinfectant recommandé: solution d'isopropanol à 70 % ou alcool médical à 75 % ( $\pm 5$  %).

## 12. SPECIFICATION

**Affichage:** LED avec des dimensions de 9,8 x 8,3 cm

**Méthode de mesure:** oscillométrique

**Plage de mesure:**

- pour la pression: 0-295 mmHg (0-39,3 kPa)
- pour le pouls: 40-199 battements par minute

**Précision de la mesure :**

- pour la pression:  $\pm 3$  mmHg ( $\pm 0,4$ kP)
- pour les impulsions:  $\pm 5$  % du résultat mesuré

**Unités de mesure:** millimètres de mercure (mmHg) ou kilopascals (kPa)

**Mise hors tension:** Automatique ou manuelle

**Alimentation:** batterie (4x AA DC 6V) ou secteur (prise USB-C DC5V)

**Mémoire:** 99 mesures chacune pour 2 utilisateurs

**Manchette:** épaule 22-42 cm

**Conditions de fonctionnement:** température: 5°C - 40°C ; humidité: 15%- 85% ; pression atmosphérique: 70kPa- 106kPa

**Conditions de stockage et de transport:** -20°C - 55°C ; humidité: 10% - 93% ; pression atmosphérique: 70kPa- 106kPa

**Dimensions du manomètre:** 14.1x12x5.4 cm

**Poids du manomètre:** 304g

## 13. CARTE DE GARANTIE

Si vous avez des difficultés à faire fonctionner l'appareil dans des conditions normales, contactez un centre de service ou un distributeur Neno agréé. Conservez la carte de garantie en cas de réparation.

Le produit est assorti d'une garantie de 24 mois. Les conditions de garantie peuvent être consultées à l'adresse suivante: <https://neno.pl/gwarancja>

Les détails, le contact et l'adresse du service sont disponibles à l'adresse suivante: <https://neno.pl/kontakt>

Les spécifications et le contenu peuvent être modifiés sans préavis. Nous nous excusons pour tout inconvénient.

KGK Trade déclare que le Neno Pressione est conforme aux exigences essentielles de la directive 2014/53/UE. La déclaration complète peut être consultée sur le lien suivant: <https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Pressione.pdf>

**MANUAL DE UTILIZARE**

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales Neno Pressione. Dispozitivul pe care l-ați achiziționat este un tensiometru automat pentru brațul superior, pentru măsurarea presiunii diastolice, a presiunii sistolice și a pulsului adulților prin metoda oscilometrică în scopuri de diagnosticare. Vă rugăm să citiți manualul de utilizare de mai jos înainte de utilizare.

**01. PRECAUȚII ȘI CONTRAINDICAȚII DE UTILIZARE**

1. Țineți dispozitivul în afara razei de acțiune a copiilor cu vârsta sub 12 ani și a persoanelor cu abilități fizice, mentale și senzoriale limitate. Atunci când copiii cu vârste cuprinse între 12 și 18 ani utilizează dispozitivul, aceștia trebuie să fie însoțiți de un adult. Persoanele cu capacități fizice, mentale și senzoriale limitate pot utiliza dispozitivul sub supravegherea unui adult. Femeile însărcinate trebuie să utilizeze dispozitivul sub supraveghere medicală.
2. Nu înfășurați manșeta peste rană, deoarece acest lucru poate agrava rana.
3. Acest model de tensiometru electronic este potrivit pentru o circumferință a brațului cuprinsă între 22-42 cm. Dacă circumferința brațului dvs. este în afara acestui interval, este posibil să obțineți valori incorecte de măsurare a tensiunii arteriale.
4. Acest model de monitor automat al tensiunii arteriale nu este potrivit pentru nou-născuți și copii mici.
5. Tensiunea arterială este în continuă schimbare. Starea tensiunii arteriale nu trebuie evaluată pe baza unei singure măsurători. Măsurătorile repetate pe o perioadă mai lungă de timp sunt mai fiabile.
6. Nu vă puneți propriul diagnostic pe baza rezultatelor măsurătorilor. Trebuie consultat un medic specialist. Tratamentul bazat pe autoanaliza rezultatelor măsurătorilor este foarte periculos.
7. Nu reparați, nu dezasamblați și nu modificați singur monitorul de tensiune arterială. În caz de probleme cu produsul, contactați un centru de service autorizat Neno.
8. Nu loviți și nu scăpați baza monitorului de tensiune arterială.
9. Temperatura camerei, mediul înconjurător, zgomotul, poziția corpului utilizatorului, vorbirea sau exercițiile fizice pot afecta măsurătorile tensiunii arteriale.

10. Mișcările corpului, câmpurile magnetice și amplasarea necorespunzătoare a manșetei și a senzorului afectează, de asemenea, măsurarea.

## **02. EXPLICAREA SIMBOLURILOR**

### **VEZI FIG. A**

Avertismentele și ilustrațiile prezentate în manualul de utilizare permit utilizarea sigură și corectă a produsului pentru a preveni rănirea utilizatorului și a altor persoane.

1. Dispozitiv cu piese de tip BF
2. Nu aruncați produsul în containerul pentru deșeuri municipale mixte. Eliminați produsul în conformitate cu orientările pentru eliminarea dispozitivelor electronice de acest tip
3. Urmați manualul de utilizare pentru utilizare
4. Marca CE: Produsul este în conformitate cu Directiva 93/42/CEE.
5. Grad de protecție împotriva pătrunderii apei
6. Producător
7. Data de producție
8. Reprezentant autorizat în Uniunea Europeană

## **03. GHID DE PORNIRE RAPIDĂ**

Evitați să fumați, să mâncați, să beiți băuturi cu cofeină sau să faceți exerciții fizice cu 30 de minute înainte de efectuarea măsurătorii.

1. Stați în poziție verticală pe un scaun, cu ambele picioare pe podea.
2. Îndepărtați hainele strâmte de pe braț, împreună cu orice îmbrăcăminte groasă.
3. Așezați brațul în machetă și trageți de capătul manșetei până când aceasta se înfășoară în jurul brațului. Așezați brațul pe masă astfel încât manșeta să fie la același nivel cu inima.
4. Manșeta se va umfla automat și va începe măsurarea, odată ce este apăsat butonul de pornire.
5. Odată ce măsurarea este finalizată, manșeta se va dezumfla automat, iar afișajul va arăta valorile tensiunii arteriale sistolice și diastolice și ale ritmului cardiac.

## **04. DESCRIEREA PRODUSULUI**

### **VEZI FIG. B**

1. Intrarea liniei de aer
2. Buton pentru schimbarea utilizatorului
3. Butonul de alimentare
4. Butonul de memorie
5. Priză USB-C pentru alimentarea cu energie electrică

6. Buton pentru activarea/dezactivarea comenzilor vocale

## 05. AFIȘARE

### VEZI FIG. C

1. Utilizatori
2. Simbol care indică mișcarea în timpul măsurării
3. Simbolul manșetei de automonitorizare
4. Sunet
5. Indicator de nivel al bateriei
6. Indicator de tensiune arterială
7. Tensiunea arterială sistolică
8. Tensiunea arterială diastolică
9. Simbolul bățăilor inimii
10. Puls
11. Memorie cu numărul de măsurare
12. Indicele de aritmie

## 06. CONȚINUTUL KITULUI

- Monitor de tensiune arterială
- Manșetă 22-42 cm
- Cazul
- Manual de utilizare

## 07. PREGĂTIRE

### 1. Instalarea bateriei:

Deschideți capacul bateriei împingând capacul bateriei în direcția săgeții de pe capac.

Introduceți 4 baterii AA, acordând atenție la polii bateriei și apoi închideți capacul bateriei.

### 2. Indicator de nivel al bateriei și înlocuirea bateriei:

Când produsul este pornit, dacă pe ecran apare simbolul de baterie descărcată și nu se poate efectua nicio măsurătoare, înseamnă că bateria trebuie înlocuită.

Notă: Nu utilizați baterii expirate. Introduceți întotdeauna un set de baterii noi.

### 3. Alimentare prin USB:

Conectați cablul USB-C pentru a alimenta produsul fără baterii.

### 4. Manșetă:

Macheta inclusă are capacitatea de a funcționa pentru o circumferință a brațului de 22-42 cm.

Conexiune: Introduceți fișa furtunului de aer al manșetei în priza de aer a monitorului de tensiune arterială. **VEZI FIG. D**



## 08. DESCRIEREA FUNCȚIEI

### 1. Schimbarea utilizatorului:

Pentru a comuta între „Utilizator 1” și „Utilizator 2”, apăsați butonul de schimbare a utilizatorului. Funcția este posibilă numai dacă aparatul este oprit sau după ce s-a încheiat măsurarea.

### 2. Activarea/dezactivarea mesajelor vocale:

Pentru a activa funcția de solicitare vocală, deplasați butonul de volum spre stânga.

Dacă doriți să dezactivați funcția de solicitare vocală, deplasați butonul de volum spre dreapta.

### 3. Schimbarea unității:

Pentru a schimba unitatea, apăsați și mențineți apăsat butonul de schimbare a utilizatorului în timp ce aparatul este oprit până când pe afișaj apare unitatea setată în acel moment. Pentru a schimba unitatea, apăsați butonul de memorie. Unitatea va comuta automat, nu este necesară confirmarea selecției.

## 09. USE

### MANȘETA

1. Așezați manșeta pe plat, cu partea cu Velcro în jos. Treceți capătul manșetei prin inelul metalic pentru a forma o buclă. Velcro-ul manșetei de tensiune arterială trebuie să fie îndreptat spre exterior. **VEZI FIG. E. 1.**
2. Introduceți mâna în bucla formată și trageți astfel încât manșeta să se termine la 2-3 cm deasupra cotului. Verificați dacă mocasina este așezată în direcția corectă pe baza simbolului „Φ”, de pe manșetă. Tubulatura de aer se desfășoară de-a lungul părții interioare a brațului, așa cum se arată în **VEZI FIG.E. 2.** Puneți manșeta așa cum se arată în **VEZI FIG.E. 2.**, asigurați-vă că marginea inferioară a manșetei se află la 2~3 cm de articulația cotului și că există spațiu pentru 2 degete între manșetă și braț. 3. Cuplați cu Velcro marginea liberă a manșetei.
3. Scoateți hainele strâmte și hainele groase de pe braț înainte de măsurare. Așezați antebrațul plat pe o masă, lăsând interiorul mâinii în mod natural în sus. Nu uitați să stați în poziție verticală și asigurați-vă că manșeta și inima sunt la același nivel. Rețineți că tubul de aer nu trebuie să fie comprimat sau îndoit. **VEZI FIG. E. 3.**

**Notă:** Dacă nu puteți măsura pe brațul stâng, folosiți brațul drept pentru a măsura. Comparați numai rezultatele obținute pe același braț.

### MĂSURĂRI

1. Apăsați butonul de pornire și dispozitivul va afișa automat 0, după care pompa de aer va începe să umfle manșeta, iar ecranul va afișa modificarea

- presiunii din manșetă.
- Odată ce a fost atinsă o presiune stabilă după umflare, pompa va înceta să funcționeze, iar presiunea din manșetă va scădea treptat, după cum se poate vedea pe ecran. În cazul în care presiunea de umflare este insuficientă, dispozitivul va umfla din nou automat manșeta pentru a obține o presiune mai mare.
  - Atunci când este detectat un puls, simbolul „inimă” apare pe ecran și începe să clipească.
  - Odată ce măsurarea este finalizată, valorile măsurate pentru presiunea sistolică, presiunea diastolică și pulsul vor fi afișate pe ecran.
  - Ecranul va continua să afișeze rezultatele măsurătorilor timp de 30 de secunde. Dacă doriți să opriți imediat aparatul, țineți apăsat butonul de alimentare timp de aproximativ 3 secunde.

**Notă:** Atunci când apare simbolul, acest lucru indică o mișcare a corpului în timpul măsurării, ceea ce poate duce la un rezultat incorect al măsurării.

#### **FUNCȚIA DE MEMORIE**

- Acest tensiometru are capacitatea de a stoca măsurători pentru 2 utilizatori, cu 99 de măsurători pentru fiecare utilizator. Când ați efectuat mai mult de 3 măsurători, apăsați butonul de memorie pentru a obține valorile medii ale ultimelor 3 măsurători, stocate cu numărul „0”. Verificați datele din memorie prin apăsarea butonului de memorie. Ultima măsurătoare efectuată este stocată ca „1”. De fiecare dată când apăsați butonul de memorie, manometrul va afișa măsurarea anterioară, adică „2”, „3” etc.
- Ștergerea datelor de măsurare stocate**  
Puteți șterge toate datele de măsurare pentru doi utilizatori prin apăsarea butonului de memorie timp de 3 secunde. Nu este posibilă ștergerea memoriei pentru un singur utilizator.

#### **10. REZOLVAREA PROBLEMELOR**

Dacă întâmpinați probleme în utilizarea dispozitivului, verificați următoarele informații:

- Tensiometrul nu se afișează atunci când este apăsat butonul de alimentare.**  
Cauza posibilă: Baterie descărcată  
Soluție: Înlocuiți baterii noi sau folosiți portul USB-C pentru alimentare.  
Cauza posibilă: Bateriile au fost instalate în sens invers.  
Soluție: Introduceți bateriile, verificând polaritatea acestora.
- Fără presiune în manșetă**  
Cauza posibilă: Conectorul tubului de aer este prea puțin fixat.  
Soluție: Asigurați-vă că tubul de aer este bine introdus în manometru.  
Cauza posibilă: Conducta de aer este deteriorată sau prezintă scurgeri.

- Soluție: Contactați serviciul de service al mărcii Neno.
3. „Err 1”  
Cauza posibilă: Senzorul nu funcționează.  
Soluție: Contactați serviciul de service al mărcii Neno.
4. „Err 2”  
Cauza posibilă: Pulsul nu a fost detectat  
Soluție: Verificați dacă manșeta este montată corect și urmați instrucțiunile din manualul de utilizare privind modul de utilizare a manșetei.
5. „Err 3”  
Cauza posibilă: Rezultatul tensiunii arteriale este incorect.  
Soluție: Vă rugăm să măsurați din nou în mod corect.
6. „Err 4”  
Cauza posibilă: Manșeta este prea largă.  
Soluție: Verificați dacă manșeta este montată corect și urmați instrucțiunile din manualul de utilizare privind modul de utilizare a manșetei.  
Cauza posibilă: Perna de aer a manșetei este ruptă.  
Soluție: Contactați serviciul de service al mărcii Neno.
7. „Err 5”  
Cauza posibilă: Conducta de aer a detectat o obstrucție în primele etape ale presurizării.  
Soluție: Verificați dacă conducta de aer este înfundată sau îndoită înainte de măsurare. Vă rugăm să efectuați din nou măsurarea.
8. „Err 6”  
Cauza posibilă: Interferențe de semnal.  
Soluție: Îndepărtați sursele de interferență, de exemplu, telefoane mobile, magneți.
9. „Err 7”  
Cauza posibilă: Valoarea presiunii depășește limita.  
Soluție: Nu atingeți manșeta în timpul măsurătorilor. Nu îndoiți furtunul de aer în timpul măsurării.

**Notă:** Dacă problema dvs. nu este rezolvată cu ajutorul sfaturilor de mai sus, vă rugăm să contactați serviciul de service al mărcii Neno. Nu dezasamblați singur dispozitivul.

## 11. DEPOZITARE ȘI CONSERVARE

1. Păstrați dispozitivul departe de lumina directă a soarelui, de temperaturile extreme de temperatură și umiditate și departe de apă.
2. Utilizați o cârpă uscată și moale pentru a curăța unitatea sau, dacă este necesar, utilizați o cârpă ușor umezită cu apă.
3. Nu utilizați detergenți caustici, benzen, solvenți sau alte lichide volatile pentru a curăța unitatea.

4. Nu spălați cu apă și nu expuneți manșeta brațului la lichide.
5. Scoateți bateriile din aparat dacă acesta nu va fi utilizat mai mult de 3 luni.
6. Dezinfectant recomandat: soluție de izopropanol 70% sau alcool medicinal 75% (±5%).

## 12. SPECIFICAȚIE

**Afișaj:** LED cu dimensiuni de 9,8 x 8,3 cm

**Metoda de măsurare:** oscilometrică

**Domeniul de măsurare:**

- pentru presiune: 0-295 mmHg (0-39,3 kPa)
- pentru puls: 40-199 bătăi pe minut

**Precizia măsurătorilor:**

- pentru presiune: ±3 mmHg (±0,4kP)
- pentru impulsuri: ± 5% din rezultatul măsurat

**Unități de măsură:** milimetri de mercur (mmHg) sau kilopascali (kPa)

**Oprire:** Automat sau manual

**Alimentare:** baterie (4 baterii AA DC 6V) sau rețea (priză USB-C DC5V)

**Memorie:** 99 de măsurători pentru fiecare dintre cei 2 utilizatori

**Manșetă:** umăr 22-42 cm

**Condiții de funcționare:** temperatură: 5°C - 40°C; umiditate: 15%- 85%; presiune atmosferică: 70kPa- 106kPa.

**Condiții de depozitare și transport:** -20°C - 55°C; umiditate: 10% - 93%; presiune atmosferică: 70kPa- 106kPa

**Dimensiunile manometrului:** 14,1x12x5,4 cm

**Greutatea manometrului:** 304g

## 13. CARD DE GARANȚIE

Dacă întâmpinați probleme de funcționare a aparatului în condiții normale, contactați un centru de service sau un distribuitor Neno autorizat. Păstrați cardul de garanție în caz de reparație.

Produsul este însoțit de o garanție de 24 de luni. Condițiile de garanție pot fi găsite la: <https://neno.pl/gwarancja>

Detaliile, adresa de contact și de serviciu pot fi găsite la: <https://neno.pl/kontakt>  
Specificațiile și conținutul pot fi modificate fără notificare prealabilă. Ne cerem scuze pentru orice inconvenient.

KGK Trade declară că Neno Pressione este conform cu cerințele esențiale ale Directivei 2014/53/UE. Declarația completă poate fi consultată la următorul link:

<https://neno.pl/download/DOC/deklaracja-CE-Neno-Pressione.pdf>



# neno<sup>®</sup>

**Model:** JPD-HA101

**Impoter:**

KGK TREND Sp. z o.o.  
(dawniej KGK Trade Sp. z o.o. Sp. K.)  
ul. Ujastek 5b, 31-752 Kraków, Polska.  
Wyprodukowano w PRC

**Impoter:**

KGK TREND Sp. z o. o.  
(formerly KGK Trade Sp. z o.o. Sp. K.)  
st. Ujastek 5b, 31-752 Cracow, Poland.  
Made in PRC

**Producent/ Manufacturer:**

Shenzhen Jumper Medical Equipment Co., Ltd.  
Address: D Building, No. 71, Xintian Road, Fuyong Street,  
Baoan, Shenzhen, Guangdong, China

**Autoryzowany przedstawiciel w UE/**

**Authorised representative in the EU:**

MedPath GmbH  
Mies-van-der-Rohe-Strasse 8,  
80807 Munich, Germany



CE 0482